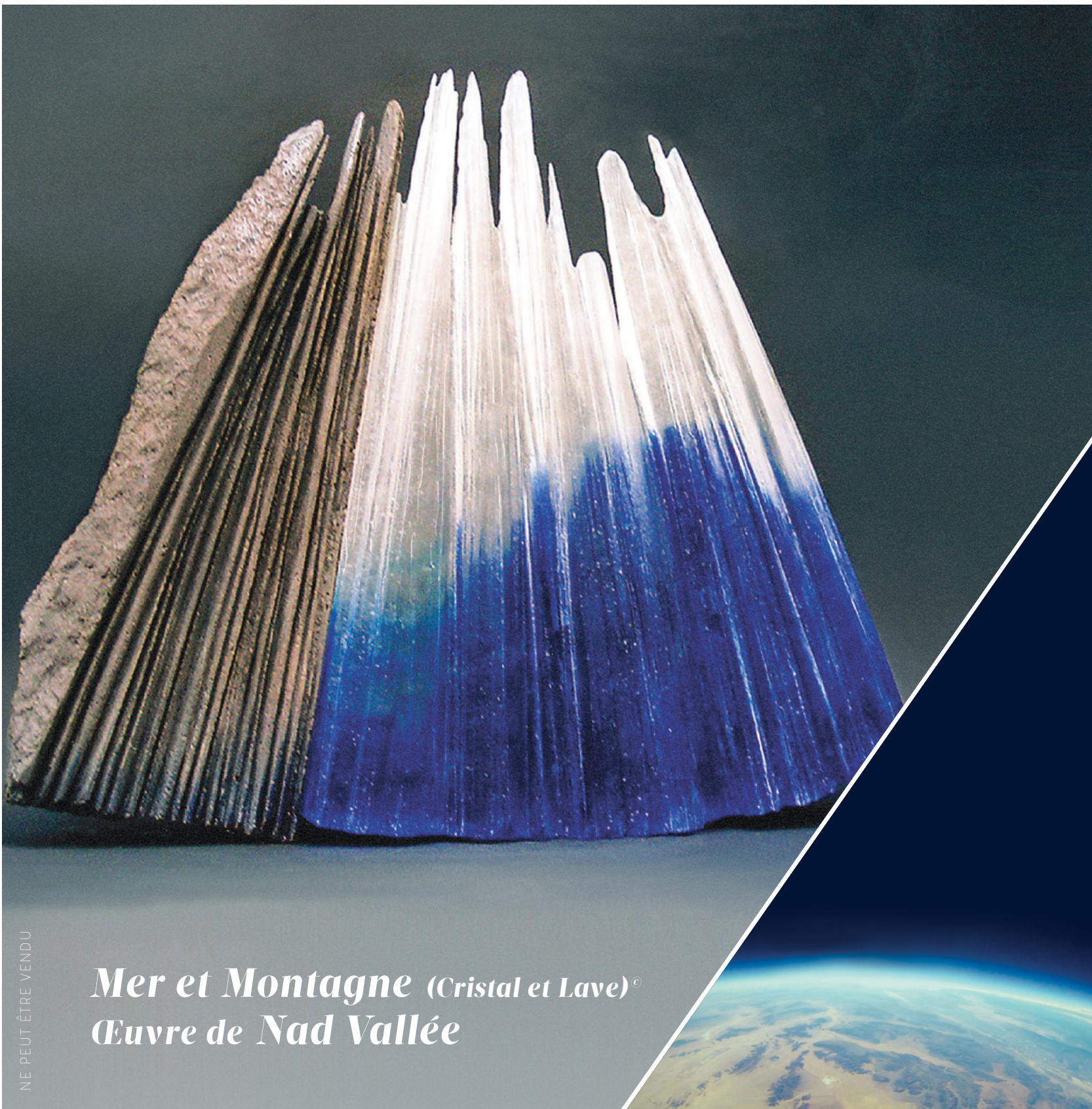


# SOPHIA MAG

*Le magazine de la technopole*

#27 | MARS AVRIL MAI 2019



*Mer et Montagne (Cristal et Lave)®  
Œuvre de Nad Vallée*

NE PEUT ÊTRE VENDU

# RESTAURANT "LE COURT CENTRAL"

**UNE CUISINE  
CRÉATIVE ET GOURMANDE  
À SOPHIA ANTIPOLIS**

Pour un déjeuner d'affaires ou entre amis, découvrez le restaurant "Le Court Central" au coeur du Mouratoglou Resort. Au menu, une cuisine soignée et de saison proposée par le chef Franckie Quenette, accompagnée par les pâtisseries signées Olivier Marro.

100% HEALTHY

Plutôt afterwork ? Ne manquez pas les tapas à découvrir dans le bar lounge.

**OUVERT NON-STOP**  
DE 12H00 À 22H00

**RÉSERVATION :**  
+33 (0) 4 28 31 93 56

3550 Route des Dolines - 06410 Biot  
[www.lecourtcentral.com](http://www.lecourtcentral.com)

**MOURATOGLOU**  
— RESORT —



**BEACHCOMBER**  
FRENCH RIVIERA  
RESORT & SPA ★★★★★



DÉGUSTEZ  
ÉGALEMENT  
NOS PLATS  
VEGANS & BIOS





blue square

Exclusivité  
A LOUER

Du studio  
au 4 pièces

à partir de 660 €/ mois



Résidence neuve  
luxueuse  
+  
Piscine chauffée



A  
Sophia-Antipolis,  
au cœur de




blue square

Exclusive  
FOR RENT

Studio to 3 bed  
apartments

from 660 €/ month



New luxury  
gated residence  
+  
Heated pool



INFORMATION  
04 22 32 60 40  
location@blue-square.com



## Actualités



—8

50 ans de Sophia Antipolis : une célébration tout au long de l'année

—9

Et que fait Sophia Club Entreprises pour les 50 ans de Sophia ?

—46

Le plan d'action de Jean Leonetti pour CAP AZUR

—48

Trois Moulins : le projet Ecotone se précise



—50

5<sup>e</sup> festival écocitoyen "Soufleurs d'Avenir" de Biot

—52

INTO Days : le tourisme de demain s'imagine à Cannes

—53

33<sup>e</sup> édition du Festival International des Jeux de Cannes, une cote d'amour qui ne se dément pas !

—54

La Culture, fort vecteur d'attractivité touristique



—58

CAP AZUR: un compagnon de mobilité pour faciliter vos déplacements

—62

Les savoir-faire liés au parfum en Pays de Grasse reconnus par l'UNESCO



—64

Les Etoiles de Mougins se déplacent en Italie

—65

Une place pour un chef Étoilé, Roger Vergé

—66

Exposition "Valbonne Terre d'Argile : sur les traces des dérabaires"



—68

Des Rencontres Economiques centrées sur le développement de Sophia et l'intelligence artificielle

## Dossier Écoles



—22 à 41

## Entreprendre

—10

Gilles Florac succède à Claude Giafferri à la présidence d'Amadeus à Nice



—12

Le Mouratoglou Open : Le Festival de Tennis Sophilopolitain !



—16

Nuvisan s'installe dans le tout nouveau Bioparc de Sophia Antipolis

—18

Sophia Success Story # 9 : Teach on Mars, le CIV, et Arm sous les feux des projecteurs

## Technologie

— **11**  
Si vous voulez économiser 3 M€, n'attendez pas plus longtemps, contactez ALLYANS !

— **42**  
L'IA une menace pour l'humanité ou un progrès pour l'Homme

## Social

— **76**  
Conférence mondiale de la Croix-Rouge : Santé et Changements climatiques

— **79**  
Croix-Rouge : un gala pour récolter des fonds



## Art de vivre

— **56**  
Cineum Cannes prêt à sortir de terre



— **60**  
Le GIN 44°N fabriqué dans l'ancienne usine Roure



— **72**  
Une épicerie pour prendre soin de soi à Mougins

— **74**  
Le Tour de France Vin & Tourisme selon Jacques Chibois



## Art

— **80**  
Extension du domaine de la grâce

— **84**  
Le temps est au Beau



— **88**  
Cogitare ergo sum

— **90**  
Nad Vallée, l'imaginaire n'a pas de limite

— **92**  
Jean-Claude Meynard ou la partition fractale du vivant



## Politique

— **45**  
L'entreprise citoyenne à la rescousse du Grand Débat

## Brèves

— **70 / 71**

— **24**  
Sophie Maraux



— **40**  
Jean-Marc Gambaudo



— **28**  
Arnaud de Lacoste



— **18**  
Vincent Desnot



— **18**  
Christophe Frey



— **18**  
Eric Petit



## Interviews



**Sébastien Videment**  
Co-fondateur  
Groupe Meritis  
Parrain 2019 de  
Sophia / Métropole Mag

Quelle fierté que celle de parrainer ce 27<sup>e</sup> opus de la belle aventure Sophia /Métropole Mag !

50 ans de la fondation de Sophia, et 500 ans de la fondation de Valbonne... l'année 2019 est incontestablement celle des célébrations. Pour autant les Sophilopolitains ne se sont jamais affichés aussi jeunes, aussi dynamiques, créatifs, bouillonnants et compétitifs..., à l'image du très couru Mouratoglou Open de Tennis d'avril !

L'ancrage territorial d'antan de la technopole a muté, et depuis quelques années nous assistons à un rayonnement de plus en plus national voire international, et cette dynamique semble s'accélérer. La fertilisation croisée Ecole-Recherche-Industrie n'a jamais été aussi fructueuse : autonomie des voitures chez Vulog...

Des étudiants et des professionnels de tous les horizons ajoutent leur pierre à cette construction, rejoignent des startups innovantes ou des industries en expansion, attirés par des offres axées sur le nécessaire équilibre " vie pro - vie perso ". La région à ce titre ne manque pas d'atouts, depuis l'Estérel jusqu'à l'exposition Dalí du Grimaldi Forum, en passant par le musée Chagall, l'exposition de Nice sur le Cinéma, la fondation Maeght, et les richesses du patrimoine maralpin.

La température du globe se réchauffe... L'homme et son activisme doivent-ils adopter d'autres trajectoires ? On en parle côté Métropole Mag avec les plus affûtés sur le sujet. A Sophia aussi la température grimpe ! Cette ébullition signe cet enthousiasme, renforce sa crédibilité, son attractivité.

Un petit clin d'œil en forme de salut pour Claude Giafferi qui passe le témoin chez Amadeus, un des fleurons de notre technopole. Bravo pour ce formidable parcours et cette implication pugnace pour le développement de la région.

50 ans peut-être, mais ne dit-on pas que l'épanouissement, la maturité y sont à leur apogée ? Sophia Antipolis ne le dément pas.

Sébastien Videment



**Janny Plessis**  
Directrice de publication

What a proud moment it is to be partnering with this 27th edition of the great adventure which is the Sophia /Métropole Mag!

50 years since the foundation of Sophia and 500 years since the foundation of Valbonne... the year 2019 is undoubtedly one of celebration. However, the Sophilopolitains have never been this young, dynamic, creative, ebullient and competitive..., just like the very popular Mouratoglou Open Tennis April!

The technology park's regional focus of times gone by has changed and for several years now we are seeing a more national and indeed international scope and this seems to be accelerating. The cross fertilisation of School-Research-Industry has never been so productive: autonomous cars at Vulog...

Students and professionals from all walks of life are adding their stone to this construction, they are joining innovative start-ups or growing industries, attracted by offers focused on the necessary work-life balance. The region has no shortage of assets, from the Estérel to the Grimaldi Forum Dalí exhibition, as well as the Chagall Museum, the Nice exhibition on the Cinema, the Maeght Foundation, and the pleasures of the Alpes-Maritimes' regional heritage.

Global temperatures are rising... Should the man and his activism take other routes? Métropole Mag chats with those most knowledgeable on the subject. In Sophia too, the temperature is rising! This ebullience is a sign of this enthusiasm and strengthens its credibility, its attractiveness.

A nod in the shape of a salute for Claude Giafferi who passes the baton at Amadeus, one of the jewels of our technology park. Congratulations on this impressive career and tenacious devotion to the region's development.

It may be 50 years, but do not we say that this is when self-fulfilment and maturity are at their peak? Sophia Antipolis is a fabulous example of this.

**SOPHIA  
MÉTROPOLE  
MAG**

# 27

**Janny Plessis**  
Directrice de publication

**Emmanuel Maumon**  
Journaliste actualité

**Frank Davit**  
Journaliste culture

**Impression**  
Petrilli Group S.r.l

**Antoine Guy**  
Journaliste scientifique

**Nicole Benazeth**  
Correctrice

**Ariane Wilkinson**  
Traductrice

**Vivianne Le Ray**  
Journaliste Monaco

**Laurent Loiseau**  
Photographe

**Arnaud Sander**  
Consultant

**Angelina Bousseau**  
Infographiste

**Christophe Saffioti**  
Infographiste



# SALON DU LIVRE JEUNESSE



SAMEDI 30 MARS 2019  
10H | 19H

PALAIS DES CONGRÈS  
D'ANTIBES JUAN-LES-PINS

ENTRÉE  
GRATUITE

SPECTACLES | PROJECTIONS | ATELIERS | CONCERT  
TABLES RONDES | RENCONTRES | DÉDICACES | EXPOSITIONS

[www.ma-mediatheque.net](http://www.ma-mediatheque.net)  
[info@mediatheque-casa.fr](mailto:info@mediatheque-casa.fr)

 [mediatheque.casa](https://www.facebook.com/mediatheque.casa)  
 [@medcasa](mailto:@medcasa)

 [mediatheques\\_CASA](https://twitter.com/mediatheques_CASA)

ma  
médiathèque

# 50 ans de Sophia Antipolis : une célébration tout au long de l'année

*Le programme des manifestations organisées à l'occasion des 50 ans de la création de Sophia Antipolis a été dévoilé le 28 janvier. La célébration de cet anniversaire se déclinera tout au long de l'année 2019 mais avec toutefois un gros temps fort le 13 juin.*

par Emmanuel Maumon



ANNIVERSARY

**SOPHIA** ANTIPOLIS  
**2019**

**A**vant de dévoiler les différents événements qui commémoreront le cinquantième anniversaire de la création de Sophia Antipolis, **Jean Leonetti** a tenu à faire le point sur la réussite de ce projet ambitieux. Alors qu'il y a quinze ans nombreux étaient ceux qui parlaient du déclin inéluctable de la technopole, celle-ci peut aujourd'hui se targuer de rassembler sur son territoire 2 500 entreprises qui réalisent un chiffre d'affaires global de 5,6 milliards d'euros, soit l'équivalent de celui du tourisme sur la Côte d'Azur. Sophia Antipolis, c'est aussi 38 000 emplois avec une croissance nette de 1 000 emplois/an.

---

*"Une table ronde permettra d'ouvrir des pistes de réflexion pour mieux comprendre et anticiper l'impact de l'innovation technologique"*

---

Le succès de ce territoire pionnier de l'innovation réside dans le cadre de travail privilégié qu'il offre avec 90 % d'espaces verts, mais surtout dans la pertinence du concept de fertilisation croisée, caractérisée ici par de multiples collaborations entre les laboratoires de recherche, les startups et les grandes entreprises. Pour le président de la CASA, ce succès devrait perdurer lors des prochaines cinquante années avec l'émergence de nouvelles filières (intelligence artificielle, véhicules autonomes), la labellisation 3IA ou le lancement du projet Ecotone dessiné par Jean Nouvel. Un projet qui non seulement donnera



une formidable image de l'entrée de Sophia Antipolis mais attirera également de grandes entreprises et de nouvelles startups susceptibles de lui insuffler un nouvel élan.

### Un évènement emblématique le 13 juin

Directeur du Symisa, **Alexandre Follot** détaillera ensuite le programme des événements marquants qui s'égrèneront tout au long de l'année. Après le lancement officiel le 1<sup>er</sup> mars avec la création d'un logo humain des 50 ans de Sophia Antipolis, le mois d'avril devrait être marqué par la labellisation 3IA. Si la candidature de Sophia Antipolis a été présélectionnée pour accueillir un Institut interdisciplinaire sur l'Intelligence artificielle, la décision finale doit en effet être rendue courant avril et si, comme tout porte à le croire, elle est positive, une manifestation sera organisée pour fêter dignement la reconnaissance de la qualité de la recherche en matière d'IA sur le territoire.

Après mai qui verra la présentation de la nouvelle feuille de route de la Fondation Sophia Antipolis, le mois suivant constituera le point d'orgue de la célébration de ce 50<sup>e</sup> anniversaire avec, le 13 juin, un évènement emblématique ayant pour thème : "Les nouvelles technologies et leur rôle dans la construction de la société de demain". Une table ronde avec des intervenants de haut niveau sera l'occasion d'ouvrir des pistes de réflexion pour mieux appréhender, comprendre et anticiper l'impact de l'innovation technologique, ainsi que les enjeux pour l'économie, le social et les entreprises.

### Un hommage à Pierre Laffitte

Durant l'été seront célébrés deux autres anniversaires concernant la technopole : les 40 ans du CIV et les 500 ans de la ville de Valbonne. A la rentrée, septembre sera



Alexandre Follot détaillant le calendrier des événements marquants des 50 ans de Sophia



Jean Leonetti est revenu sur les raisons du succès de Sophia Antipolis

*"Pierre Laffitte a osé rêver de l'impossible en envisageant de mettre les nouvelles technologies dans la garrigue sur le plateau de Valbonne"*

marqué par la mise en service du bus-tram qui arrivera au campus Sophi@Tech. Un bus-tram qui, pour ses premiers tours de roues, portera un habillage "spécial 50 ans de Sophia Antipolis".

Octobre sera lui ponctué par une nouvelle édition du Village des Sciences au sein duquel organismes de recherche, associations et entreprises se mobilisent afin de partager avec le grand public leur passion pour les sciences. Ce mois sera également l'occasion de rendre un hommage appuyé au fondateur de Sophia Antipolis, **Pierre Laffitte**. Pour **Jean Leonetti** : *"Pierre Laffitte a osé rêver de l'impossible en envisageant de mettre les nouvelles technologies dans la garrigue sur le plateau de Valbonne"*. Une idée que beaucoup jugeaient saugrenue au départ mais qui s'est transformée en formidable succès. L'hommage se déroulera lors de la remise du prix qui porte son nom, décerné chaque année par MINES ParisTech (Sophia /Métropole Mag est partenaire de cet évènement depuis sa 1<sup>re</sup> édition).

Enfin, la fin de l'année sera marquée en novembre par la seconde édition du SOPHIA Summit, tandis que la commémoration des 50 ans sera clôturée en décembre par la pose de la première pierre du projet Ecotone. Une belle façon de se projeter dans l'avenir de la technopole. ●

## Sophia Club Entreprises, acteur engagé des 50 ans de Sophia

**Bien sûr, l'équipe de Sophia Club Entreprises, Etienne Delhaye, Chloé Sattezzi, Françoise Fontaine et Anne-Lise Berkane s'activent déjà pour nous concocter une année du cinquantenaire des plus prometteuses. Les Jeux de Sophia fêtent leur 25<sup>e</sup> anniversaire et ce sera l'occasion de faire la fête. Les chiffres de participation des Jeux de Sophia sont en perpétuelle augmentation et affichent 8 200 participants qui s'affronteront dans 40 épreuves du 20 mai au 20 juin 2019.**

De nouvelles épreuves sont en préparation, comme l'e-sport et l'escalade. De plus une épreuve spéciale (éphémère... ou pas ?) sera organisée pour les 50 ans, avec un rallye découverte qui permettra de répondre aux énigmes parsemées dans des lieux emblématiques de la technopole, le 6 juin à 18 heures par équipes de quatre personnes.

Pour la soirée de clôture le concept de la fête sera à son apogée avec un changement de lieu. La Siesta sera le théâtre de la célèbre remise des prix, mais aussi d'une grande soirée conviviale où le Tout-Sophia fêtera dignement ce double anniversaire les pieds dans l'eau.

En mai, une édition spéciale de Success Story permettra aux cinq sociétés les plus représentatives de ces vingt dernières présentations de revenir pour un "Best Of" des plus savoureux.

A l'automne, mais nous aurons l'occasion d'en reparler, 250 nouveaux embauchés de la technopole seront conviés à un évènement inédit. Bien sûr, le Challenge de la Mobilité, le Sophia Live Music, la Fête de la Science, le Sophia Summit seront maintenus avec une coloration particulière labélisée 50 ans de Sophia Antipolis.

# Gilles Floyrac succède à Claude Giafferri à la Présidence d'Amadeus à Nice

*S'il y avait une manifestation à ne pas manquer en ce début d'année, c'était bien le départ de Claude Giafferri de son poste de président du site Amadeus à Nice. Départ à la retraite bien mérité pour ce président hors norme qui a su fédérer autour de lui, les équipes du plus grand employeur de Sophia Antipolis, mais aussi les politiques, les centres de recherche, les établissements d'enseignement supérieur, les acteurs divers et variés qui font le succès de Sophia Antipolis.*

*"... Gilles Floyrac a pris ses fonctions le 1<sup>er</sup> février 19"*

par Janny Plessis



Autour de Claude Giafferri, toute la classe politique présente



Claude Giafferri et Gilles Floyrac

**I**l fallait être présent pour mesurer l'importance du site Amadeus, mais aussi de la fertilisation croisée dont tout le monde parle mais qui se révèle ici, une belle opportunité de croissance commune. Fertilisation croisée, chère au sénateur honoraire Pierre Laffitte, père fondateur de Sophia Antipolis, présent à cet instant et qui fut très chaleureusement remercié pour son action passée. "Sans Pierre, a précisé Claude Giafferri, nous ne serions pas là, tous ce soir." Puis, lors des discours nous avons évoqué le parcours sans faute de ce président, qui a commencé sa carrière il y a plus de 30 ans rejoignant l'équipe pionnière fondatrice du système Amadeus. Directeur responsable du portefeuille produit d'Amadeus en 1991, il a été nommé vice-président en charge des solutions informatiques des grands comptes agents de voyage au niveau mondial. En 2011, il devient vice-président-directeur-général adjoint d'Amadeus à Nice avant de se voir confier la présidence en juillet 2012. Ces six dernières années, Claude Giafferri a assuré la coordination des différentes fonctions transverses de l'entreprise. Il a joué un rôle clé dans son expansion, passant de 2 800 collaborateurs à plus de 4 200 aujourd'hui, en faisant d'Amadeus le premier employeur de la région. Il occupe également le poste de président du Sophia Club Entreprise

*"Claude Giafferri a joué un rôle clé dans son expansion, passant de 2 800 collaborateurs à plus de 4 200 aujourd'hui, en faisant d'Amadeus le premier employeur de la région"*

et vice-président du conseil d'administration de la Fondation Sophia Antipolis.

Chaque personnalité présente, de Jean Leonetti au préfet Leclerc a souligné les qualités de ce capitaine d'industrie au parcours exemplaire et qui a favorisé l'intégration sophilopolitaine d'Amadeus, site indispensable au rayonnement de la technopole.

**Gilles Floyrac**, successeur de Claude Giafferri, a passé les 20 premières années de sa carrière chez Amadeus à Sophia Antipolis, occupant différentes fonctions dans les activités R&D, de "Product Management" et de gestion de projets. Il est ensuite parti en Asie, en tant que directeur de Programme avec la mission de piloter le déploiement de la suite de produits Altéa pour les compagnies aériennes Cathay Pacific et Japan Airlines. A son retour en France en août 2018, Gilles Floyrac s'est vu confier le lancement du programme "One Order" qui ambitionne de développer une nouvelle génération de plateformes de gestion de commande pour les compagnies aériennes. C'est le 1<sup>er</sup> février 2019 qu'il a pris ses fonctions à la présidence du site d'Amadeus à Nice. ●

# « Si vous voulez économiser 3 M€, n'attendez pas plus longtemps, contactez ALLYANS ! »

par Antoine Guy



**En matière de cybersécurité et de réduction des risques, les deux protections majeures à opposer aux menaces pesant sur l'entreprise sont la prévention et la dissuasion. La prévention se construit avant tout par la bonne sensibilisation des personnels, depuis le stagiaire jusqu'au directeur général, en passant par toutes les fonctions de l'entreprise, y compris les développeurs informatiques.**

**E**n 2019, ALLYANS Training & Consulting étoffe et propose aux Sôphopolitains (et même ailleurs) un tout nouveau catalogue de certifications en cybersécurité, articulé autour de trois offres complémentaires, balayant l'étendue des bonnes pratiques, et adressant la variété des profils dans l'entreprise.

Pour les sociétés qui souhaitent maîtriser la cybersécurité de bout en bout, ALLYANS propose à ses étudiants le cursus complet de CompTIA, l'association leader indépendante des fournisseurs de certifications en technologies de l'information. **ALLYANS est le seul et unique partenaire de province agréé CompTIA, délivrant l'intégralité de leur cursus Cybersécurité.**

**«If you want to save 3M€ contact ALLYANS!»**

*In terms of cybersecurity and risk reduction, the two major protections against threats to business are prevention and deterrence. Prevention is primarily down to good staff awareness throughout all functions in the company.*

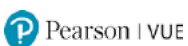
In 2019, ALLYANS Training & Consulting is expanding and offering a brand new range of certifications in cybersecurity, encompassing good practice and addressing the full range of business functions.

For companies wishing to master end-to-end cybersecurity, ALLYANS offers its students the complete CompTIA curriculum, the leading independent association of IT certification providers. ALLYANS is the sole CompTIA-accredited partner outside Paris delivering the complete Cybersecurity curriculum.

For employees involved in a Security Operation Centre, ALLYANS offers a two-session curriculum from Cisco's CCNA Cyber Ops range. Students will learn how to analyse data collected on the security infrastructure, and how to detect anomalies indicative of security breaches. Note that this certification, accredited by ANSI and compliant with the ISO 17024 standard, is approved and recognized by the DoD 8570 CSSP (Cyber Security Service Provider) in the categories "Analysts" and "Responses to Incidents".

Finally ALLYANS is also the only authorised CertNexus partner in France. Four modules are delivered: CyberSAFE™, which aims to train the employees to identify risks and to implement appropriate means of protection; CyberSec First Responder™ which trains security professionals in threat analysis, proactive infrastructure design and defence and counter-attack and incident investigation techniques; CyberSec Secure Coder™ that certifies developers to integrate the "Security By Design" concept (SecDevOps model) into software design cycles; and the Internet of Things (IoT) Practitioner™ certification to control the security risks inherent in projects involving connected objects.

Christophe Dervieux, Founder and General Manager of ALLYANS, says that "according to the Ponemon Institute, a gap in cyber security costs an average of €3 million to a French organisation". This lesson is definitely well worth a small certification. ●



Pour les collaborateurs impliqués dans un Centre opérationnel de Sécurité (Security Operation Center), ALLYANS propose un cursus en deux sessions, issu de l'offre CCNA Cyber Ops de CISCO. Les étudiants y apprendront comment analyser les symptômes collectés sur l'infrastructure de sécurité, et comment y détecter les anomalies révélatrices des failles de sécurité. Soulignons que cette certification, accréditée par l'ANSI et conforme au standard ISO 17024, est approuvée et reconnue par le DoD 8570 CSSP (Cyber Security Service Provider) dans les catégories "Analystes" et "Réponses aux Incidents".

Enfin ALLYANS est aussi le seul partenaire agréé CertNexus en France. A ce titre, sont délivrés à Sophia quatre modules : CyberSAFE™, qui vise à former les employés d'une organisation à identifier les risques et à mettre en œuvre les moyens de protection adéquats ; CyberSec First Responder™ qui forme les professionnels de la sécurité à l'analyse de la menace, à la conception et la défense proactive des infrastructures, et aux techniques de contre-attaque et d'enquête face à un incident ; CyberSec Secure Coder™ qui certifie les développeurs à intégrer le concept "Security By Design" (modèle SecDevOps) dans les cycles de conception logicielle ; et enfin la certification Internet of Things (IoT) Practitioner™ pour maîtriser les risques de sureté inhérents aux projets impliquant des objets connectés.

Christophe Dervieux, fondateur et directeur général d'ALLYANS, rappelle que "selon l'institut Ponemon, une brèche en cybersécurité coûte en moyenne 3 M€ à une organisation française". Cette leçon vaut bien une petite certification sans doute..., surtout que vous pouvez officiellement passer vos tests chez ALLYANS qui vient d'obtenir l'agrément centre de test agréé Pearson Vue PVTC. ●

## CONTACT

www.allyans.com ou le 00 33 618 347 870  
ALLYANS Training & Consulting - WTC2

120, Route des Macarons - 06560 VALBONNE Sophia Antipolis.

# Le Mouratoglou Open : Le Festival de Tennis Sophilopolitain !

**Cannes a son Festival du Film, Monaco, son Grand Prix Automobile et Sophia Antipolis son Tournoi de Tennis. Nombreux sont ceux qui se souviennent du Verrazzano Open de 2017. Après une année de pause, ce grand tournoi ATP Challenger sur terre battue sera de nouveau organisé au cœur du Mouratoglou Resort du 1 au 7 avril 2019, avec un nom éponyme : le Mouratoglou Open.**

**C'est une grande nouvelle qui réjouira les amoureux du tennis bien sûr, mais aussi les Sophilopolitains qui ont envie de passer une journée de détente, une coupe de champagne à la main, dans le plus délicieux lieu de la technopole.**

par Janny Plessis



Patrick Mouratoglou, Aljaz Bedene et Benoît Paire

Aucun spectateur n'a oublié cette finale merveilleuse où **Benoît Paire** à affronter l'anglais **Aljaz Bedene** (vainqueur) pour une finale endiablée. **Andy Murray** en personne est venu remettre le trophée au vainqueur. Moment de grande intensité. "Cela a été une aventure exceptionnelle de monter cette première édition avec Verrazzano comme partenaire-titre en naming. Nous avons beaucoup appris" souligne **Patrick Mouratoglou**.

Cette seconde édition monte en gamme avec la présence de nombreuses personnalités du monde du tennis comme que Benoît Paire qui a confirmé sa présence. Le tournoi sera disputé par des joueurs classés entre la 30<sup>e</sup> et la 130<sup>e</sup> place mondiale. Il permettra à tous ces jeunes prodiges du tennis de s'affronter sur terre battue en début de saison. Stéfanos Tsitsipas présent en 2017 fut le récent demi-finaliste de l'Open d'Australie. Les joueurs de la Coupe Davis, comme annoncé par Sébastien Grosjean, viendront également faire une préparation pendant le tournoi.

## Nouveautés

C'est le soir que les "night sessions" attireront un public nombreux désireux de profiter d'un moment de détente à partir de 19 heures. Détente pour les spectateurs, mais en aucun cas pour les joueurs, qui disputeront des matchs du plus haut niveau. Comme un bonheur ne vient jamais seul, les heureux participants profiteront aussi d'une programmation d'animations dense avec un show d'ouverture de ces night sessions, des soirées privées, concert...

Patrick Mouratoglou connaît beaucoup de personnalités, celles-ci se feront un plaisir de venir le rejoindre dans son élégant Resort. **Bob Sinclair** est annoncé comme **Cyril Hanouna** et beaucoup d'autres invitées surprises. Le tennis est un sport des plus sérieux, mais qui est aussi prétexte à de la convivialité et de la joie sportive et festive. **Andy Murray** avait remis le trophée il y a deux ans, mais qui va le remettre cette année ?

## The Mouratoglou Open: The Sophilopolitan Tennis Festival!

Cannes has its Film Festival, Monaco, its Grand Prix Automobile and Sophia Antipolis its Tennis Tournament. Many people remember the Verrazzano Open 2017. After a year's break, this great ATP Challenger clay court tournament will be held again in the heart of the Mouratoglou Resort from 1 to 7 April 2019, with an eponymous name: the Mouratoglou Open. This is great news that will delight tennis lovers of course, but also the Sophilopolitains who want to spend a day relaxing, glass of champagne in hand, in the most delightful place on the technology park.

No spectator has forgotten the marvellous final where **Benoît Paire** faced Englishman **Aljaz Bedene** (winner) for a fiendish final. **Andy Murray** himself came to present the trophy to the winner. It was an intense moment. "It has been an exceptional adventure to put together this first edition with Verrazzano as a title partner in naming. We have learned a lot" says **Patrick Mouratoglou**.

This second edition is taking it up a notch with the presence of many personalities from the world of tennis such as Benoît Paire who has confirmed his presence. The tournament will be played by players ranked between 30 and 130 worldwide. It will allow all these young tennis prodigies to compete on clay at the beginning of the season. Stéfanos Tsitsipas who was present in 2017 was the recent semi-finalist of the Australian Open. The Davis Cup players, as announced by Sébastien Grosjean, will also be doing some preparation during the tournament.

## What's new

It is in the evening that the "night sessions" will attract a large public eager to enjoy a moment of relaxation starting at 1900 hours. Relaxation for the spectators, but in no way for the players, who will play games of the highest level. As one good thing follows another, the happy participants will also benefit from a full programme of events with an opening show for these night sessions, private parties and a concert...

ATP CHALLENGER TOUR

# MOURATOGLOU OPEN

1<sup>ER</sup> AU 7 AVRIL 2019  
SOPHIA ANTIPOLIS



MOURATOGLOU  
— RESORT —

**BILLETTERIE EN LIGNE**

sur [www.mouratoglou-open.com](http://www.mouratoglou-open.com)

Places à partir de 10€ / Gratuit -12 ans / Tarif étudiants



[UN EVENEMENT FFT]



## L'Offre VIP

Venir profiter de cette belle manifestation pour découvrir la Mouratogou académie de tennis et Resort, découvrir son délicieux restaurant, et regarder quelques matchs, c'est bien, mais comment dirais-je, c'est un peu "petit joueur", alors que l'offre VIP vous tend les bras. Et si je me permets d'insister, c'est que je conserve un souvenir ému de cette belle semaine, il y a deux ans, passée au Verrazzano Open. Et cette année, l'offre est encore améliorée.

Pour 150 euros, puisqu'il faut bien parler prix, l'offre réceptive commence par un petit déjeuner sur la terrasse panoramique qui surplombe le central, non loin de l'espace de repos des joueurs.

Mais c'est le midi que cette journée devient agréable. Après une matinée sportive où de très beaux matchs ont ravies les amateurs de tennis, tous les VIP se retrouvent dans le village partenaire qui s'articule entre hôtel 4 étoiles au cœur du Resort et cette mythique piscine en forme de raquette. Un buffet à volonté se déguste dans les jardins, à l'ombre des arbres où le Tout Sophia aime à se retrouver, à discuter du tennis, of course mais aussi des nouvelles de Sophia, des petites et grandes histoires qui font la vie de la plus grande technopole d'Europe.

Moment attendu de networking en plein air. Puis retour en loge, pour un après-midi festif de tennis avant le match du soir lancé à 19h30 et accompagné d'une coupe de champagne. Qui dit mieux, rien assurément.

En 2017, de nombreuses entreprises du parc avaient répondu présent, elles sont encore plus nombreuses à s'être inscrites en réservation de loges et de places VIP. C'est l'assurance de passer un excellent moment, d'inviter ses clients et prospects dans un lieu chic et détendu, où le tennis est roi et les valeurs du sport défendues.



Une finale endiablée

## Tarif

Entrée à partir de 10 euros, gratuit pour les moins de 12 ans, tarif étudiant, et place VIP à 150 euros la journée mémorable, très bien pensée par les organisateurs qui savent ce que bien-être sportif veut dire. Une journée au plus près des joueurs (accès VIP, terrasse panoramique, buffet à volonté à l'hôtel Beachcomber French Riviera sur site, champagne, et rencontre surprise dans les couloirs avec des personnalités), c'est mieux qu'à Cannes et c'est à Sophia. ●

"Après Andy Murray, qui viendra remettre le Trophée cette année ?"

"Les joueurs de la Coupe Davis viendront également faire une préparation pendant le tournoi !"

Patrick Mouratoglou knows many personalities and they will be happy to join him in his elegant Resort. Bob Sinclair and Cyril Hanouna will both be there along with many other surprise guests. Tennis is a serious sport, but it is also a pretext for good times, sporting pleasure and joy. Andy Murray presented the trophy two years ago, but who will present it this year?

## The VIP package

Come and enjoy this beautiful event and discover the Mouratogou tennis academy and Resort, discover its delicious restaurant, and watch a few games, that's pretty good, but how shall I put it? It's a bit "small player", whereas the VIP offer reaches out to you. And I shall allow myself say, it is this that has stayed in my memory from two years ago when I had a wonderful week at the Verrazzano Open. And this year, the offer is even better.

For 150 euros, since it is necessary to mention the price, the offer starts with a breakfast on the panoramic terrace which looks out over the centre court, not far from the players' rest space.

But it is at noon that the day becomes really pleasant. After a sporting morning with beautiful matches which will have delighted tennis fans, all the VIPs gather in the partner village that is set between the 4-star hotel in the heart of the Resort and this legendary racket shaped pool. An all-you-can-eat buffet is served in the gardens, in the shade of the trees where Tout Sophia likes to meet, discuss tennis, of course but also news from Sophia, the big and small stories that make up life in the largest technology park in Europe.

There's time for some outdoor networking and then back to the box, for a festive afternoon of tennis before the evening game which starts at 1930h and accompanied by a glass of champagne. There's nothing better.

In 2017, many companies from the park were present, they are even more numerous this time to have registered for booking boxes and VIP seats.

It is the guarantee of having a great time, inviting clients and prospects to a chic and relaxed place, where tennis is king and the values of the sport are defended.

## Prices

Admission from 10 euros, free for under 12 years, student rates available and VIP places at 150 euros for a memorable day, very well thought out by the organisers who know what sports well-being means. A day spent close up to the players (VIP access, panoramic terrace, buffet at Beachcomber French Riviera Hotel on site, champagne, and surprise meeting in the corridors with personalities), it's better than in Cannes and it's in Sophia. ●

## EN SAVOIR PLUS

Pour réserver vos places, rendez vous sur [www.mouratoglou-open.com](http://www.mouratoglou-open.com)

# A LOUER

## AU CŒUR DE SOPHIA ANTIPOLIS



Bâtiments de standing  
indépendants sécurisés

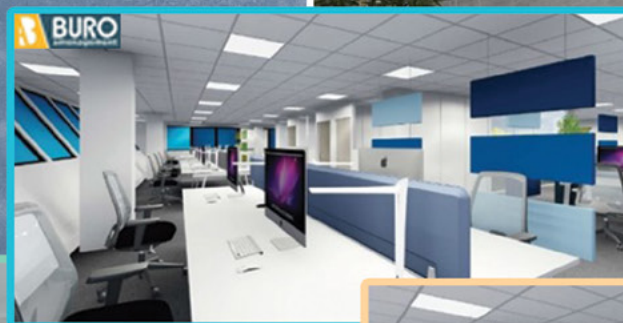
Plateaux, sanitaires et parties  
communes rénovés (2018)

Nombreux Parkings  
Proche commodités  
Accès de plain-pied

### LES VAISSEAUX

BÂTIMENT A  
RDC - 346 m<sup>2</sup>

BÂTIMENT C  
RDC - 776 m<sup>2</sup>  
RDC Gauche - 391 m<sup>2</sup>  
RDC Droit - 384 m<sup>2</sup>



SUGGESTIONS  
D'AMÉNAGEMENTS



**PSI CORPORATE - 04 93 34 44 44**

Drakkar, 2405 route des Dolines, 06560 Valbonne  
info@psi-corporate.com - www.psi-corporate.com

# Nuvisan s'installe dans le tout nouveau Bioparc de Sophia Antipolis

**NUVISAN, en signant un accord avec GALDERMA pour reprendre une partie des capacités de R&D situées à Sophia Antipolis, se dote de nouvelles compétences pour élargir et diversifier son offre pour l'industrie des sciences de la vie. Cette société allemande croit en Sophia pour développer ses compétences mais aussi pour bénéficier d'un tissu économique dynamisant, en particulier par la proximité de PME, de startups et de centres d'excellence académique. Pierre Diebolt, son Managing Director, a reçu Sophia/Métropole Mag.**

par Antoine Guy



L'équipe NUVISAN de Sophia Antipolis

**N**uvisan, société européenne de services, spécialisée dans le développement de médicaments pour l'industrie des sciences de la vie, propose une offre entièrement intégrée de R&D, depuis les études non cliniques jusqu'aux études cliniques. PME allemande familiale encore dirigée par ses propriétaires et fondée il y a 40 ans, elle emploie actuellement plus de 300 personnes en Allemagne. Avec l'ajout de ces nouvelles capacités de R&D de Sophia Antipolis, ce sont 80 personnes auparavant employées chez GALDERMA qui rejoignent ainsi cette société dynamique.

Ce site historique de Sophia, inauguré en 2006, était le plus grand centre de recherche et développement mondial dédié aux solutions médicales et cosmétiques pour la peau.

Nuvisan, en intégrant ces 80 personnes, s'adjoint des savoir-faire spécialisés et stratégiques :

- En chimie : une expertise en synthèse et développement de principes actifs,
- En formulation, principalement topique,
- En capacité de production de lots de médicaments dédiés aux études cliniques,
- En bio analyse (dosage d'échantillons en support aux études),
- et plus généralement en analytique (analyse de matières premières ou des produits finis).

Grâce à ces compétences rares et à des plateaux techniques de pointe, notamment en chimie, développement de formulations topiques et analytiques, Nuvisan pourra

*"Sophia Antipolis participera à l'innovation médicale du futur, par le développement de nouveaux médicaments mais aussi par l'e-santé"*

simplifier et accélérer considérablement le processus de développement de médicaments pour ses clients, allant de la recherche jusqu'aux essais cliniques, ces derniers pouvant être conduits en Allemagne. Par ailleurs, c'est l'opportunité pour Nuvisan de se rapprocher de ses clients français, de ceux d'Europe du Sud, et de développer ses activités cosmétiques sur la base de ce savoir-faire historique en dermatologie.



*"En ayant une offre intégrée, Nuvisan pourra simplifier et accélérer considérablement le processus de développement de médicaments pour ses clients, allant de la recherche jusqu'aux essais cliniques"*

Cette arrivée représente aussi une chance pour l'économie sophilopolitaine et de la région. Cinq nouvelles embauches ayant déjà été effectuées, Nuvisan entend bien collaborer avec des acteurs locaux des sciences de la vie, pharmaceutiques, vétérinaires ou cosmétiques (bassin grassois) : PME des sciences de la vie, startups de ce secteur en effervescence et autres sociétés de services dans ces domaines.

Nuvisan, en faisant venir ses clients, dont certains sont des sociétés pharmaceutiques mondiales, contribuera aussi à faire connaître Sophia Antipolis et ses capacités en sciences de la vie.

*"Nous savons que l'innovation dans les sciences de la vie, notamment de rupture, provient majoritairement de l'académie et des startups associées : il y a une structure*

*académique locale conséquente (CNRS, INSERM, INRA, UCA...) et de nombreux projets sur Sophia Antipolis et la région SUD",* annonce Pierre Diebolt qui salue aussi au passage le dynamisme des institutions locales (la CASA, Team Côte d'Azur, Eurobiomed) mais aussi des politiques locaux qui ont eu à cœur de relancer la filière sciences de la vie.

Le Bioparc de Sophia Antipolis est une initiative locale pleine de promesses. Il a déjà permis le maintien d'emplois dans ce secteur à Sophia Antipolis, mais il sera également une structure d'accueil pour de nouvelles sociétés, certaines créées par des anciens du site. Plusieurs sociétés vont très prochainement se rajouter aux six sociétés déjà en place sur le site. Nuvisan milite pour marier différentes spécialités, pour mettre en œuvre là aussi une fertilisation croisée et permettre ainsi l'éclosion de nouvelles idées, d'innovations, pour le bénéfice des patients.

Le numérique a aussi convaincu Nuvisan qui y voit des opportunités et une complémentarité évidente. C'est un des axes majeurs de Sophia Antipolis avec l'arrivée prochaine de l'Institut 3IA (Instituts interdisciplinaires d'intelligence artificielle). Les applications, notamment à base d'objets connectés (IoT) dans le domaine des sciences de la vie sont considérées d'un point de vue réglementaire comme des dispositifs



**NUVISAN**  
Pharma Services

médicaux et il est obligatoire pour ces derniers de prouver leur efficacité et de démontrer leur innocuité, ce que Nuvisan peut réaliser de façon intégrée.

*"Nous voulons que Nuvisan, par ses services liés au développement de médicaments, de dispositifs médicaux ou de produits cosmétiques, tire en avant la croissance de l'industrie des sciences de la vie sur Sophia Antipolis",* conclut Pierre Diebolt, confiant en l'avenir de ce site d'exception tant par les personnes qui s'y trouvent que par sa position géographique. ●

## Le Café de Sophia : une valeur sûre !



**I**ls sont toujours là, pour le plaisir de tous les adeptes du bien manger sur la place ensoleillée Sophie Laffitte. Depuis sept ans déjà, Fabrice et Jean-Christophe nous régaleront de leurs innovantes formules déjeuner où les entrées-plats-desserts à volonté se dégustent pour 17,90 euros seulement. Les formules entrée-plat ou plat-dessert ou même entrée-dessert, vous tenteront à 14,90 euros.

*"Le cadre est extraordinaire",* nous explique Fabrice, grâce à ce calme absolu, ce soleil de midi omniprésent et ce mobilier acidulé vert anis et fuchsia du plus bel effet. Le cadre, c'est bien, mais le plus important réside dans l'assiette. Au Café de Sophia, elles sont généreusement garnies d'une bonne cuisine maison. Les plats du jour se succèdent au buffet, mais ne négligeons pas les nouveautés comme le wrap, les lasagnes, les burgers au poulet ou les croque-monsieur qui se consomment à l'extérieur, là où le tout-Sophia aime à se retrouver.

C'est la bonne adresse du midi, "the place to be" pour voir et être vus, pour bénéficier d'un repas complet ou sur le pouce avec la garantie d'un service-sourire, d'une cuisine maison, d'un vaste parking à l'ombre et même d'une livraison possible à Sophia (commande à passer avant 10h30 sur le site ou au téléphone) !

Que demander de plus ? Rien assurément. ●

### EN SAVOIR PLUS

Café de Sophia : place Sophie Laffitte,  
Tél : 04 93 65 44 05  
[www.lecafedesophia.com](http://www.lecafedesophia.com)

# Sophia Success Story # 9 : Teach on Mars, le CIV et Arm sous les feux des projecteurs

par Emmanuel Maumon



Vincent Desnot a eu l'idée d'utiliser le smartphone pour faire de la formation

Clarins, bientôt suivi par plus d'une centaine d'autres qui ont adopté ses solutions à travers plus de 60 pays. Actuellement, la société compte 60 collaborateurs et ses perspectives de croissance sont grandes puisque le marché du mobile learning est en plein développement. Pour permettre son expansion future, Teach on Mars vient de lever 7 millions d'euros et s'est installée dans de nouveaux locaux de 1 400 m<sup>2</sup> qu'elle partage avec deux autres startups.

## Le CIV à un tournant de son histoire

Après une startup innovante, c'est l'une des institutions les plus emblématiques de la technopole qui a été placée sous les feux des projecteurs. Le CIV est un campus qui se compose de trois entités : un collège international, un lycée international et une structure d'hébergement, le Centre international de Valbonne. Son directeur, **Eric Petit**, a tout d'abord retracé l'historique de ce campus. Le collège et le lycée ont été créés en 1979 avec une vocation internationale marquée par la création d'une section américaine, rejointe au fil des ans par cinq autres sections : allemande, italienne, espagnole, russe et chinoise.

Avec ses formations d'excellence et son ouverture sur le monde, le CIV est un élément structurant de la technopole, moteur de son attractivité à l'international. Mais aujourd'hui, cet établissement est à un tournant de son histoire. Après 40 ans d'existence, ce campus a un besoin urgent de rénovation. Pour parvenir à réunir les 40 millions d'euros nécessaires, le CIV cherche

*Sous l'égide du Sophia Club Entreprises, la 9<sup>e</sup> édition de Sophia Success Story a eu lieu le 20 décembre dans l'amphithéâtre de l'ADEME. Comme à chaque fois, trois pépites ou institutions de la technopole ont été mises sur le devant de la scène. Vincent Desnot a tout d'abord présenté Teach on Mars, une startup à forte croissance. Eric Petit a ensuite parlé du CIV, un établissement d'excellence dont l'histoire se mêle à celle de Sophia Antipolis, avant que Christophe Frey ne fasse mieux connaître le groupe Arm dont près de 70 % de la population mondiale utilise la technologie.*

## Sophia Success Story #9: Teach on Mars, CIV and Arm in the spotlight

*Under the patronage of the Sophia Club Entreprises, the 9<sup>th</sup> edition of Sophia Success Story took place on 20 December in the ADEME amphitheatre. As always, three small companies or institutions in the science park were put in the spotlight. Vincent Desnot first introduced Teach on Mars, a high-growth start-up. Eric Petit then spoke about the CIV, an institution of excellence whose history blends with that of Sophia Antipolis, before Christophe Frey gave an insight into the Arm group whose technology is used by almost 70% of the world's population.*

Teach on Mars is today one of the great little startups on the technology park with its 100% growth over the last three years. Created in 2013, it has become the European leader in mobile learning. This was not founder, Vincent Desnot's first attempt since he had already created Epistema in 2000, an online



"Si Arm est un groupe relativement méconnu, sa technologie est pourtant utilisée par près de 70 % de la population mondiale"

Christophe Frey veut renforcer l'implantation d'Arm à Sophia Antipolis



à diversifier ses activités en organisant des Summer Camps ou des séminaires. La piste du financement participatif est également testée avec succès, mais pour retrouver son lustre d'antan, l'établissement devra aussi pouvoir compter sur un tour de table des acteurs institutionnels (Etat, Région Département, CASA).

### **Arm, un groupe en phase avec le développement de Sophia**

La 9<sup>e</sup> édition de Sophia Success Story s'est achevée par un focus sur Arm, un groupe de 6 000 salariés qui, après avoir établi une base solide à Sophia Antipolis, se prépare à saisir l'opportunité de la prochaine révolution industrielle vers les objets connectés et l'intelligence artificielle, des thématiques bien présentes sur la technopole. Si Arm est un groupe relativement méconnu, sa technologie est pourtant utilisée par près de 70 % de la population mondiale. Son directeur général France, **Christophe Frey**, a d'ailleurs indiqué que ses processeurs étaient embarqués dans une multitude de produits électroniques, à commencer par 95 % des smartphones et les tablettes.

"Avec ses formations d'excellence et son ouverture sur le monde, le CIV est un élément structurant de la technopole"

Créé en 1990 à Cambridge, Arm est implanté dans 23 pays et a développé fortement ces dernières années sa présence à Sophia Antipolis où il compte aujourd'hui 300 collaborateurs. Des salariés qui conçoivent la technologie sous-jacente (invisible) qui permet de connecter la population mondiale. Ses perspectives de développement sur le site sont très importantes puisque le groupe envisage de recruter 100 personnes dans les cinq ans à venir et à engager la construction d'un nouveau siège pour regrouper toutes ses équipes. ●

#### EN SAVOIR PLUS

**Teach on Mars :** [www.teachonmars.com](http://www.teachonmars.com)

**Campus International de Valbonne :**  
[www.civfrance.com](http://www.civfrance.com)

**Arm :** [www.arm.com](http://www.arm.com)

Eric Petit cherche à mobiliser pour réunir les fonds nécessaires à la rénovation du CIV

training software publisher which he resold in 2009 to the group Crossknowledge. This gave him the opportunity to go round the world by boat with his family.

When he returned to Sophia Antipolis in 2012, he set about creating Teach on Mars within the Telecom ParisTech incubator. The idea was to use a smartphone to learn and do training. Its first client was Clarins, soon followed by more than a hundred others who have adopted its solutions across more than 60 countries. Currently, the company has 60 employees and its growth prospects are great since the mobile learning market is in full development. To enable its future expansion, Teach on Mars has just raised 7 million euros and has moved into new premises which it shares with two other start-ups.

### **CIV is at a turning point in its history**

After the innovative start-up, it was the turn of one of the most symbolic institutions of the technology park to be put in the spotlight. The CIV is a campus that consists of three entities: an international college, an international high school and lodgings, the International Centre of Valbonne. Firstly director, **Eric Petit**, recounted the history of this campus. The college and the high school were created in 1979 with an international vocation marked by the creation of an American section, which, over the years, was joined by five other sections: German, Italian, Spanish, Russian and Chinese.

With its excellent training and its openness to the world, the CIV forms a structuring element of the technology park, the driving force of its international attractiveness. But today, this establishment is at a turning point in its history. After 40 years of existence, this campus is in urgent need of renovation. To achieve the 40 million euros needed, the CIV is seeking to diversify its activities by organising Summer Camps and seminars. The crowdfunding approach has also been successfully tested, but to regain its former glory, the institution must also be able to count on institutional involvement (State, Region Department, CASA).

### **Arm, a group in synch with Sophia's development**

The 9<sup>th</sup> edition of Sophia Success Story ended with a focus on Arm, a group of 6,000 employees who, after establishing a solid base in Sophia Antipolis, is preparing to seize the opportunity of the next industrial revolution towards the connectivity of objects and artificial intelligence, themes that are very much present in the science park. Although Arm is a relatively unknown group, its technology is used by nearly 70% of the world's population. Its general manager in France, **Christophe Frey**, also stated that its processors were embedded in a multitude of electronic products, starting with 95% of smartphones and tablets.

Founded in 1990 in Cambridge, Arm operates in 23 countries and in recent years has grown its presence in Sophia Antipolis where it now has 300 employees. Employees who design the underlying technology (invisible) that connects the world's population. Its prospects for development on the site are very important since the group plans to recruit 100 people in the next five years and to start building new headquarters to regroup all its teams. ●

Quand je serai grand,  
je sauverai des vies...

Élias, 12 ans



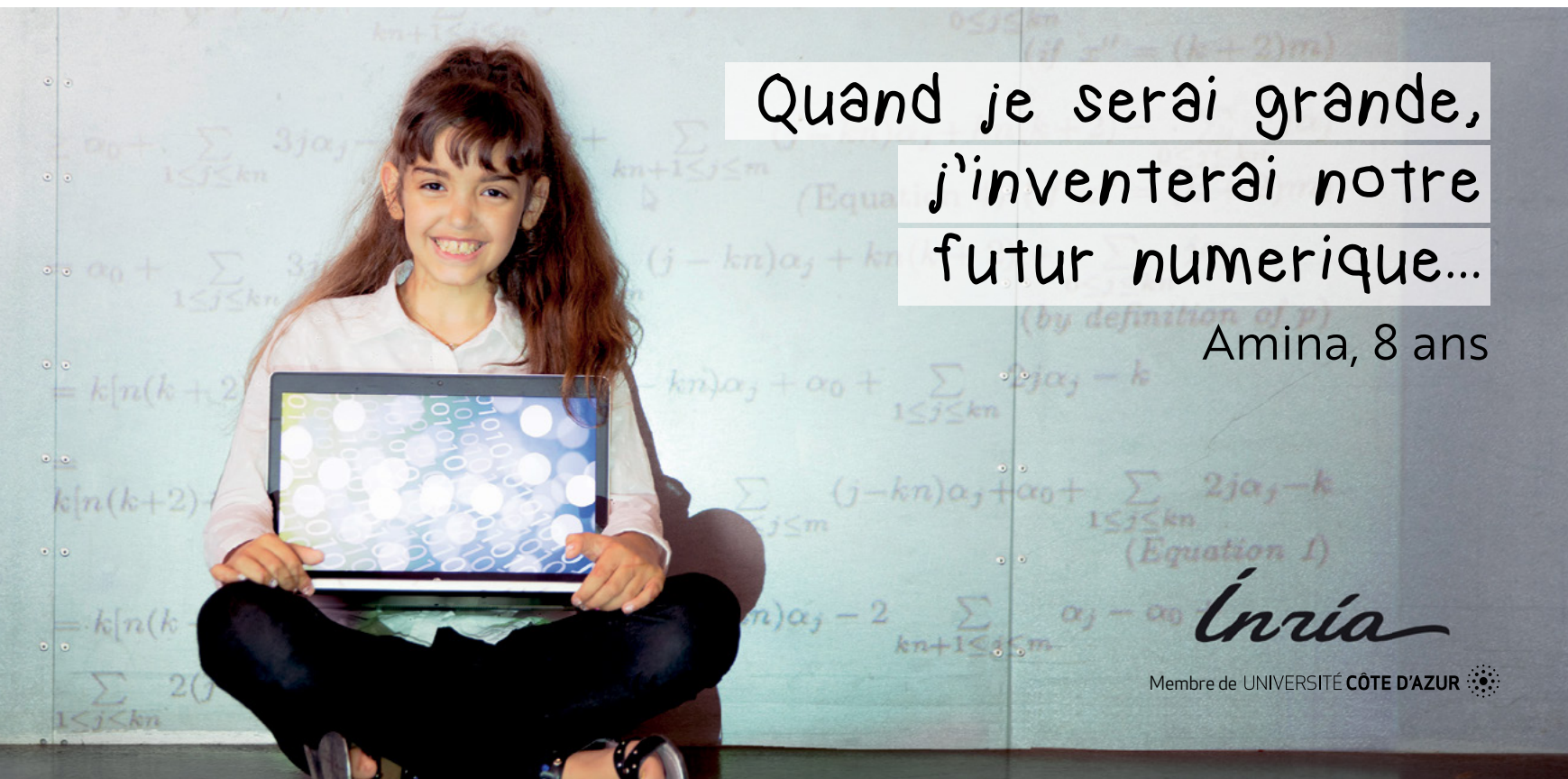
UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR

UNIVERSITÉ  
CÔTE D'AZUR

**Confiez-nous  
vos rêves...**

Quand je serai grande,  
j'inventerai notre  
futur numérique...

Amina, 8 ans



*Inria*

Membre de UNIVERSITÉ CÔTE D'AZUR

[univ-cotedazur.fr](http://univ-cotedazur.fr)



LE DOSSIER

# Écoles, Lycées, Universités et Formations

Anne-Sybille Guy - p.26

-22  
Raphaël  
Videment



-28  
Arnaud  
de Lacoste



-34  
Sophie  
de Lorenzo



-41  
Jean-Bernard  
Titz

-22  
Maria  
Montessori



-24  
Sophie  
Maraux



-32  
David  
Johnson



-40  
Jean-Marc  
Gambaudo



# Trois nouveautés aux Colibris

par Janny Plessis

**Pour bien démarrer dans la vie, il faut avoir de bonnes bases. Un bon équilibre et faire la part des choses entre le superficiel et l'essentiel. Pas facile lorsqu'on a quatre ans de comprendre ce monde qui va vite, bouscule et interpelle de sa magnificence.**

**Maria Montessori, il y a une centaine d'années, bien avant notre ère technologique, avait compris tout cela. Sa méthode, basée sur l'expérimentation, le toucher, la diversité, a fait ses preuves et les petits montessoriens sont devenus de brillants adultes, bien dans leur tête et dans leur corps.**

**Alors, rencontrons Nicolas Wattel, le directeur de l'école les Colibris avec son épouse Georgina. Depuis neuf ans, ils reçoivent au cœur de Sophia pas moins de 130 enfants heureux de venir, chaque matin, dans cette école différente.**



**PORTES  
OUVERTES**  
16 mars & 11 mai  
Samedi de 9 h à 13 h



OPEN DAY ON SATURDAY MARCH 16<sup>TH</sup> & MAY 11<sup>TH</sup> FROM 9AM TO 1PM

**Nous inspirons et aidons les enfants à devenir des individus épanouis et engagés pour un monde meilleur.**

We inspire and encourage children to become fulfilled and committed individuals to build a better world.

ACCREDITATIONS



NOUS SITUER

3735, route des Dolines  
BIOT / Sophia Antipolis  
+33(0)4 93 63 29 96  
[www.ecole-montessori-colibris.com](http://www.ecole-montessori-colibris.com)



**Raphaël, 9 ans, élève de la classe des 7-12 ans aux Colibris, nous parle de son école :**

"J'aime bien mon école car on ne doit pas rester assis toute la journée comme dans une école classique. La maîtresse nous dit de faire ceci ou cela. On va chercher notre matériel dans la classe et on s'installe tranquillement. C'est beaucoup mieux, et nous apprenons facilement. On peut aussi se mettre avec nos copains pour travailler. Les récréés sont longues. Maintenant, je connais les divisions, les fractions en maths, mais aussi nous apprenons la géographie, la géométrie, l'anglais, le français. Nous faisons une dictée de douze mots tous les vendredis en anglais.

Dans la classe, il y a une maîtresse française et une anglaise. Il y a des élèves de 7 à 12 ans dans la classe, ce qui est un peu compliqué car la maîtresse dit que quand tu n'as rien à faire, tu dois aider les autres. Moi, j'aime bien cela. Nous avons aussi des cours de cuisine, de théâtre. Nous pratiquons le judo, la natation, les échecs, soit une activité par jour. Nous avons fait des cookies, la semaine dernière.

En fait, ce que j'aime, c'est que nous ne faisons pas tous les jours la même chose.

Cela va me faire un grand changement au collège, mais je ne suis pas inquiet.

Il n'y a pas d'informatique dans l'école, l'ordinateur de notre classe est réservé aux projets.

Je voudrais être architecte plus tard, construire des choses, d'ailleurs je suis fort en Lego."

**M**ais il faut vivre avec son temps et il se passe une petite révolution dans ce programme où les ordinateurs n'étaient pas vraiment les bienvenus. "J'ai pris connaissance, nous explique Nicolas Wattel, d'un club informatique pour enfants de 8 à 12 ans qui nous intéresse. Il s'agit du premier codéclub des Alpes-Maritimes qui permet d'enseigner le codage informatique aux élèves. Ce programme tripartite présente différents avantages comme celui de collaborer entre une entreprise, une école et un organisme formateur. Cadence et Arm sur Sophia sont déjà impliqués comme Meritis et nous allons nous aussi nous inscrire dans ce programme."

## Cela occasionne certaines modifications dans votre organisation ?

C'est effectivement un projet innovant, mis en place dans le courant de cette année avec l'arrivée de douze ordinateurs pour permettre à nos chers enfants de découvrir le codage informatique. C'est à ce jour indispensable pour préparer les élèves au monde de demain où l'informatique joue un rôle important. Mais nous le faisons par cette approche de la découverte, de la rencontre avec des ingénieurs et des professeurs. Nous les ouvrons à ce nouveau monde en leur expliquant comment cela fonctionne.

## Avez-vous d'autres nouveautés ?

Oui, nous avons effectivement deux projets qui nous occupent bien et nous passionnent. Nous avons de plus en plus d'enfants, 130 élèves, douze professeurs et nous manquons un peu de place pour les plus grands, alors nous avons agrandi une classe qui fait 110 m<sup>2</sup> et permet aux enfants une plus grande autonomie. Nous avons aussi maintenant recruté jusqu'à trois éducateurs par classe.

Revenons à nos projets :

1) Les parents nous demandent souvent comment continuer avec la méthode Montessori après le primaire. Alors, nous allons créer une classe de collège en 2020 pour les élèves de 12 à 15 ans. Nous commencerons par une classe de huit élèves en 6<sup>ème</sup> et à suivre.

### Et le deuxième projet ?

2) Nous allons proposer aux parents et enfants qui le souhaitent de vivre une expérience assez unique : une école Montessori en pleine nature, où les enfants apprendront à vivre en autonomie. Nous sommes partenaires des *Esprits Libres* à Grasse, et c'est cette école qui ouvre ce collège à la ferme. Il s'agit d'apprendre en plus de la partie académique à gérer les différentes tâches de la vie à la campagne, à la montagne même. Construire un poulailler, faire son potager, vendre les légumes pour construire un nouveau projet, gérer les conflits, tels sont les programmes proposés pour apprendre à s'autogérer. 25 enfants, tous pensionnaires, seront reçus dans cet ancien bâtiment rénové où des artistes, des intervenants viendront les aider dans cette démarche. Bien sûr, ils sont encadrés par des adultes.

### Cette école Montessori à la Ferme existe déjà ailleurs ?

Oui, cela existe en Suède et aux USA. C'est le projet de Maria Montessori pour le collège.

Les enfants sont mieux préparés que les autres, ils sont responsables, comme mes deux enfants qui se gèrent complètement, l'un aux USA, la deuxième en terminale. Ils sont parfaitement indépendants. Nous sommes très impliqués dans ce projet de collège à la ferme, où nous proposerons ce programme à huit élèves partants pour cette aventure. Nous sommes à une heure de Grasse, dans un lieu magnifique, proche des bisons. ●

### Three new projects for the Colibris

*For a good start in life, you need to have a good foundation, a good balance and understand the difference between the superficial and the essential. It's not easy when you're four years old to understand this fast-moving world with all its upsets and challenges and its magnificence. A hundred years ago and well before our technological era, Maria Montessori understood all that. Her method, based on experimentation, touch, diversity, has proven itself and the young Montessorians have become brilliant adults, well-adjusted in mind and body.*

*So, let's meet Nicolas Wattel, the director of the Colibris School with his wife Georgina. For the last nine years, they have welcomed no less than 130 children here in Sophia, who are happy to come every morning to this rather different school.*

You have to move with the times and there's a small revolution going on in this programme where computers haven't really been welcome before. "I learnt about a code club for children between 8 and 12 which interested us, explains Nicolas Wattel. It is the first Alpes-Maritimes code club which teaches pupils coding. It's a three-part programme has various advantages such as collaborating with a business, a school and a training organisation. Cadence and Arm in Sophia are already involved, as are Meritis and we are also going to subscribe to this programme."

### Is this an opportunity for certain modifications in your organisation?

It is certainly an innovative project, set up this year with the arrival of twelve computers to allow our children to discover computer coding. It is essential to prepare students for the world of tomorrow where computers play an important role. But we do it through this approach of discovery, meeting with engineers and teachers. We open up this new world to them by explaining how it works.

### Are there other new projects?

Yes, we do have two projects that keep us busy and enthusiastic. We have more and more children, 130 students, 12 teachers and we did not have a lot of room for the older ones, so we expanded a classroom to 110m<sup>2</sup> which gives the children greater autonomy. We have also now recruited up to three educators per class.

Back to our projects:

1) Parents often ask us how to continue with the Montessori method after primary school. So, in 2020 we are going to set up a middle school class for pupils aged 12 - 15. We will start with a class of eight students in 6<sup>th</sup> grade and follow on from there.

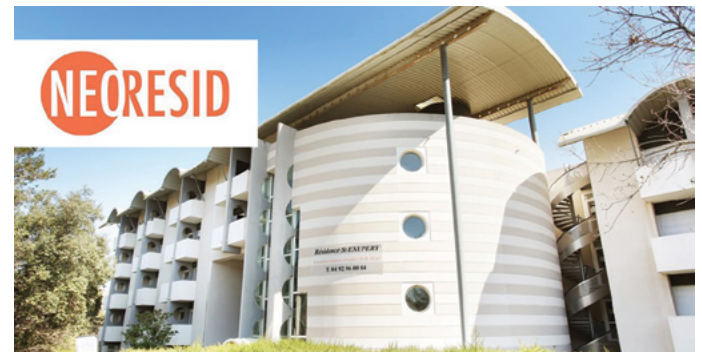
### What about the second project?

2) We will offer interested parents and children the chance to live a rather unique experience: a Montessori school in the wilderness, where children will learn to live independently. We are partners of the *Esprits Libres* in Grasse, and it is this school which is opening this college on a farm. It gives an opportunity to learn to manage the different tasks of life in the countryside, or in the mountains as well as just the academic side of life. How to build a chicken coop, make a kitchen garden, sell vegetables to build a new project, manage conflicts, these are the programmes on offer to learn how to self-manage. 25 children, all residents, will be hosted in this old renovated building where artists and others will help them in this process. Of course, they will be supervised by adults.

### Does this Montessori Farm school model exist elsewhere?

Yes, it exists in Sweden and in the USA. It's Maria Montessori's project for middle school.

The children are better prepared than the others, they are responsible, like my two children who manage themselves completely, one in the USA, the second in the last year at school. They are perfectly independent. We are very involved in this project of a college on the farm, where we will offer this programme to eight students willing to take on this adventure. We are one hour from Grasse, in a beautiful place, close to the nature reserve. ●



### RÉSIDENCE ÉTUDIANTE SAINT EXUPÉRY

**La résidence est la solution idéale pour les courts et les longs séjours grâce à son emplacement privilégié : 30mn des plages d'Antibes et de Cannes, 15 mn de Marineland. Située à quelques minutes à pied ou en bus (devant la résidence) des campus : POLYTECH - CIV - ATMAN - IDRAC - SKEMA - EURECOM IUT - MOURATOGLOU TENNIS ACADEMY.**

Les logements se composent de T1 et T1 bis en duplex, meublés et accueillent des étudiants, des stagiaires d'entreprises, de la clientèle d'affaires et de loisirs.



RÉSIDENCE ÉTUDIANTE SAINT EXUPÉRY  
Carrefour Georges Pompidou,  
06560 Valbonne

04 92 96 00 04  
SOPHIA@NEORESID.COM

# Lycée Simone Veil : l'art de la Pédagogie, la pédagogie de l'Art

**2006 : Le vaisseau « Simone Veil », lycée régional de Valbonne Sophia Antipolis, atterrissait au milieu des chênes valbonnais et ouvrait ses portes à 300 élèves de seconde.**

**2018 : L'établissement de 950 élèves, à l'architecture méditerranéenne soignée, revendique fièrement sa deuxième place dans les Alpes-Maritimes, avec 97,5 % de réussite au bac. Sophie Maraux, originaire de Franche-Comté, proviseure, auparavant chef d'établissement à l'étranger, a posé en 2015 ses valises à Valbonne, dans « la terre du milieu » entre Suède et Sénégal. Cette infatigable voyageuse de l'éducation nationale, passionnée de pédagogie, a reçu Sophia/Métropole Mag pour nous présenter son « précieux » lycée.**

par Antoine Guy

## **Pouvez-vous présenter votre parcours à nos lecteurs ?**

Dès la 5<sup>e</sup> mes parents m'ont envoyée en Grande-Bretagne, en Allemagne, aux Etats-Unis. Là s'est révélée ma passion : la culture anglo-saxonne. Tout naturellement j'ai passé un bac littéraire puis mon agrégation à l'université de Dijon. J'avais 22 ans et je caressais le projet d'enseigner en faculté. Mon année de stage au lycée Ledoux de

industrielles. Nommée principale du collège Mozart à Danjoutin (Territoire de Belfort), j'ai ensuite postulé à l'AEFE<sup>1</sup>, pour devenir proviseure adjointe du lycée français de Dakar, puis proviseure du lycée français de Stockholm. Ces expériences m'ont amenée à d'autres modalités d'enseignements et de pédagogies.

## **Donc après l'Afrique occidentale et le grand nord européen, vous optez pour le juste milieu, dans les Alpes-Maritimes ?**

Effectivement ! Bien que la Suède dispose d'un climat plus ensoleillé en moyenne que la Franche-Comté, le choc (positif) avec la douceur des températures des Alpes-Maritimes est extraordinaire. Je comprends pourquoi cette académie est très demandée !

## **Parlez-nous de votre actualité.**

Nous préparons la réforme du Bac 2021 voulue par le ministre Jean-Michel Blanquer. Les séries traditionnelles disparaissent. Les lycéens recevront un socle commun d'enseignement et choisiront trois spécialités parmi les douze prévues<sup>2</sup> par la réforme. Nous en proposerons neuf sur les douze, ce qui est une excellente moyenne et correspond pleinement aux profils de nos élèves et aux compétences qu'ils souhaitent développer dans le cadre des attendus du supérieur. Tout l'intérêt de cette réforme est de permettre à un élève de travailler en priorité sur ses talents naturels pour mieux se préparer à son projet d'études ou professionnel. Il pourra, en fonction de son profil, suivre par exemple un enseignement simultané en art, en biologie et en philosophie, ce qui n'était pas possible dans les anciennes séries assez verticalisées.

## **Simone Veil High School: the art of Teaching, the teaching of Art**

**2006: The «Simone Veil», regional high school of Valbonne Sophia Antipolis opened its doors to 300 pupils.**

**2018: The 950 pupil establishment is fiercely proud of its second place in the Alpes-Maritimes, with a 97.5% success rate in the baccalaureat. Sophie Maraux, originally from Franche-Comté, principal, former head of an overseas establishment, came to rest in Valbonne in 2015 in «middle ground» between Sweden and Senegal. This indefatigable traveller in national education, passionate about teaching met with Sophia/Métropole Mag to present her «precious» high school.**

## **Can you present your career for our readers?**

From a young age my parents sent me to Great Britain, Germany and the States. There I discovered my passion: anglo saxon culture. I took a literary bac and then went to the University of Dijon. I was 22 and toying with the idea of teaching at a faculty. A year's placement at the Ledoux high school in Besançon convinced me to remain as an English teacher for 11 years.

## **So how did you become a principal of a high school?**

I loved working in a team on teaching and experimenting with an interdisciplinary dynamic. I wanted to transpose what works well in a class to the establishment's level. On the strength of this idea, I qualified as management staff and obtained a job in a professional high school in Besançon. Appointed principal of the Mozart college in Danjoutin (Territoire de Belfort), I then applied to the AEFE to become deputy principal of the French high school in Dakar, then principal of the French high school in Stockholm. These experiences led me to other teaching methods.

## **So after western Africa and the far north of Europe you opted for the middle ground in the Alpes-Maritimes?**

Absolutely! Although Sweden has a sunnier climate on average than Franche-Comté, the positive shock of the mild temperatures in the

*"Nous avons ouvert depuis trois ans une classe préparatoire en arts plastiques, entièrement gratuite. Il en existe peu en France"*

Besançon m'a convaincue d'y rester en tant que professeure d'anglais durant onze ans.

## **Mais alors comment êtes-vous devenue proviseure de lycée ?**

Dans ce lycée, j'ai adoré travailler en équipe sur la pédagogie, créer et expérimenter une dynamique interdisciplinaire où la place de chacun est valorisée. J'ai voulu transposer ce qui fonctionne bien dans une classe au niveau d'un établissement. Forte de cette idée, j'ai été reçue au concours de personnel de direction et obtenu un poste dans un lycée professionnel de Besançon, au sein duquel j'ai découvert les filières

<sup>1</sup> AEFE : Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger.

<sup>2</sup> Arts - Ecologie, agronomie et territoires - Histoire géographie, géopolitique et sciences politiques - Humanités, littérature et philosophie - Langues et littératures étrangères - Mathématiques - Numérique et sciences informatiques - SVT (sciences de la vie et de la terre) - Sciences de l'ingénieur - Sciences économiques et sociales - Physique chimie.





Sophie Maraux dans l'incontournable atrium du lycée Simone Veil

### **Par rapport à vos débuts, voyez-vous une évolution des générations ?**

Il est difficile de maintenir l'attention des élèves au-delà de dix minutes. Les pédagogies doivent s'y adapter, proposer diverses activités, seul, par deux ou quatre, en variant les exercices tout au long du cours. Plus que jamais, le professeur doit être acteur de son public et ressusciter l'attention des élèves. Je m'intéresse aux neurosciences et aux techniques pour "apprendre à apprendre". En comprenant mieux le cerveau, nous pourrions davantage démontrer aux élèves l'intérêt du professeur et faciliter leur apprentissage. S'il suffit d'aller tout chercher sur internet (mais sait-on ce qu'on trouve sur internet ?), ce que nous faisons n'a plus beaucoup de sens. C'est balbutiant dans un établissement comme le nôtre mais nous ne sommes pas opposés à assister à des conférences et à bénéficier de la proximité de Sophia Antipolis ! A bon entendre...

### **Le lycée a-t-il une spécificité à mettre en avant ?**

Dans le prolongement du travail de M. Petit mon prédécesseur, nous avons ouvert depuis trois ans une CPES-CAAP<sup>3</sup> (classe préparatoire en arts plastiques). Il en existe très peu en France. Elle accueille environ vingt bacheliers sur un an. Les candidats peuvent loger à l'internat du CIV avec lequel nous avons un partenariat. Soulignons aussi que les frais d'inscription sont gratuits, que les élèves ont un statut d'étudiant pour bénéficier des bourses et des avantages du

CROUS. L'enseignement se compose d'un tiers de matières générales et de deux tiers de matières artistiques : théorie de l'art<sup>4</sup>, histoire de l'art, photo, vidéo, design d'espace... Le but est de les préparer aux concours des grandes écoles d'art, d'architecture, comme la villa Arson à Nice, le pavillon Bosio à Monaco, Rubika à Valenciennes, les écoles de BD d'Angoulême. Grâce à une convention avec l'université d'Aix Marseille, nos élèves peuvent entrer directement en L2, section Arts plastiques.

### **C'est assez confidentiel, peu de gens le savent ?**

L'an dernier, nous avons reçu 280 demandes pour 20 places ; ce qui prouve l'attractivité de cette formation. Les élèves disposent de leur propre salle en libre accès et auto-gérée. Ils y pratiquent toutes les techniques : crayon, fusain, pastels, pinceaux, mais aussi modelage en 3D et travail sur logiciel graphique. Développer ces enseignements arts et culture sont des piliers voulus par notre recteur et notre ministre. Nous sommes visibles sur Parcoursup et les demandes augmentent chaque année.

### **Une conclusion ?**

En quelques années le lycée Simone Veil a su s'imposer comme un des meilleurs lycées des Alpes-Maritimes. N'hésitez pas à venir le découvrir lors de journées portes ouvertes, vous y verrez les très belles œuvres de notre classe prépa arts. ●

Alpes-Maritimes is extraordinary. I understand why this academy is in great demand!

### **Tell us about what's happening at the moment.**

We are preparing the Bac 2021 reform required by Minister Jean-Michel Blanquer. Traditional series will disappear. High school students will receive a common core of teaching and will choose three specialties from the twelve provided for by the reform. We will offer nine of the twelve, which is an excellent average and corresponds fully to the profiles of our students and the skills they wish to develop within the framework of the expectations of higher education. The point of this reform is to allow a pupil to prioritise work on their natural talents to be better prepared for further studies or professional life.

### **Compared with when you started do you see an evolution in the generations?**

It is difficult to keep students' attention beyond ten minutes. Teaching must adapt to it, offer various activities, alone, in twos or fours, by varying the exercises throughout the course. More than ever, the teacher must be an actor to their audience and keep pupils' attention. I am interested in neuroscience and techniques for "learning to learn". If all you have to do is search the internet, what we do does not make much sense anymore. But we are not opposed to attending conferences and benefiting from the proximity of Sophia Antipolis!

### **Does the school have a speciality to highlight?**

As a continuation of the work of Mr. Petit my predecessor, three years ago we opened a CPES-CAAP preparatory class in visual arts, entirely free. There are very few in France. It welcomes about twenty students for one year. Candidates can stay at the CIV boarding school with which we have a partnership, registration fees are free and pupils have student status to benefit from CROUS scholarships and benefits. The course consists of one third general subjects and two thirds artistic subjects: theory of art, history of art, photography, video, space design... The aim is to prepare them for the top schools of art or architecture. Thanks to an agreement with the University of Aix Marseille, our students can enter directly into L2, Visual Arts section.

### **That's quite confidential, do many people know about it?**

Last year, we received 280 requests for 20 places; which proves how attractive it is. Students have their own room with free access which is self-managed. They practise all techniques: pencil, charcoal, pastels, brushes, but also modeling in 3D and work on graphic software. We are visible on Parcoursup and requests are increasing every year.

### **In conclusion?**

In a few years, Simone Veil High School has established itself as one of the best high schools in the Alpes-Maritimes. Feel free to come and discover it on open days, you will see the beautiful work of our art preparatory class. ●

<sup>3</sup> CPES-CAAP : Classes préparatoires aux Etudes supérieures - Classes d'Approfondissement en Arts plastiques.

<sup>4</sup> L'université de Nice met à la disposition de cette classe une professeure d'université, maître de conférence en théorie de l'art.



# Anne-Sybille s'envole au Canada, diplôme en poche !

**Dans ce dossier Ecole, nous privilégions les exemples, les parcours, les interviews, car chaque histoire différente oriente parfois les jeunes lecteurs dans une direction ou une autre. Le « pourquoi pas moi ? » incite les étudiants à se dépasser, à envisager une toute autre orientation que celle prévue au départ. Anne-Sybille est de ceux-là, de cette génération qui ose, surmonte les obstacles et permet dès le diplôme en poche, un départ imminent pour le Canada. A elle Montréal et à nous le récit d'une jeune fille peu ordinaire.**

par Janny Plessis



## Tu viens de terminer tes études avec quel diplôme en poche ?

J'ai un master 2 en management et commerce avec une spécialisation en digital marketing. Dans ce cursus, il existe une deuxième spécialisation dans le monde des start-up qui est formidable pour les jeunes qui ont l'ambition de monter une entreprise, de se lancer dans le monde de l'innovation, avec des défis organisationnels importants, moi, ce n'était pas mon truc, je n'ai pas assuré cette spécialisation optionnelle, le marketing et le digital me conviennent mieux. Mais c'était très enrichissant.

## Tu pars au Canada prochainement, sais-tu déjà dans quel domaine tu vas t'orienter ?

La gestion de projet dans le marketing m'attire fortement. J'aimerais trouver un job dans les produits d'exception, pas forcément dans le domaine du luxe, mais dans celui des vêtements sportifs par exemple, le textile dans son ensemble. C'est un domaine très actif à Montréal et qui me plaît bien.

## Tu connais un peu ce secteur grâce à ta dernière expérience ?

Effectivement, je viens de passer deux ans à Paris, en contrat d'apprentissage dans une société qui s'appelle Khadi & Co, spécialisée dans le linge de maison, l'habillement et les étoles. Ce fut une expérience passionnante, bien qu'un peu frustrante car je n'ai pas réussi à mettre en place les outils technologiques pour lesquels on m'avait recrutée. La moyenne d'âge des dirigeants et du personnel dépassait les 50 ans et mes 22 ans n'ont pas réussi à influencer sur cette tendance de formalisme. Rien ne devait bouger, même si cette évolution aurait favorisé le travail de chacun et les résultats des ventes. C'est un peu frustrant quand cela se passe ainsi. Dans ma prochaine boîte, j'espère intégrer une équipe dynamique, jeune, avec des perspectives d'évolution importante.

## Revenons sur ton parcours, ce ne fut pas un long fleuve tranquille ?

Non, pas vraiment, car ma situation familiale s'est révélée un peu compliquée ces derniers temps. Je reviendrai volontiers sur ces deux années que j'ai passées en Angleterre lorsque j'avais 12 ans. Ce furent des années top, et ma 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> demeurent ma meilleure expérience scolaire et humaine.

## Pour quelle raison ?

Je me suis retrouvée dans un milieu international

## Anne-Sybille is flying off to Canada, diploma in pocket!

### You've just finished your studies with which diploma?

I have a Masters 2 in management and commerce with a specialisation in digital marketing. In this curriculum, there is a second specialisation in the world of start-ups which is great for young people who want to start a business, to throw themselves into the world of innovation, with significant organisational challenges, it was not my thing, I did not follow this optional specialisation, marketing and digital suit me better. But it was very rewarding.

### You're off to Canada soon, do you know which field you'll be involved in?

I'm very drawn to project management in marketing. I would like to find a job in exceptional products, not necessarily in the field of luxury, but in sportswear for example, textiles as a whole. It is a very active sector in Montreal and I like it very much.

### Did you know a bit about this sector from your previous experience?

Indeed, I just spent two years in Paris, with an apprentice contract in a company called Khadi & Co, specialising in linen, clothing and stoles. It was an exciting experience, although a little frustrating because I did not manage to put in place the technological tools for which I had been recruited. The average age of leaders and staff exceeded 50 and being only 22 I failed to influence this trend towards formality. Nothing should change, even if this would have improved everyone's work and the sales results. It's a little frustrating when that happens. In my next job, I hope to join a young, dynamic team with the chance of real progression.

### Back to your path to date, it hasn't all been plain sailing?

No, not really because my family situation has been a bit complicated recently. I would happily return to those two years I spent in England when I was 12. They were fabulous years and remain my best school and human life experiences.

### Why?

I was in a very international, open environment in Bristol. I learnt English at an age when it was easy



très ouvert, à Bristol. J'ai appris l'anglais bien sûr à un âge où c'est assez facile et cela me sert aujourd'hui. Tout mon parcours a été influencé par ces deux années en Angleterre. Dès mon retour, j'ai intégré le CIV en section internationale grâce à cette immersion, et ce fut aussi des années intéressantes. Le CIV m'a plu, bien que le niveau élevé et le nombre d'heures de cours supérieur à la normale m'aient obligée à travailler davantage. L'année du Bac correspondait à une mauvaise passe personnelle, mais je l'ai eu au rattrapage. J'ai beaucoup aimé les cours sur la littérature anglaise et les élèves de toutes nationalités que j'ai rencontrés à ce moment-là et avec qui je suis toujours en contact. Je vais même en retrouver à Montréal !

### **Tu savais vers quelles études t'orienter à tes 17 ans, le bac en poche ?**

Je n'avais alors aucune idée du parcours que je voulais faire ! Je savais juste ce que je ne voulais pas entreprendre des études scientifiques ou longues comme médecine. Mais avec un Bac ES, c'est difficile de choisir. Alors j'ai postulé basiquement à des écoles. J'ai été acceptée à l'ESG d'Aix-en-Provence, pour un Bachelor en 3 ans. J'étais assez contente de quitter l'ambiance familiale un peu lourde et cette nouvelle vie d'étudiante me tentait bien. Je n'ai pas apprécié ma première année à Aix, pas aimé la ville, l'ambiance qui ne me correspondait pas et j'ai demandé à effectuer ma 2<sup>e</sup> année à Montpellier et là, j'ai adoré la ville, le campus, l'ambiance, tout me correspondait !

### **Et les études ?**

Les études étaient très ciblées par le travail en groupe, et c'était agréable de communiquer avec les autres élèves, d'avancer sur des projets communs, de s'enrichir les uns les autres.

### **Et la 3<sup>e</sup> année ?**

Je suis partie à Dublin, pour finir mon Bachelor en marketing international. Ce fut là aussi une année top. J'ai retrouvé cette ambiance géniale que j'avais connue jeune, cette vie anglaise ou irlandaise qui se ressemblent. J'ai rencontré des étudiants de nationalités différentes, des Brésiliens, des Allemands et nous avons vécu une année riche en échanges, en sorties dans les pubs avec la bière présente dans nos vies en Irlande, of course !

### **Comment arrivais-tu à financer ces études ?**

Oui, dans la pratique, j'ai dû surmonter bien des obstacles. Il a fallu que je fasse un emprunt étudiant à la banque, emprunt que je rembourse aujourd'hui ! Puis que j'apprenne à gérer un budget. Pour limiter les frais de transport, je me suis achetée un vélo en dépit des températures très fraîches qui sévissent là-bas. Ce ne fut certes pas facile tous les jours mais j'ai relevé ce défi et j'en suis fière aujourd'hui.

### **En quelle année es-tu revenue en France ?**

Je suis revenue en 2016, avec mon Bachelor et j'ai décidé de poursuivre mes études en m'inscrivant en master. J'avais déjà un double diplôme français et irlandais, mais il me manquait une formation en marketing commerce international et Montpellier Business School m'a attirée. De plus, je ne souhaitais pas quitter si jeune la vie étudiante. Les cours étaient en anglais. J'ai dans un premier temps été attirée par l'exportation de vin à l'étranger, par l'œnologie dans son ensemble, mais je devais m'orienter dans une voie générale avant de me spécialiser dans ce domaine viticole. En fait, j'ai modifié cette orientation afin de m'intéresser au management.

### **Et c'est là que tu as intégré une alternance à Paris bien que ton école soit à Montpellier ?**

Oui, c'est cela, j'ai entrepris une formation en alternance dans cette société de linge de maison, et si j'avais su, j'aurais commencé dès le début de mes études à faire une alternance, car j'aime bien la pratique, et c'est plus agile comme formation.

### **Est-ce que tu penses avoir fait les bons choix dans ce parcours réussi ?**

Je pense que j'aurais pu prétendre à une meilleure école après le bac, et pourquoi pas une prépa comme le souhaitait mon père, mais je n'avais pas encore très confiance en moi à cette époque. Mais j'ai rebondi dans le choix de mon master en Sup de Co et cette alternance qui m'a permis de vivre deux ans à Paris, ce qui a été une excellente expérience.

### **Que conseilles-tu à un jeune qui hésite aujourd'hui dans son orientation ?**

C'est compliqué de conseiller les autres, mais je dirai de ne pas hésiter à faire plein de choses, à partir à l'étranger, à ne pas trop se calquer sur ses amis, mais à oser son destin.

Comme tu as osé le tien. Bon vent Anne-Sybille et donne-nous des nouvelles de Montréal ! ●

which is useful for me today. My whole journey to date has been influenced by these two years in England. When I returned I went to the CIV in the international section thanks to my linguistic immersion and they were also interesting years. I liked the CIV, despite the high level and higher than normal number of course work hours that meant I had to work more. My baccalaureat year came at a bad time for me personally but I succeeded in the retake. I really liked the lessons on English literature and the students of all nationalities that I met with whom I'm still in contact. I'm even going to catch up with some in Montreal!

### **And the studies?**

The studies were very targeted by group work, and it was nice to communicate with other students, to advance on shared projects, to enrich one another.

### **And the third year?**

I left for Dublin to finish my Bachelor's in International Marketing. This was also a top year. I found the same great atmosphere that I knew as a youngster, this English or Irish lifestyle that is quite alike. I met students of different nationalities, Brazilians, Germans and we lived a year rich in exchanges, outings in pubs with beer present in our lives in Ireland, of course!

### **How did you finance these studies?**

Yes, on a practical side I had to overcome a lot of obstacles. I had to get a student loan which I'm now paying back! I've also had to learn to manage a budget. To limit transport costs I got a bike despite the rather chilly temperatures there. It wasn't always easy but I took up the challenge and today I'm proud of myself.

### **And it was there that you joined a placement in Paris even though your school was in Montpellier?**

Yes, that's right, I undertook work placement training in a household linen company and if I had known, I would have started from the beginning of my studies to do work placements because I like the practice and it's more agile as a way of training.

### **Do you think you've made the right choices in your successful path so far?**

I think I could have aimed for a better school after the bac and maybe even a preparatory course like my Dad wanted but I wasn't very self-confident at the time. But I really enjoyed the choice of my masters in Sup de Co and the work experience gave me the opportunity to live in Paris for two years which was an excellent experience

### **What would you say to a young person who is undecided about what direction to take?**

It is hard to advise others, but I will say not to hesitate to do a lot of things, to go abroad, not to rely too much on friends, but to dare to follow your own destiny.

Just as you have dared. All the very best Anne-Sybille and send us news from Montréal! ●

# Saga SKEMA : trois hommes et un « coup » fin...

1991, campus du CERAM (aujourd'hui SKEMA) : un Palois et deux Parisiens emménagent en colocation. Ils s'investissent dans les élections du BDE et la junior entreprise de l'école, pour laquelle ils réalisent une étude pour EDF/GDF Services.

25 ans plus tard, après une levée de fonds et deux rachats, soutenus par des partenaires financiers prestigieux, Arnaud de Lacoste, Laurent Uberti et Olivier Camino sont à la tête d'Acticall Sitel, un groupe de 80 000 collaborateurs, réalisant 1,8 milliard de dollars de CA, 4<sup>e</sup> mondial dans le secteur des centres d'appel et de la gestion de l'expérience client... « Non, mais Allô quoi! »

Sophia /Métropole Mag a rencontré Arnaud de Lacoste : itinéraire d'enfants doués.

par Antoine Guy

Arnaud de Lacoste

## Racontez-nous cette incroyable aventure

Parisien, en classe préparatoire, je présente en 1994 des concours d'écoles de commerce de province, cherchant juste à m'échauffer avant de décrocher une "parisienne". Reçu au CERAM, séduit par les Alpes-Maritimes, réalisant l'aléatoire des concours, j'opte pour l'aventure niçoise et renonce à mon schéma "parisien".

Au CERAM, je rencontre Olivier et Laurent. Nous devenons très bons copains et remportons la campagne des élections du BDE... tout en pointant dans les 15 derniers de la promo... En 2<sup>e</sup> année, nous redressons la barre en fréquentant à la fois le premier tiers du classement et la junior entreprise<sup>1</sup>. Nous gagnons notre premier client, EDF/GDF Services, pour lequel nous menons au téléphone des études d'opportunités pour migrer des entreprises chauffées au fioul vers d'autres énergies.

En 3<sup>e</sup> année, nous créons Acticall, notre institut d'études de marché. Nous continuons à travailler pour EDF/GDF Services après l'école, tout en jonglant avec les périodes de service militaire (encore d'actualité à l'époque). C'est aussi notre vraie première prise de contact avec les technologies d'enquêtes en mode industriel par téléphone<sup>2</sup>. Nous installons un central de quatre postes dans notre villa de Cannes pour produire des appels sortants en simultané. C'est aussi la période durant laquelle nous embauchons nos premiers téléopérateurs salariés.

1 Le terme "startup", à l'époque, n'est ni connu, ni popularisé.

2 Rappelons qu'à ce moment, Internet n'existe pas encore, ni les réseaux sociaux, et que les courriels et la téléphonie mobile sont balbutiants.

## SKEMA story: three men and their "baby"...

1991, on the CERAM campus (now SKEMA): one man from Pau and two from Paris take a house share. They get involved in the BDE elections and carry out a study for EDG/GDF Services for the school's junior enterprise.

25 years later, after a round of fund raising and two buy outs, Arnaud de Lacoste, Laurent Uberti and Olivier Camino are at the head of Acticall Sitel, a group of 80,000 employees generating 1.8 billion dollars turnover, ranked 4th in the world in the call centre and customer experience management «Uh... Hello!»

Sophia /Métropole Mag met with Arnaud de Lacoste: the journey of these talented youths.

## Tell us about this incredible adventure

As a Parisian I applied to provincial business schools, just as a warm up before applying to a Parisian school. I was accepted at CERAM and was totally seduced by the Alpes-Maritimes and gave up my Parisian ideas for an adventure in Nice.

## En 1996, vous regagnez Paris ?

Oui et nous réitérons dans 70 autres zones pour EDF/GDF ce que nous avons mis au point en PACA. Nous investissons dans un central de 100 postes téléphoniques pour produire des appels en masse. A partir de 1999/2000, nous surfons la vague des premiers numéros verts et de l'externalisation des services clients, en apprenant à gérer des appels entrants. C'est le boom d'itinéris, de Wanadoo, des mobiles, ce qui nous amène à gérer de grosses plateformes pour France Telecom.

Au début des années 2000 notre entreprise stagne autour de € 1,5 M de CA. Notre taille moyenne nous empêche d'accéder à de plus grosses missions. Pour décoller, nous réussissons une levée de fonds de € 14 M avec EUROPAWEB<sup>3</sup> convaincu par notre projet/concept de "web-call center". Nous augmentons les m<sup>2</sup> et surtout le nombre de conseillers de 70 à 500. En 2004, on réalise un LBO<sup>4</sup> avec les Fonds MBO partenaires et X-Ange (La Poste) qui nous ont accompagnés ensuite pendant 7 ans, nous permettant d'accélérer et d'atteindre un CA de € 13 M.

## Et ensuite, l'ambition nationale ?

Nous étions à nouveau sur un plateau de chiffre d'affaires et en 2005, nous décidons d'acquérir pour un euro symbolique un acteur déficitaire, quatre fois plus gros que nous : Vitalicom (€ 55 M de CA, € 11 M de perte). Nous avons beaucoup travaillé, réorganisé, remplacé tout le management, et en 14 mois la structure redevenait rentable. Nous atteignons ensuite rapidement les € 70 M de CA, et entrons dans le top 5 de l'Hexagone.

CREADEV<sup>5</sup> (Famille Mulliez) nous a rejoints en 2008 lors de la sortie du capital des Fonds MBO partenaires et X-Ange. Progressivement nous nous sommes hissés à € 200 M de CA, devenant le leader français.

## Et enfin l'international ?

L'étape suivante évidente devenait l'international. Nous avons créé une première structure au Brésil sur fonds propres, mais elle s'est révélée peu rentable. C'est très difficile sur ce marché d'atteindre une taille significative en partant de zéro. La solution passait donc à nouveau par une acquisition. Avec l'appui de CREADEV, nous avons racheté SITEL, un concurrent américain sept fois plus gros que nous, pour 830 M\$. SITEL (€ 1,4 milliard de CA) comptait 56 000 salariés répartis entre les USA, les Philippines, l'Amérique centrale et l'Europe. Nous nous sommes expatriés aux Etats-Unis avec nos familles pour gérer la nouvelle entité. Quand j'ai quitté la structure en octobre 2018, le groupe Acticall-Sitel, désormais 4<sup>e</sup> mondial, comptait près de 80 000 salariés. Laurent et Olivier sont toujours à la barre de l'entreprise aujourd'hui.

## Vous aviez déjà cette vision/ambition en 1991 ?

Nous n'avions fait aucun business plan, aucune levée de fonds. Nous avons juste été, au sens positif du terme, des opportunistes, ayant eu la chance de démarrer avec un client et une méthodologie. Tout ceci était à contre-courant des stéréotypes de carrière de notre génération qui voulait en général intégrer un grand cabinet d'audit ou rejoindre un poste de chef produit chez Procter & Gamble.

## Que diriez-vous de votre expérience aux Etats-Unis ?

Le choc culturel fut important, surtout pour nous qui n'y avions jamais vraiment travaillé. Au titre des différences avec les Américains, je dirai

<sup>3</sup> Groupe LVMH.

<sup>4</sup> LBO : Leveraged Buy-Out ou achat à effet de levier.

<sup>5</sup> Famille Mulliez, principale actionnaire du groupe Auchan.

*"Nous atteignons  
ensuite rapidement  
les € 70 M de CA, et  
entrons dans le top 5  
de l'Hexagone"*

# SKEMA BUSINESS SCHOOL

## BACHELOR IN GLOBAL MANAGEMENT

Intégrez le BBA de SKEMA

- Programme dispensé en anglais
- Programme accessible de bac à bac+2
  - Jusqu'à 2 ans à l'international

## Nos prochains événements

- Journée Portes ouvertes  
Samedi 23 mars 13h-18h
  - Préparation au concours  
Mercredi 3 avril 14h
    - Inside SKEMA BBA  
Samedi 4 mai 10h30-14h
- Atelier thématique - Présentation du programme et des équipes

Campus de Sophia Antipolis  
Tél. 04 93 95 32 31  
info-bba@skema.edu

WWW.SKEMA-BS.FR

skema  
BUSINESS SCHOOL

EFMD  
EQUIS  
ACCREDITED

AACSB  
ACCREDITED

ASSOCIATION  
OF MBAs  
ACCREDITED

FRANCE  
BRÉSIL  
CHINE  
USA

qu'ils sont plus courtermistes que nous, plus mercenaires, obsédés par les "quarters<sup>6</sup>", et j'ai trouvé aussi que le middle-management était trop discipliné, pas assez "4x4" comme le seraient des Européens, ne sachant pas sortir de leur définition de poste, ne proposant pas "d'agilité" au quotidien. J'étais aussi un peu fatigué de cette autosatisfaction permanente, d'entendre que tout était toujours "awesome<sup>7</sup>", alors que concrètement les détails sur le terrain n'étaient ni vus ni contrôlés. A l'inverse, nous Français sommes beaucoup trop dans la flagellation, dans l'incapacité à être fiers de nos résultats.

### Quelle est la clé de la réussite dans ce métier ?

C'est certes un métier de technologie (la techno cela s'achète !) mais avant tout un métier où l'humain est prépondérant. C'est aussi un univers où chaque centime compte car lui décidera si vous êtes rentable ou déficitaire. Il faut mettre en face d'un volume d'appels la bonne ressource, et l'adapter en permanence en anticipant la charge, en étant agile pour rebasculer des conseillers sur d'autres tâches. On est payé à l'acte, donc tout va compter : la durée des appels, le nombre de rappels, les appels perdus...

Les conseillers sont les pierres angulaires de ces organisations. Sans eux, rien n'est possible et je suis très admiratif de leur travail. Ils prennent de 70 à 100 appels par jour, ce qui n'est pas simple du tout. Personne n'appelle un call center en se disant : "Cool aujourd'hui je dois appeler le service client d'Orange ou ENGIE, je vais passer un chouette moment!". Il faut transformer un acte à priori pénible en un moment où l'on peut créer une émotion pour le client. C'est difficile de gérer les situations de stress ou de se faire engueuler au téléphone. L'humain ne s'industrialise pas. Je crois que nous avons réussi Acticall Sitel grâce aux RH, au recrutement, à l'accompagnement, à la formation (six semaines de formation pour un conseiller avant de prendre un appel), à la gestion des carrières.

### Comment évolue-t-on dans ces métiers ?

Certains, de simples conseillers, deviennent chef d'équipe, chef de plateau, puis pourquoi pas directeur de site et enfin directeur de pays. C'est le cas des DG actuels de l'Espagne et du Royaume Uni qui ont commencé comme conseillers. Sinon, ce métier apporte une expertise approfondie de la relation client et constitue un tremplin idéal vers les métiers de service, dans la banque ou l'assurance par exemple.

### Quel a été l'apport de Sophia dans ce parcours ?

Sophia en tant que tel n'a pas été déterminant ; c'est plutôt le déracinement d'un Palois et de deux Parisiens qui ne se connaissaient pas qui fait qu'on a tout de suite vécu des choses ensemble. On ne rentrait pas dans nos familles le week-end et on devait trouver une alchimie pour vivre ensemble en 24/7. On a été amis avant d'être associés.

### Vous avez écrit un livre traitant de l'IA. Pourquoi ?

Il y a quatre ans la presse s'était emparée de l'IA en accablant les centres d'appel comme l'exemple parfait du métier qui allait disparaître demain. Nous ne pouvions risquer de ne pas anticiper cette "disruption" qui pouvait se solder par des licenciements massifs. Je suis allé visiter des acteurs de l'IA pendant six mois dans le monde entier. J'ai rencontré aussi des philosophes, des théologiens... Au bout de ce travail d'exploration, je suis arrivé à la conclusion que l'IA et les chatbot n'étaient pas encore prêts à bouleverser totalement notre métier. Le livre ("Le seigneur des Robots") est né de la compilation de tout ce que j'ai vu et des expérimentations que nous menions pour nos clients avec nos équipes au sein d'Acticall Sitel.

### Un message pour les étudiants de SKEMA ?

Alice Guilhon, directrice de SKEMA, fait un travail formidable pour placer l'école parmi les grandes business schools internationales, pour augmenter sa renommée hors de l'Hexagone. Elle a aussi complètement redynamisé l'association des anciens. Je conseille aux étudiants d'utiliser toutes les opportunités pour aller à l'étranger, d'apprendre à travailler dans un contexte international et surtout de développer en permanence leur curiosité. ●

<sup>6</sup> Chiffre d'affaires trimestriel.  
<sup>7</sup> Awesome : impressionnant.

*"Personne n'appelle un call center en se disant : « Cool aujourd'hui je dois appeler le service client d'Orange ou ENGIE, je vais passer un chouette moment »"*

At CERAM I met Olivier and Laurent. We become very good friends and won the BDE election campaign... In the 2<sup>nd</sup> year, we raised the bar by being in the top third of the year and the junior entreprise. We won our first client, EDF / GDF Services and conducted phone studies of opportunities to migrate oil-fired companies to other energy sources.

In year 3, we created Acticall, our market research institute. We continued to work for EDF / GDF Services after school. It was also our first real contact with industrial telephone survey technology. We set up a four-station exchange in our villa in Cannes to produce simultaneous outgoing calls and also hired our first paid call centre operators.

### In 1996, you returned to Paris

Yes, and we repeated what we'd done for EDF / EDG in PACA for 70 other zones. We invested in a central office with 100 telephones. From 1999/2000 we surfed the wave of the outsourcing of customer services and learnt to handle incoming calls. This was when mobile phones were booming and we went on to manage large platforms for France Telecom.

At the beginning of the 2000's our company stagnated around 1.5 M € turnover. Our size prevented us from accessing larger projects. To move on, we successfully raised €14m of funding with EUROPAWEB for our "web-call centre". We increased office space and the number of advisors from 70 to 500. In 2004, we carried out an LBO with Fonds MBO partners and X-Ange (La Poste) who then supported us for 7 years, allowing us to accelerate growth and to achieve a turnover of €13 M.

### And then you had national ambitions?

Once again we hit a plateau in turnover and in 2005, we acquired Vitalicom for a symbolic euro (€55 million turnover, €11 million losses). We reorganised, replaced all the management and in 14 months the structure became profitable again. We then quickly reached €70 M turnover and entered the top 5 in France. CREADEV (Mulliez family) joined us in 2008 when partners Fonds MBO and X-Angel left. Gradually we climbed to 200 million turnover, becoming the French leader.

### And then internationally?

The next obvious step was to become international and created a first structure in Brazil but it proved to be unprofitable as it is very difficult in this market to reach a significant size from scratch. The solution was once again an acquisition. With the support of CREADEV, we bought SITEL (€ 1.4 billion turnover), an American competitor seven times bigger than us, for \$830 million. SITEL had 56,000 employees spread across the USA, Philippines, Central America and Europe. We moved to the States with our families to manage the new entity. When I left the company in October 2018, the Acticall-Sitel Group, ranked 4<sup>th</sup> in the world, had close to 80,000 employees. Laurent and Olivier are still at the helm of the company today.

"Le Seigneur des Robots"



**Did you already have this vision/ambition in 1994?**

We had no business plan, no funds. We have just been, in the positive sense of the word, opportunists, having had the chance to start with a client and a methodology. It was completely out of step with the career stereotypes of our generation who usually wanted to join a large audit firm or work for Procter & Gamble.

**What about your experience in the States?**

The culture shock was huge. In terms of the differences with the Americans; they are more short-termist than us, more mercenary, obsessed with the "quarters" and I also found that middle management was too disciplined, with not enough "off-roading" as Europeans have, not knowing how to go beyond their job definition, not offering "agility" on a daily basis. I was also a little tired of the constant self-satisfaction, of hearing that everything was always "awesome", while in reality details on the ground were neither seen nor controlled. On the other hand, we are far too much in self-flagellation, unable to be proud of our results.

**What's the key to success in this job?**

It is certainly a technology business, but above all it's a job where the human element is most

important. It's also a universe where every penny counts because it will decide if you are profitable.

Advisors are the cornerstones of these organisations and I am very appreciative of their work. They take 70 to 100 calls a day, which is not at all easy. Nobody wants to call a call centre, so we must transform a bothersome act into something better for the customer. It's hard to deal with stress or being shouted at. Human beings cannot be industrialised, but I believe that thanks to HR, recruitment, coaching, training and career management Acticall Sitel makes things easier.

**How can you progress in these jobs?**

Some, simple advisors, become team leaders and progress upwards perhaps even to country director. This is the case with the current directors in Spain and the UK who started as advisors. Otherwise, this business provides in-depth expertise in customer relations and is an ideal springboard for service professions such as banking or insurance.

**What was Sophia's contribution to this journey?**

Sophia itself wasn't the determining factor. It was more the uprooting of a man from Pau and two Parisians who didn't know each other but

who then experienced things together. We didn't head home at weekends and had to figure out how to live together 24/7. We were friends before becoming business partners.

**Why have you written a book about AI?**

Four years ago, the press said that call centres were the perfect example of a job that was going to disappear thanks to AI. We could not risk ignoring something which could result in massive layoffs. I spent six months visiting those involved in AI around the world. At the end of this exploratory work, I concluded that AI and chatbots were not yet ready to completely change our profession. The book ("The Lord of the Robots") was born from everything I saw and the experiments that we conducted for our clients with our teams within Acticall Site

**Do you have a message SKEMA students?**

Alice Guilhon, director of SKEMA, is doing a great job of putting the school among the big international business schools, to increase its reputation outside France. It has also completely revitalised its alumni association. I advise students to use all the opportunities to go abroad, to learn to work in an international context and especially to constantly develop their curiosity. ●



**Mougins School follows the British curriculum and is open to students aged 3-18**

Purpose-built campus with state-of-the-art facilities

Sport, Art, Music and Theatre are an integral part of the academic programme

Caring atmosphere welcomes and assists new families



Students of over forty nationalities promote tolerance and an understanding of cultural differences

A wide-ranging programme which permits students to achieve their potential and enter prestigious universities world-wide



For further information, or to visit the School, please do not hesitate to contact

Mougins School, 615 Avenue Dr Maurice Donat, CS 12180, Mougins, FRANCE  
+33 (0)4 93 90 15 47 – information@mougins-school.com - www.mougins-school.com

# ISN: inspiring, supporting and nurturing students for a multi-lingual, global & connected world

par Antoine Guy



**The International School of Nice, located at 15 Avenue Claude Debussy near the A8 motorway and Nice Côte d'Azur Airport, is proving its vocation in preparing students for a global, connected and changing world. This 40 year-old institution, managed by the Nice Chamber of Commerce since 1994, welcomes 380 multi-lingual and international students in a teaching environment where all activities are centred on the learners, in order to unlock their full potential. Sophia /Métropole Mag interviewed ISN's Head of School David Johnson.**

ISN's mission is student-centred, making sure they are well supported in their learning environment. Ranging from 4 to 18 years old, children come from more than 40 countries, and often speak between 2 and 5 different languages. "Our motto is: *inspire, support, and nurture our multi-cultural students to be well-educated and empathetic global citizens*", asserts David. "We have hired highly qualified and dedicated staff, entirely devoted to the students. They arrive in the morning and support, work and live with the students throughout the whole day."

ISN, with the help of 42 qualified teachers of 12 different nationalities, operates a series of worldwide accredited programmes, ensuring the best possible teaching and full compliancy for applying to universities abroad. Students who are not native English-speakers are brought up to the right level very rapidly so they can successfully follow all courses.



From ages 4 to 12, students follow the IB Primary Years Programme (PYP) in which the teaching methodology is inquiry-based learning, very focused on putting the student at the centre of the learning process. To help the transition between primary and secondary school, they follow an international curriculum developed by ISN at middle school level. During grades 9 and 10,

students complete the IGCSE (International General Certificate of Secondary Education) curriculum, which prepares them for the IBDP (International Baccalaureate Diploma Programme) during grades 11 and 12. IGCSE is required by UK universities. Subjects covered at ISN are numerous: visual arts and theatre, humanities and languages, mathematics, computer science, biology, chemistry, physics and can be taken by students either at the standard or the higher level.

ISN has dual accreditation: the CIS (Council of International Schools) and the MSA (Middle States Association) which is recognised for entry into North American universities. The ISN Alumni association, roughly 1,000 subscribers, is made up of people from a variety of major universities and schools in the world. Traditionally at ISN, when alumni return to the Nice region, they are welcomed as guest speakers, helping students and parents, together with the college counselling programme, to orient students in their choice of universities worldwide. These days, ISN students pursue higher education in the USA, Canada, UK, Holland, Germany, France and Italy in a wide range of disciplines, including Engineering, Computer science, Business Management, Medicine, Art & design...

"A healthy mind in a healthy body is also one of our mottos", notes David. Physical education and well-being life skills are taught at ISN. Sport has a high place in the curriculum and can be taken for IGSE examination. Some of the students also take part in competitions locally or against other International Schools, in northern Italy, Sweden, Switzerland and recently Portugal. ISN trains football, basketball and volleyball teams.

Each Monday and Thursday, ISN offers after-school activities. Sports, of course but also community activities such as volunteering with "la Banque Alimentaire". For the past three years a group of students has travelled

to Nepal, to help and work for a school in this country during the summer holidays. "The students are also highly involved in Art and teamwork activities", noted David. This year, on 7 and 8 February, the school put together a music and dance show, "Arabian Nights", which required a lot of team activity and team effort from the students. "ISN's programmes are holistic, ISN's programmes are holistic, focused both on academics and on the students' personal development.", says David. "ISN also has a learning centre

**"ISN's programmes are holistic, focused both on academics and on the students' personal development"**

for students with special educational needs, such as dyslexia or dyspraxia", he said. Students can be assisted by fully qualified teachers in such special requirements.

The Chamber of Commerce of Nice is the ISN's parent organisation. As a school, ISN is an essential asset serving the goal of contributing to the French Riviera's appeal. Some parents live here but commute to other major European cities on a weekly basis. "So not only are we preparing our students for a global and multi-lingual world, but we also help to attract non-French families to come and work for international companies here, and we help French families who want to ensure that their children can grow-up in an international multilingual environment", concluded David. ●

**CONTACT**

[www.isn-nice.com](http://www.isn-nice.com)



# INTERNATIONAL SCHOOL OF NICE

L'ISN OUVRE SES PORTES PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES !

DU 15 AU 19 AVRIL, OFFREZ À VOS ENFANTS  
UNE EXPÉRIENCE UNIQUE EN ANGLAIS !



COURS D'INITIATION, PRATIQUE D'UN SPORT OU D'UNE ACTIVITÉ,  
DÉCOUVREZ LES STAGES VACANCES EN ANGLAIS   
AU TRAVERS D'ANIMATIONS LUDIQUES ET OUVERTES À TOUS !

 **INFO & INSCRIPTION**  
[isn-nice.com](http://isn-nice.com) - [internship@isn-nice.com](mailto:internship@isn-nice.com)  
04 93 21 04 00

**ISN**  
INTERNATIONAL  
SCHOOL OF NICE

managed by

 **CCI**  
NICE CÔTE D'AZUR

# International University of Monaco : des étudiants préparés au monde de demain !

**Dans ce dossier école, l'Université Internationale de Monaco tient une place à part. La Principauté attire des élèves du monde entier. L'enseignement donné ici prépare les élèves à des carrières internationales et le panel des représentants des plus grandes sociétés mondiales invitent les jeunes à oser les rencontrer, à envisager de leur ressembler. Nous rencontrons Sophie de Lorenzo, Director Corporate Relations, au sein de cette belle institution où les étudiants se sentent bien et parlent toutes les langues, recréant une véritable Tour de Babel dans les couloirs.**

par Janny Plessis



Sophie  
De Lorenzo  
© ECHR

Mon activité au sein de l'université se divise en trois actions :

1) Je soutiens nos 600 élèves afin qu'ils trouvent leurs stages et leurs emplois futurs. Nous avons des Masters spécialisés en finance, luxe, fashion (mode), marketing et management ; et puis un MBA pour les 30-35 ans avec un mentor pour les accompagner.

2) La deuxième partie de mon activité consiste à développer des partenariats avec les entreprises. Nous avons tissé des liens avec des sociétés jusqu'à les intégrer dans le parcours pédagogique. Nous avons de grands projets avec le Musée océanographique, l'Automobile Club et la SBM. Nous mettons en place de nouvelles méthodes d'apprentissage en groupe autour de projets concrets. Les étudiants sont très favorables à l'acquisition de ces apprentissages par l'interaction. Nous participons aussi à des championnats dans le domaine de la finance et notre équipe a terminé 4<sup>e</sup> l'an dernier sur 30 équipes engagées.

Notre directeur Jean-Philippe Muller nous incite à aller dans ce sens, mais il est très sélectif dans les projets qui doivent avoir du sens et une vertu pédagogique affichée. Je suis arrivée dans cette équipe en 2005 et depuis huit ans, nous avons démarré ce projet école-entreprise. Nous avons travaillé avec une compagnie d'aviation, Pernod Ricard, Red Bull, et chaque fois ces interactions ont été très profitables pour les deux entités. Les élèves sont heureux d'approcher ces grands groupes, ce qui leur ouvre des portes pour des stages et des emplois. Mais les grandes entreprises sont aussi ravies de comprendre le fonctionnement et les attentes des jeunes. L'œil nouveau qu'ils apportent sur les réseaux sociaux, le digital et comment repenser le fonctionnement des outils numériques sont des enseignements importants pour les sociétés d'aujourd'hui. En fait, nous préparons nos jeunes à créer leur emploi, à inventer leur job !

3) La troisième partie de mon activité concerne l'*Executive Education*. Cette formation de 40 heures sur un semestre est réservée aux associations monégasques de la banque et de la finance et vise à des formations de deux heures sur des sujets pointus pour les cadres des sociétés.

**International University of Monaco: students prepared for the world of tomorrow!**

*In this edition's School dossier, the International University of Monaco holds a place apart. The Principality attracts students from all over the world. The teaching given here prepares students for international careers and the panel of representatives from the world's largest companies invite young people to dare to meet them, to consider perhaps being like them. We meet Sophie de Lorenzo, Director Corporate Relations, in this beautiful institution where students are happy and speak all languages, recreating a real Tower of Babel in the corridors.*

My role in the university is divided into three activities:

1) I support our 600 students to find their internships and future jobs. We have specialised Masters in finance, luxury, fashion, marketing and management; and then an MBA for those aged 30-35 with a mentor to support them.

2) The second part of my activity is to develop partnerships with companies. We have established links with companies to the point where they are actually integrated into the educational pathway. We have big projects with the Oceanographic Museum, the Automobile Club and the SBM. We set up new methods of group learning around concrete projects. Students are very much in favour of acquiring learning through interaction. We also participate in championships in the field of finance and our team finished 4th last year out of 30 very committed teams.

Our director Jean-Philippe Muller encourages us to go in this direction, but he is very selective about projects, they that must have meaning and display a pedagogical virtue. I joined this team in 2005 and it's been eight years since we started this school-business project. We worked with an

**"Nous avons de grands projets avec le Musée océanographique, l'Automobile Club et la SBM"**



Cérémonie de remise de diplômes



### Quelles sont les spécificités de votre école ?

- 1) La dimension internationale, indiscutablement. La plupart de nos étudiants parle trois langues : français, anglais, italien, ce qui est aussi une spécificité monégasque.
- 2) Toute la démarche pédagogique effectuée en groupe apporte de la valeur, des idées nouvelles, et incite les étudiants à réfléchir différemment.
- 3) Les partenariats avec les entreprises.
- 4) La richesse du territoire, la croissance de Monaco, les personnalités du monde entier qui ont construit des success stories et sont établies ici. ●

*"Nous préparons nos jeunes à créer leur emploi, à inventer leur job"*

airline company, Pernod Ricard, Red Bull, and each time these interactions proved very profitable for both entities. Students are happy to approach these large groups, which opens doors for internships and jobs. But big companies are also thrilled to understand the workings and expectations of young people. The new eye they bring to social networks, the digital world and how to rethink the way digital tools work are important lessons for today's societies. In fact, we are preparing our young people to create their work, to invent their job!

3) The third part of my activity is Executive Education. This 40-hour one-semester course is reserved for Monegasque banking and finance associations and aims to provide two-hour training sessions on cutting-edge topics for company executives.

### What is special about your school?

- 1) Without a doubt it's the international dimension. Most of our students speak three languages: French, English, Italian, which is also something very specific to Monaco.
- 2) The whole group educational process brings value, new ideas, and encourages students to think differently.
- 3) The partnerships with businesses.
- 4) The wealth of the territory, the growth of Monaco, personalities from around the world who have built success stories and are established here. ●

**INTERNATIONAL UNIVERSITY OF MONACO**

**SO MUCH TO LEARN FROM MONACO**

**MBA Program**

**Top 100 MBA Programs ranked # 62 in the world in 2018**

MONACO.EDU

The Economist

ASSOCIATION OF AMBAs ACCREDITED

# Project Management Professional Day : et si vos projets devenaient réalité ?

Un événement par les étudiants pour les étudiants !

par Jean-Claude Dravet

**V**ous êtes étudiant en management de projet, chef de projet, ou simplement curieux d'en apprendre plus sur ce domaine, alors la conférence PMPD est faite pour vous. Venez nous rejoindre le 21 mars 2019 à partir de 14h dans les locaux de SKEMA Business School ! Change Management, Agile, Scrum, Waterfall... tous ces concepts propres au management de projet n'auront plus de secret pour vous !

Nous sommes nous-mêmes étudiants et organisons au sein de SKEMA une conférence dédiée au management de projet.

Notre événement est parrainé par le Project Management Institute Côte d'Azur (PMI France), de ce fait vous aurez également l'occasion d'en savoir plus sur les différentes certifications professionnelles de ce domaine et tous les débouchés envisageables selon votre parcours !

Venez à la rencontre de professionnels de la région, partenaires officiels de l'événement tels que Volt, Amadeus, Planisware, Société Générale, SBM Offshore, Iter, Atos, Capgemini, SAP... Ces professionnels en management de projet et en recrutement seront présents afin de partager leur expérience et leur parcours lors d'ateliers, de tables rondes et de Speed Recruiting tout spécialement conçus pour vous. ●

## **Project Management Professional Day: Ready to make your projects a reality?**

*An event by students for students!*

Are you a student, a professional, willing to discover Project Management? This PMPD conference is for you. Join us on March 21st, 2019 at 2pm in SKEMA Business School. The themes such as Change Management, Agile, Scrum, Waterfall etc.. are covered during the conference. Project Management will have no secrets for you!

We are the students of SKEMA Business School organizing a conference dedicated to Project Management in SKEMA BUSINESS SCHOOL campus. Our event is sponsored by the Project Management Institute Côte d'Azur (PMI France) and you will have the opportunity to learn more about the different PMI certifications and job opportunities and particularly the value of project management!

You are welcome to meet the professionals from Cote d'Azur and official partners of the event such as Volt, Amadeus, Planisware, Societe Generale, SBM Offshore, Iter, Atos, Capgemini, SAP... These professionals and recruiters will be present to share their experience and their journey through workshops, Q&A and Speed Recruiting especially designed for you. ●

**Nous vous attendons  
nombreux, vous pouvez dès  
à présent vous inscrire en  
scannant le QR code suivant :**



### EN SAVOIR PLUS

Pour toute question n'hésitez pas à nous contacter :

[info.pmpd@pmi-france.org](mailto:info.pmpd@pmi-france.org)

**FOR THE STUDENTS,  
BY THE STUDENTS**



**PMPD\***  
**CONFERENCE**  
**2019**

**21 MARCH / 2PM**  
**SKEMA BUSINESS SCHOOL,**  
**SOPHIA ANTIPOLIS**

\*PROJECT MANAGEMENT PROFESSIONAL DAY

# Softeam Institute : transformation Métier et ruptures Digitales

**F**orte d'une équipe de 40 consultants, présente sur Sophia Antipolis depuis 15 ans, la société Softeam Institute réalise un remarquable CA de € 4 M en prestation de formations, de certifications et d'ingénierie. Sa maison mère Softeam Group pèse € 135 M pour 1 350 collaborateurs répartis en France, en Belgique et au Luxembourg. Le Groupe a développé une très forte expertise dans la transformation métier : Consulting et Finance, et dans le domaine des ruptures Digitales avec une offre associant Digital Agency, Digital Factory, Data et Intelligence Artificielle.

Les compétences de Softeam Institute vont de l'IA au Big Data en passant par toute la palette des technologies numériques. Se définissant

comme un "Accélérateur de vos compétences", la société réalise 75% de son activité dans des projets agiles de transformation digitale.

Plus récemment Softeam a développé pour Pôle Emploi un programme de formation pour la reconversion aux techniques du numérique des demandeurs d'emplois de la région PACA. Le succès est au rendez-vous ! Plus de 100 inscrits à Pôle Emploi ont déjà suivi ce parcours de trois mois, prouvant leur motivation et leur assiduité, et bénéficiant d'une employabilité démontrée à la sortie. L'expérience va s'étendre à d'autres villes comme Antibes et Avignon.

Softeam Institute, en tant qu'organisme de formation, est certifié APAVE et DATADOCK. ●

## EN SAVOIR PLUS

Rendez-vous sur [www.softeaminstitute.fr](http://www.softeaminstitute.fr)



SOFTEAM *Institute*

## Accélérateur de vos compétences

SOFTEAM Institute dispense des formations et des certifications sur :

- Les métiers Banque / Finance et Assurance
- Le management de projets
- L'architecture d'entreprise
- Les processus métiers
- Le développement logiciel
- Le digital et l'innovation (IA, Big Data, Cybersécurité, Cloud...)

permettant à vos collaborateurs de développer continuellement leurs connaissances.

SOFTEAM GROUP est une société de Spécialistes qui associe expertise Métier proche de ses clients et expertise Technique en ruptures digitales. SOFTEAM Institute est une des marques de SOFTEAM GROUP dédiée aux formations et certifications.

**Contactez-nous!**  
SOFTEAM Institute

[camille.bordarier@softeam.fr](mailto:camille.bordarier@softeam.fr)  
[laurent.fourmy@softeam.fr](mailto:laurent.fourmy@softeam.fr)

[www.softeaminstitute.fr](http://www.softeaminstitute.fr)

# Faculté des Métiers-École Hôtelière de Cannes : des apprentis en immersion à Alba en Italie

par Janny Plessis



En direct des cuisines

*La Faculté des Métiers-École Hôtelière de Cannes porte bien son nom. Elle forme 800 jeunes aux métiers de l'artisanat, qu'il s'agisse de la coiffure, ou du métier de fleuriste. Mais c'est dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie qu'un programme européen retient toute notre attention. En effet ce nouveau programme ALCOTRA financé par l'Europe a de quoi séduire bien des jeunes français et italiens. La première promotion a entamé cette formation haute en couleur depuis septembre et ce programme sur trois ans se poursuivra l'an prochain.*

*Dominique Pons, directeur de l'établissement nous présente cette nouvelle formation.*

"La base de ce partenariat pour une immersion dans le patrimoine culinaire transfrontalier utilise le streaming"



Un cours à distance en streaming



Toute l'équipe Italienne

vertus didactiques. En présence de deux chefs français, Messieurs **Silla** et **Bétaille**, trois apprentis français ont réalisé un repas gastronomique pour des invités italiens. **Dominique Pons** présent ce soir-là s'en souvient fort bien : "Nous avons profité d'un délicieux repas où le carré d'agneau cuit à point fut accompagné d'une délicieuse fondue de fenouil après une soupe à la noisette, et suivi d'un appétissant nougat glacé, le tout accompagné d'un mémorable rosé de Provence."

### Le concours

La troisième étape de ce programme s'est déroulée fin février dans les locaux de l'école française. Des binômes d'élèves franco-italiens ont à leur tour concocté un plat de calamars farcis aux légumes devant un jury de chefs cuisiniers membres des Toques Blanches. Enfin, deux fois par semaine, les cours de streaming passionnent les élèves français et italiens désireux de découvrir la cuisine de l'autre et les habitudes de travail expliqués comme dans

une émission de télé-réalité.

### Un festival

Et pour terminer en beauté ce programme unique et magnifique, un festival italien, "Vinum" programmé à Alba, sera le prétexte à une immersion de quatre ou cinq élèves méritants qui assisteront à ces belles festivités. Durant l'été, les élèves français seront accueillis un mois durant dans une entreprise italienne, et réciproquement.

24 vidéos produites cette année serviront à la promotion de ce beau programme qui va conduire à des rapprochements sérieux entre les deux cuisines et plus symboliquement encore entre les deux écoles, qui ont découvertes des univers insoupçonnés à l'origine. ●

### CONTACT

Faculté des Métiers - École Hôtelière de Cannes  
54/56 rue de Cannes - 06 150 Cannes La Bocca  
Tel : 00 33 493 904 353 / [contactcfa@ville-cannes.fr](mailto:contactcfa@ville-cannes.fr)  
[www.facultedesmetiers.cannes.com](http://www.facultedesmetiers.cannes.com)

C'est un programme passionnant que les jeunes apprécient beaucoup. Nous jumelons nos deux territoires français et italiens au niveau de la cuisine, une cuisine et un enseignement numérisé, afin de mettre en avant les spécificités de nos régions. En France, nous avons l'excellence de la cuisine méditerranéenne et en Italie, la région d'Alba est connue pour sa production de truffes blanches. Notre promotion d'une vingtaine d'étudiants bénéficie d'une formation en streaming qui fonctionne parfaitement dans les deux sens. Cette cuisine transfrontalière a le goût des bonnes choses et les élèves s'enrichissent les uns les autres. Ils passent une semaine à l'école et deux semaines en situation dans un restaurant. De nombreux programmes sont organisés par nos deux établissements : l'École hôtelière de Cannes et celle d'Alba Apro Formazione. Leur fonctionnement est différent puisque le statut d'apprenti n'existe pas en Italie. Les enseignants italiens sont d'ailleurs très intéressés par notre méthode d'insertion et de cours simultanées.

### Streaming : un projet innovant

La base de ce partenariat pour une immersion dans le patrimoine culinaire transfrontalier utilise le streaming. Des chefs français réalisent leurs recettes dans le labo français et grâce à une vidéo en simultanée, les élèves italiens visualisent sur écran cette recette et la reproduisent au même moment. C'est ludique puisque les nouvelles technologies sont au cœur du sujet et très formateur car tout se passe en direct.

### Un dîner didactique

Se voir sur écran, c'est bien, mais partager des émotions dans les cuisines c'est encore mieux. La deuxième étape de ce programme a consisté en un dîner, mais pas n'importe quel dîner puisque celui-ci avait des

Un plat très réussi



# Jean-Marc Gambaudo : le projet 3IA déposé et la réforme de l'Université

par Janny Plessis



*Deux sujets d'actualité occupent Jean-Marc Gambaudo : la labélisation 3IA qui interviendra en avril et la transformation de la structure des universités françaises. Université Côte d'Azur se transforme pour devenir un véritable cluster d'une quinzaine de membres où opèrent notamment l'Observatoire, le CHU, les grands centres de recherche nationaux dont le CNRS, une école de commerce, Skema, et six écoles d'art et de design. Tout sera en place le 1<sup>er</sup> janvier 2020.*

*L'activité est dense pour ce président qui arrêtera ses fonctions en janvier 2020, pour réussir cette métamorphose, car le montage est compliqué, mais nécessaire pour devenir une « vraie université intensive en recherche où se côtoient recherche, arts, formation et innovation comme dans certains modèles anglo-saxons ». Nous le rencontrons dans son bureau de Valrose.*

## *Quelle est votre actualité en ce début d'année ?*

Nous avons été très occupés avec David Simplot, directeur du Centre de recherche Inria Sophia Antipolis-Méditerranée et vice-président Innovation pour Université Côte d'Azur, pour finaliser le dossier 3IA que nous venons de rendre. Nous passerons un oral en avril et la réponse à notre labélisation se fera dans la foulée. Nous avons de très bonnes chances de l'obtenir car nous avons 25 chaires dans les domaines

*"Le site de Sophia s'est montré très réactif sur le sujet des 3IA"*



concernés, que sont la santé, la biologie et les territoires intelligents. Et puis nous avons obtenu le soutien de nombreuses entreprises ; c'est un paramètre très important pour notre candidature. Amadeus, SAP, Thales pour ne citer qu'eux vont participer financièrement à cette aventure. De plus, le site de Sophia Antipolis s'est montré très réactif sur le sujet des 3IA. Les chercheurs et les entreprises ont associé leurs compétences pour créer un évènement de niveau international porté par Université Côte d'Azur sur tous les aspects prospectifs de l'Intelligence Artificielle.

### **Maintenant que le dossier est finalisé, quel est le sujet qui vous occupe ?**

La transformation de l'université qui va devenir en janvier 2020 une université intégrée intensive en recherche dans laquelle viendront notamment se fondre l'actuelle université de Nice Sophia Antipolis et la Communauté d'Université UCA. Cela donnera une formidable visibilité mais le montage est très subtil avec 13 à 15 membres différents qui sont aussi des entités propres avec leur fonctionnement. Nous allons nous inspirer du fonctionnement des universités anglo-saxonnes où chacune des entités conserve un haut degré d'autonomie. Cette nouvelle université se structurera notamment autour d'Ecoles Universitaires de Recherches (EUR). La première d'entre elles, "UCA Digital Systems for Humans" déposée par l'Université Côte d'Azur, fait partie des 29 Ecoles Universitaires de Recherche sélectionnées

## **"On pourra se lancer dans des études de maths et faire aussi de la bio, et pourquoi pas des stages à la Villa Arson"**

par le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation et le commissariat général à l'Investissement dans le cadre du Programme d'Investissement d'Avenir 3 du gouvernement. La COMUE a reçu près de 13 millions d'euros pour construire une véritable "graduate school" autour des sciences du numérique et de leurs aspects humains.

### **Comment cela va-t-il se passer pour les étudiants ?**

Les Ecoles Universitaires de Recherche (EUR) vont structurer l'offre de formation universitaire en complément des nouveaux cursus universitaires en licence. La formation s'organisera ainsi en deux grands groupes : licence (undergraduate) d'une côté et master et doctorat (graduate) de l'autre.

L'université va reformuler son offre de formation à partir des masters dans huit domaines, en réorganisant ses parcours de masters et doctorants en graduate schools. C'est cette structuration globale qu'elle va présenter lors de la seconde vague d'appel à projets au

printemps 2019. Les maquettes de formation déposées dans le cadre du nouveau contrat quinquennal avec le ministère répondent à ces nouveaux enjeux et préfigurent l'Université Cible visée.

### **Les étudiants sont-ils favorables à ce changement ?**

Il y a des obstacles inhérents à tout changement, car le changement cause des peurs, mais cette formidable opportunité qui nous est offerte de devenir une université moderne, autonome et présente dans les grands classements mondiaux ne peut se refuser. Et puis la dynamique des centaines de personnes qui réfléchissent et travaillent ensemble ne peut qu'inciter les étudiants à s'impliquer aussi. Bien sûr, les parcours habituels vont être modifiés et il sera possible de choisir un parcours d'études à la carte. On pourra se lancer dans des études de maths et faire aussi de la bio, et pourquoi pas des stages à la Villa Arson par exemple.

Les choix seront adaptés à chaque élève qui pourra expérimenter par exemple la vie dans un labo. Nous devons établir des connections entre tous ces domaines, car ce sera le futur de ces étudiants. Ils seront actifs de leur avenir, avec une expérimentation qui n'existe pas aujourd'hui. Cela fait six ans que je travaille sur ce dossier et ce sera formidable pour les nouvelles générations d'étudiants qui vont en profiter. ●

# **IAE propose un nouveau Master en Ingénierie commerciale**

par Janny Plessis

**L**e besoin des entreprises en ingénieur commercial est de plus en plus criant. Cette formation n'existait plus et la création en 2019 de ce Master en Ingénierie commerciale séduit dès la première année une promotion de 24 étudiants bientôt suivie d'une seconde. **Jean-Bernard Titz**, responsable pédagogique de ce projet, nous évoque sa pertinence et son efficacité : "L'IAE offre aux étudiants de ce Master 1, (Bac +4) une formation du plus haut niveau au métier d'ingénieur commercial. Nous revenons sur les basiques que sont l'écoute du client, la compréhension de son besoin, la gestion des conflits en entreprise, mais nous y associons les nouvelles technologies, le CRM, et la gestion des systèmes d'information donc de l'informatique. Si les basiques restent les

*mêmes, les cours leur permettent d'aborder l'éthique, le droit des affaires, les stratégies marketing et les techniques de vente."*

Ce Master devrait s'ouvrir à l'apprentissage et, bonne surprise, de nombreuses sociétés ont répondu présent en demandant un apprenti l'an prochain. Il est vrai que cette alternance (période entreprise/stage) permet de profiter d'une forte synergie entre les cours et la pratique.

De nombreux débouchés s'offrent aux diplômés, qu'il s'agisse de poste de directeur commercial, directeur des ventes, manager des équipes de vente, Trade marqueteur, ingénieur commercial. ●



Jean-Bernard Titz



### **EN SAVOIR PLUS**

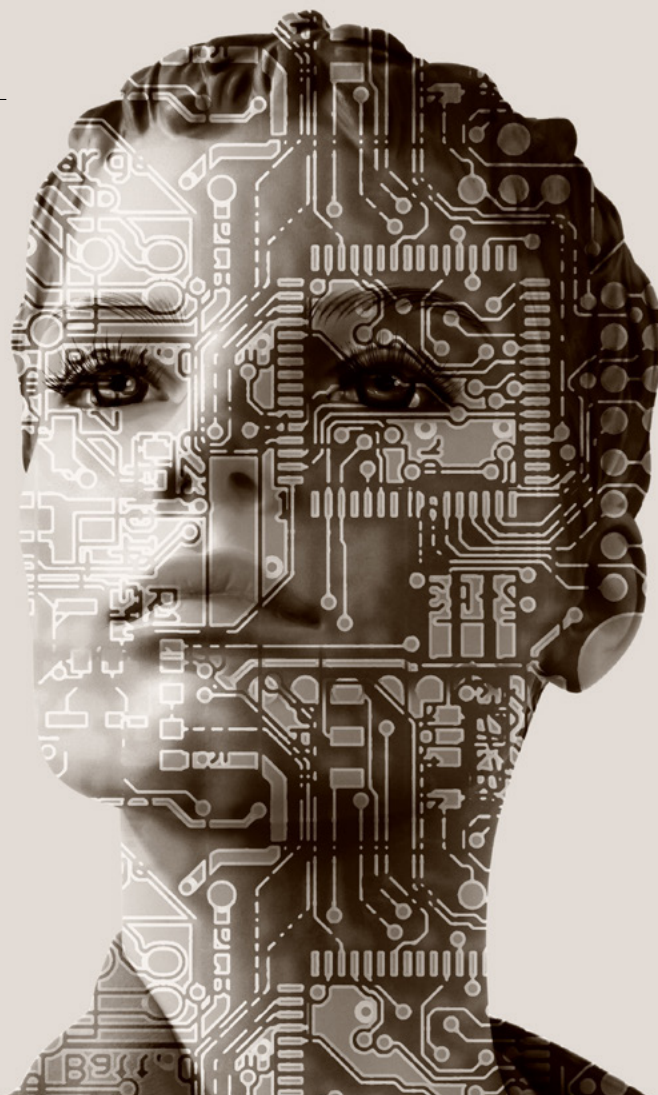
Contact IAE Nice : 24, avenue des Diabls Bleus - 06300 Nice

# L'IA une menace pour l'humanité ou un progrès pour l'Homme ?

Une conférence de "Recherche et Avenir" sur l'Intelligence Artificielle

Une conférence organisée par l'association "Recherche et Avenir" avec sa directrice générale Stéphanie Godier, nous a invités à écouter des experts de l'IA (Intelligence Artificielle) dans des domaines de spécialités variées : techniques, philosophiques, juridiques et entrepreneuriaux afin de débattre des grandes questions éthiques soulevées par cette technologie.

par Arnaud Sander



La qualité remarquable des interventions nous a permis des débats de qualité sur les enjeux sociétaux liés à l'IA avec les experts de chaque domaine de plusieurs entités réputées: IBM, HP, INRIA, UCA, Accenture, Orange, CNAM. (cf. détail sur les participants<sup>1</sup>)

Difficile de résumer trois heures d'intenses interventions. A des fins d'efficacité, essayons de synthétiser les tables rondes au travers de cinq problématiques discutées le long de la matinée : 1/ De l'importance de définir l'IA et ses enjeux ; 2/ En quoi l'IA change la donne sur ces questions éthiques ? 3/ Le tsunami juridique généré par l'IA ; 4/ Faut-il légiférer une telle technologie ou laisser le marché s'autoréguler ? et finalement 5/ L'IA nous inciterait-elle à être plus humains ?

## De l'importance de définir l'IA et ce qu'elle est capable de faire ou ne pas faire

Comme pour toute réflexion philosophique, commençons par les définitions pour nous permettre de mieux en appréhender les enjeux et d'éviter tout malentendu : soit une minimisation, soit des fantasmes. Les débuts de la recherche sur l'IA ont eu lieu dans les années 50 et ce mot, directement traduit de l'anglais par "intelligence", fait plutôt référence à "collecte d'informations, renseignement". Les mots, sur une discipline aussi sensible, sont importants et une traduction approximative peut déjà introduire un biais. Comme il existe plusieurs types d'IA et d'algorithmes associés, avec de multiples domaines d'application, il y a plusieurs façons de la définir mais l'une d'elles semble rallier un consensus : "études de l'automatisation de processus que nous percevons comme intelligent, comme : déduire, lire, apprendre, parler, reconnaître...."

Au-delà de sa définition, le consensus de nos conférenciers est aussi que l'IA est encore loin d'être intelligente, comme loin de pouvoir reproduire toutes les émotions humaines ou de s'autoprogrammer à tout va. Bien sûr, elle apporte déjà de grands et profonds bouleversements et génère donc de nombreuses interrogations justifiées, d'ordre moral ou éthique<sup>2</sup> sur ce que l'avenir nous réserve.

<sup>1</sup> Bio des intervenants <https://rechercheetavenir.eu/evenement/workshop-2019-lintelligence-artificielle/>

<sup>2</sup> Morale ou Éthique ? De nombreux courants de pensée aiment à différencier le concept de morale de celui d'éthique. D'autres courants n'y voient aucune différence et les considèrent comme parfaits synonymes. La morale (du latin moralis "relatif aux mœurs") est une notion qui désigne l'ensemble des règles ou préceptes, obligations ou interdictions relatifs à la conformation de l'action humaine aux mœurs et aux usages d'une société donnée.

## Is AI a threat to humanity or progress for Mankind?

A conference from "Recherche et Avenir" on Artificial Intelligence.

A conference organised by the «Recherche et Avenir» association with general director Stéphanie Godier, invited us to listen to experts in AI (Artificial Intelligence) from various specialised fields to discuss the major ethical issues raised by this technology.

The remarkable quality of the presentations led to excellent debates on the societal issues related to AI with experts from IBM, HP, INRIA, UCA, Accenture, Orange and CNAM. (see below)

It's difficult to summarise three hours of intense presentations but here are the five issues the round tables discussed: 1 / The importance of defining AI and its issues; 2 / How does AI change the game on ethical issues? 3 / The legal tidal wave generated by AI; 4 / Is it necessary to legislate such technology or allow the market to regulate itself? and finally 5 / Will AI lead us to be more human?

## The importance of defining AI and what it can or can't do

AI research commenced in the 1950s and the word "intelligence" refers to "intelligence gathering". As there are several types of AI and associated algorithms, there are several ways to define it, but one provides some consensus: "studies of process



Philippe Metais,  
directeur Développement de  
la Technopole Sophia Antipolis

automation that we perceive as intelligent, such as: deduction, reading, learning, speaking, recognising..."

Beyond its definition, the consensus of the speakers was also that AI is still far from intelligent and far from being able to reproduce all human emotions or to self-programme. Of course, it already brings profound upheavals and gives rise to many moral or ethical<sup>2</sup> questions about what the future holds.

### **How does AI change things on ethical questions?**

One of the great features of AI is that it is no longer a tool like any other, it is no longer neutral. We are used to the concept of neutrality of the tool. Take the metaphor of the knife. It can be used to cook or to kill, so it is the purpose of the use, determined by its user, which defines a morally acceptable behaviour. But with regard to AI, it is no longer a neutral tool. AI can make autonomous decisions and that makes all its difference and also its complexity. Neutrality of the tool stops with AI and it opens up big new questions that have never existed before, as much with regard to the algorithms as to the data.

Take the example of the autonomous car or an insurance company. Should we let the car's algorithms decide whether to run over the old lady or the child? Can the insurance company's computer application automatically terminate policyholders on the basis of their behaviour on social networks...?

The choice of data supplying the algorithm also plays a big role. The data refines the application and its decision criteria. So there is an issue around the choice of data, just as a social network that can display publications based on the reader's interests and can lock them into a dangerous informative bubble which threatens our democracies.

AI is no longer a tool like any other, how do we legislate and reconcile the economic development of this new industry?

Multidisciplinary teams are necessary; a scientist or a lawyer alone cannot ask all the right questions. Economists, sociologists, politicians and philosophers are required too...

### **The legal tidal wave that AI will generate**

We understand that the nature of this technology raises many new questions and the legal aspects will play a predominant role. We will witness a real legal tidal wave on these topics.

Firstly, there will be complex cases to solve, as we have already discussed, regarding autonomous cars: Who is responsible in case of accident? The constructor, the designer of the algorithm, the passenger, the insurer? We will have a new entangled chain of responsibility with different participants including machines!

In order to determine responsibilities and whether an algorithm can make a decision, it must be transparent. Recent French law states that an administrative decision, concerning a physical person, cannot be based on an opaque learning algorithm.

### **En quoi l'IA change la donne sur ces questions éthiques ?**

Une des grandes caractéristiques apportées par l'IA est qu'elle n'est plus un outil comme les autres, il n'est plus neutre. En effet, nous sommes habitués au concept de neutralité de l'outil. Prenons la métaphore du couteau. Celui-ci peut servir soit à cuisiner, soit à tuer, c'est donc la finalité de l'utilisation, déterminée par son utilisateur, qui définit un comportement moralement acceptable. Mais, concernant l'IA, celle-ci n'est plus un outil neutre comme le couteau pouvait l'être. En effet, l'IA peut prendre des décisions de façon autonome et cela fait toute sa différence et aussi sa complexité. Le complexe de neutralité de l'outil s'arrête avec l'IA et cela ouvre de nouveaux grands questionnements jamais connus auparavant, tant sur la partie algorithmique que sur les données.

*"L'IA est encore loin d'être intelligente, et loin de pouvoir reproduire toutes les émotions humaines ou de s'autoprogrammer à tout va"*

Prenons les exemples de la voiture autonome ou de la compagnie d'assurances. Doit-on laisser l'algorithme de la voiture décider d'écraser en priorité la vieille dame ou l'enfant ? L'application informatique de la compagnie d'assurances peut-elle résilier automatiquement des assurés sur la base de leur comportement sur les réseaux sociaux... ?

Le choix des données, pour alimenter l'algorithme, joue aussi un grand rôle. Les données affinent l'application et ses critères de décision (cf. deep learning). Il y a donc un enjeu autour du choix des données qui vont alimenter et donc orienter l'application finale, comme un réseau social peut afficher les publications en fonction de l'intérêt du lecteur et peut l'enfermer dans une bulle informative, dangereuse pour nos démocraties.

L'IA n'étant plus un outil comme les autres, comment légiférer et concilier le développement économique de cette nouvelle industrie ?

Un point de consensus pour analyser l'IA et sa complexité est de constituer des équipes pluridisciplinaires. Un scientifique ou un juriste seul ne pourra se poser toutes les bonnes questions. Cela nécessitera donc la présence d'économistes, sociologues, politiciens, philosophes...

### **Le tsunami juridique que va générer l'IA**

Nous percevons bien que la nature de cette technologie soulève de nombreuses nouvelles questions et l'aspect juridique va jouer un rôle prédominant. Nous allons assister à un véritable tsunami juridique sur ces sujets.

Tout d'abord des cas complexes à résoudre vont apparaître, comme nous en avons déjà parlé à propos de la voiture autonome : Qui est responsable en cas d'accident ? Le constructeur, le concepteur de l'algorithme, le passager, l'assureur ? Nous aurons donc une nouvelle chaîne de responsabilité intriquée avec différents acteurs dont des machines !



De gauche à droite, Thierry Nagellen (Orange Labs), Laetitia Pineau (CIBL-IS), David Rey (Inria), Florence Tressols (IBM)

*"L'Europe pourrait fournir des applications IA labellisées "Ethic by design" et en faire un avantage concurrentiel"*

Ensuite pour déterminer ces responsabilités et savoir si un algorithme peut prendre une décision, il faudra produire de la transparence, dire à quoi ils servent, à partir de quoi ils sont construits et ce qui détermine leurs décisions.

La loi française parle d'explicabilité et d'interprétabilité d'une décision algorithmique. Par exemple, elle a défini récemment qu'une décision administrative en France, concernant une personne physique, ne puisse pas se baser sur un algorithme d'apprentissage opaque.

**Should we regulate this technology or let the market take responsibility?**

Should we just decide that AI is good by default because it favours business? AI is already changing many aspects of our society and our speakers think that these ethical debates are essential.

### Faut-il réguler cette technologie ou laisser le marché s'en charger ?

Devons-nous tout autoriser et admettre l'IA comme bonne par défaut car favorisant le business ? L'IA change déjà et continue de changer beaucoup d'aspects de notre société. En effet comme cela nous a été rappelé, "Science sans conscience n'est que ruine de l'âme..." et donc au vu des enjeux et bouleversements à venir, nos intervenants pensent que ces débats éthiques sont indispensables, mais à des niveaux divers. En effet si une réglementation avec des dispositifs de "régulation" semble nécessaire, alors quel type de contrôle, comment, qui, application par application, a posteriori, a priori... ?

Des pays comme la Chine et les USA minimisent ces considérations. Si l'Europe met des règles éthiques, cela va-t-il freiner notre business ? Certains préconisent une régulation plus douce et a posteriori, pour minimiser les freins à l'innovation, d'autres pensent que l'Europe pourrait en faire un avantage concurrentiel, comme celui de fournir des applications IA labellisées "Ethic by design".

### L'IA nous inciterait-elle finalement à être plus humains ?

Finalement, la réflexion sur le sens que l'IA apporte à l'humain a ouvert le débat sur de grandes questions, laissant la place à de grandes réflexions philosophiques.

Doit-elle nous augmenter ou nous remplacer ? L'homme n'est-il qu'un ensemble de fonctions qui pourraient être remplacées par la machine ? L'IA pour consommer et posséder plus ?

Pour illustrer un des questionnements philosophiques, prenons l'exemple de la création dite "artistique" faite par des machines (morceaux de musique ou peintures générés par l'IA...) Qu'en est-il de l'homme dans tout cela ? L'homme n'est-il pas d'abord fait pour créer lui-même et partager, plutôt que de consommer de l'art ? Un conférencier nous a affirmé que la grandeur de l'homme réside dans sa capacité à créer, même si ses œuvres se vendaient moins bien que la machine, car c'est un de ses besoins fondamentaux.

L'humain comme objet de consommation ou être de création ? Préférons-nous devenir de futurs esclaves de la technologie au service d'une économie dite de la donnée, gérée par quelques géants mondiaux ? ●

Countries such as China and the US play these considerations down. If Europe instigates ethical rules, will it slow down business? Some advocate softer regulations to minimise obstacles to innovation, others believe that Europe could seize a competitive advantage.

### Will AI finally push us to be more human?

Finally, should AI enhance us or replace us? Is man only a set of functions that could be replaced by a machine?

To illustrate one of the philosophical questions, take the example of so-called "artistic" creations generated by AI... Where is man in all this? Is not man first made to create himself and share, rather than to consume art? One speaker told us that the greatness of man lies in his ability to create.

The human being as an object of consumption or of creation? Do we prefer to become slaves of technology in the service of a so-called data economy, managed by some global giants? ●

1 Biography of presenters  
<https://rechercheetavenir.eu/evenement/workshop-2019-intelligence-artificielle/>  
 2 Moral or Ethical? Much current thinking likes to differentiate the concept of morality from that of ethics. Other sees no difference and regards them as perfect synonyms. Morality (from the Latin moralis "relating to morals") is a notion that refers to the set of rules or precepts, obligations or prohibitions relating to human action conforming to what is the custom and usage of a given society.

# L'entreprise citoyenne à la rescousse du Grand Débat

par Jacques Jacquet



**L**e Grand Débat est là, de plus en plus présent, sous ses formes variées, impliquant un nombre toujours croissant de personnes, et plus récemment invitant les entreprises à s'exprimer. Que peut apporter l'entreprise à ce grand mouvement d'expression citoyenne ?

Force est de constater que les entreprises sont appelées à participer au Grand Débat. Participation due à des choix de dirigeants mais également à l'appel de leurs organisations professionnelles (MEDEF, CPME). Il s'agit d'une participation réfléchie, étayée par une réflexion et des contributions suivant 17 thèmes parmi lesquels : Finances publiques, CICE, coût du travail, fiscalité et évasion fiscale, pouvoir d'achat des salariés, ISF, transition énergétique, fiscalité écologique, biodiversité, mobilité et transport, etc. L'entreprise citoyenne est de retour et elle entend que sa voix porte.

On devra aussi se souvenir que cette participation fait suite à une contribution au pouvoir d'achat avec le versement "sollicité" d'une prime exceptionnelle dite "Macron" de fin d'année, et de quelques fractions de pourcentage accordées en plus, tensions sociales obligent, au cours des négociations annuelles des salaires qui vont se prolonger jusqu'au mois d'avril. Ainsi les entreprises s'inscrivent-elles dans un rôle de régulation sociale découlant de leur culture de la négociation à un moment où le terme de négociation est passé au second rang de ce qu'il convient désormais d'appeler "Grand Débat".

Sans prétendre dresser l'état des lieux de la situation économique et sociale, les éléments de discours<sup>2</sup> mis à la disposition des chefs d'entreprise donnent la mesure de la situation : le pouvoir d'achat par ménage de 2017 comparé à celui de 2007 a enregistré une baisse de 1,2 % alors qu'il avait augmenté de 14,7 % au cours de la décennie précédente. Pourtant, les salaires payés par les employeurs ont augmenté de 23 %, même s'ils ont crû d'environ de moitié comparé à la décennie précédente.

En revanche, tout en donnant 122 milliards d'euros supplémentaires de transferts sociaux aux ménages entre 2007 et 2017 l'Etat, les collectivités locales et les organismes sociaux ont, ensemble, repris 161 milliards d'euros sous forme de hausses d'impôts et de cotisations sociales et environ 50 milliards d'euros sous forme d'impôts indirects (TVA, fiscalité énergétique, tabac, boissons, etc.). Résultat : un conflit social sans précédent qui dure depuis maintenant depuis plus de 3 mois, du jamais vu en termes de durée de conflit social depuis la Libération. A l'évidence, le Grand Débat et ce qui a pu être accordé, annoncé ou promis - de l'ordre d'un peu moins de 15 milliards - ne suffisent pas. Et visiblement n'ont pas permis de redonner espoir à ceux qui, encore, souffrent de ne pas pouvoir supporter la contribution à la prévention du dérèglement climatique et faire face aux difficultés des fins de mois.

On observera que l'entreprise est, depuis maintenant plusieurs dizaines d'années, le théâtre d'expression de ses salariés, les PME ayant fait figure de pionnières, les start-up d'aujourd'hui faisant acte d'innovation en la matière. On observera que l'expression des salariés au sein des entreprises revêt une maturité que n'ont pas les termes du Grand Débat, que les entreprises savent articuler la négociation à l'expression salariée alors que le Grand Débat n'a aucun lieu relais de dialogue et de négociation sociale.

Pourtant, nous sommes bien dans l'ère de l'innovation managériale, dotée des outils les plus sophistiqués pour gérer les situations de crise, avec tout ce que comprennent les batteries d'outils 2.0 répondant à l'air du temps et non subjugués à un prêt-à-penser startupifié en matière managériale.

Que dire alors, qu'un conflit social ne se gère pas par de la communication ou du débat, mais se résout par la négociation, non pas celle combinant rapport de force, manipulation et compromis, mais une négociation raisonnée donnant de la capacité à comprendre ce qu'il y a de raison dans la position de l'autre. Alors pourquoi tant tarder et tant d'hésitations à négocier ? ●

**Jacques JACQUET** - Président de DIATEL SAS<sup>3</sup> - Conseil en stratégie - Diplômé de l'IAE d'Orléans

1 Contribution MEDEF au Grand Débat : Finances publiques, CICE et coût du travail, fiscalité des entreprises, évasion fiscale, croissance/chômage et compétitivité, pouvoir d'achat et partage de la valeur ajoutée, contribution des entreprises au pouvoir d'achat des salariés, ISF, équité salariale et rémunération des dirigeants, dynamisme entrepreneurial et création nette d'emplois, transition énergétique, fiscalité écologique, biodiversité, logement des salariés, développement économique et des territoires, mobilité et transport

2 Contribution MEDEL au Grand Débat

3 DIATEL SAS - Tél : 06 07 12 03 14 - e-mail : jacques-jacquet@diatelsa.com

*"un conflit social sans précédent qui dure depuis maintenant depuis plus de 3 mois, du jamais vu en termes de durée de conflit social depuis la Libération"*

# Le plan d'action de Jean Leonetti pour CAP AZUR

**Sans surprise car dès sa création le pôle métropolitain avait opté pour une présidence tournante, Jean Leonetti a été élu président de CAP AZUR le 25 janvier. Nous l'avons rencontré à l'issue du vote du Conseil métropolitain afin de tirer un premier bilan de cette coopération entre trois communautés d'agglomération et d'évoquer son plan d'action pour l'année de son mandat.**

par Emmanuel Maumon



Jean Leonetti présentant le plan d'action de CAP AZUR

## **Jean Leonetti, vous venez d'être élu à la présidence du pôle métropolitain CAP AZUR, quelles seront les priorités de votre action ?**

Après le premier mandat de **David Lisnard**, je prends le relais pour un an mais en gardant la même stratégie et en appliquant la même méthode. Il n'y a pas d'indemnités pour les élus, pas de fusion, pas d'administration ni technostucture et donc il n'y a pas de frais ni d'impôts. Concernant les objectifs, nous avons décidé de franchir une étape tous les trimestres. Des étapes en résonance avec les attentes de nos concitoyens : se déplacer, gérer les déchets, faciliter l'accès des jeunes à la culture ou défendre la qualité de notre environnement.

## **Quelles ont été les premières réalisations concrètes de CAP AZUR ?**

Chaque trimestre, David Lisnard a su proposer quelque chose de nouveau.

—  
"La première action concernera un enjeu majeur : avoir la capacité à gérer les déchets sur notre territoire"  
—

Nous avons commencé par la création d'un réseau de bornes de recharge pour les véhicules électriques, puis nous avons lancé une application recensant toutes les manifestations culturelles se déroulant sur notre territoire, mis en réseau nos pépinières d'entreprises et cherché à faciliter l'accès aux transports. Aujourd'hui, nous venons de décider de mettre en commun certains appels d'offres afin d'obtenir de meilleurs prix et une plus grande efficacité.

## **Jean Leonetti's plan of action for CAP AZUR**

Unsurprisingly, since from its creation the metropolitan pole had opted for a rotating presidency, Jean Leonetti was elected president of CAP AZUR on 25 January. We met him after the vote of the Metropolitan Council to get an initial assessment of this cooperation between three agglomeration communities and to discuss its plan of action for the year of his mandate.

## **Jean Leonetti, you have just been elected President of the CAP AZUR metropolitan pole, what are your priorities for action?**

After David Lisnard's first term, I am taking over for a year but keeping the same strategy and applying the same methods. There are no allowances for elected officials, no mergers, no administration or technostucture and therefore there are no costs or taxes. Regarding the objectives, we have decided to engage one action each quarter. Actions that match the expectations of our fellow citizens: transport, waste management, facilitating young people's access to culture or defending the quality of our environment.

## **What have been the first concrete achievements of CAP AZUR?**

Each quarter, David Lisnard has proposed something new. We started by creating a network of charging stations for electric vehicles, then we launched an application listing all the cultural events taking place on our territory, networked our incubators and sought to facilitate access to transport. Today, we have decided to pool some tenders in order to obtain better prices and greater efficiency.

## **What are your next actions?**

The first action will be with regard to a major challenge: having the capacity to manage waste on our territory. If we manage to reduce the volume of our waste, to better sort or to spread a zero waste strategy that's been tested in certain territories with voluntary families, not only will we do good for our environment, but also for our wallets with the decline of garbage removal tax. We will have a positive and not a punitive ecology.



Entouré de Jérôme Viaud et de Charles-Ange Ginésy, David Lisnard passe le relais à Jean Leonetti

### Quelles seront vos prochaines actions ?

La première action concernera un enjeu majeur : avoir la capacité à gérer les déchets sur notre territoire. Si nous parvenons à réduire le volume de nos déchets, à mieux les trier ou à généraliser une stratégie du zéro déchet expérimentée sur certains territoires avec des familles volontaires, non seulement nous ferons du bien à notre environnement, mais également à notre portefeuille avec la baisse de la taxe pour l'enlèvement des ordures ménagères. On aura ainsi une écologie positive et non pas punitive.

### En matière de transports, comment faire pour connecter les réseaux existants ?

Chacun de nos territoires a un projet de transports en commun en site propre. L'objectif est de les connecter mais, au-delà de cela, nous devons favoriser le développement d'alternatives aux transports en commun et à la voiture. Ainsi, pour le vélo, nous développons les pistes cyclables. Ceci d'autant plus que l'arrivée des vélos à assistance électrique change tout sur un territoire marqué par une montagne qui tombe dans la mer, où ça monte et ça descend, ce qui rend compliqué l'usage du vélo. Aujourd'hui, la capacité à utiliser des modes doux augmente. Regardez la connexion qui va se mettre en place fin 2019 pour relier le campus Sophi@Tech à la zone des Trois Moulins. On va gagner presque une demi-heure sur ce trajet traversant la Valmasque, où il n'y aura pas de voitures mais uniquement le bus-tram, le vélo et les piétons. Ces avancées, nous pouvons sûrement les développer à d'autres endroits du territoire pour faire en sorte que la multi-modalité devienne une réalité.

*"La Compagnie de Phalsbourg se dit prête à diminuer les surfaces commerciales et à y intégrer une Cité de la découverte du 3<sup>e</sup> millénaire faisant la part belle au numérique"*

**Même s'il n'est pas du ressort du pôle métropolitain, un mot sur le projet Open Sky au sujet duquel vous venez de publier une lettre ouverte. Vous voulez répondre à certaines contre-vérités ?**

Aujourd'hui, Open Sky c'est un projet sur Les Clausonnes avec un permis de construire délivré par la mairie de Valbonne avec tous les recours purgés. J'hérite de ce projet car les zones d'activités économiques sont désormais du ressort des communautés d'agglomération. Par rapport au projet initial, j'estime qu'on n'a pas besoin d'une zone commerciale aussi importante, qu'il convient d'améliorer les transports dans cette zone et d'avoir une vision écologique tout en conservant une dynamique sur Sophia Antipolis. Comme il n'est plus possible de changer le permis de construire, j'avance en rencontrant l'opérateur du projet. Verbalement, le projet a déjà bougé. La Compagnie de Phalsbourg se dit prête à diminuer les surfaces commerciales et à y intégrer une Cité de la découverte du 3<sup>e</sup> millénaire faisant la part belle au numérique. Un projet ludique que j'appelle de mes vœux depuis longtemps. La Compagnie de Phalsbourg doit présenter un projet remanié courant mars. S'il prend en compte ces éléments, je serai à ses côtés pour le défendre. ●

**With regard to transport, how can existing networks be connected?**

Each of our territories has a public transport project on its own site. The aim is to connect them but, beyond that, we must promote the development of alternatives to public transport and cars. Thus, for cycling, we are developing cycle paths. Especially since the arrival of electric bikes changes everything on a territory dominated by a mountain that falls into the sea, where the land goes up and down, which makes it difficult to use a bike. Today, the possibility of using soft modes of transport is on the increase. Look at the connection that will be set up in late 2019 to connect the Sophi@ Tech campus to the Trois Moulins area. We will gain almost half an hour on this journey through the Valmasque, where there will be no cars, just the Bus-Tram, bikes and pedestrians. We can surely develop these advances, in other parts of the territory to ensure that multi-modality becomes a reality.

**Even though it is not the responsibility of the metropolitan pole, a word about the Open Sky project about which you have just published an open letter. You wanted to respond to some untruths?**

Today, Open Sky is a project at Clausonnes with a building permit issued by Valbonne town hall with all appeals sorted out. I have inherited this project because economic activity zones are now the responsibility of the urban communities. Compared to the original project, I do not think we need a commercial area that is so big, that we need to improve transportation in this area and have an ecological vision while maintaining a dynamic with Sophia Antipolis. As it is no longer possible to change the building permit, I am moving forward by meeting the project operator. Verbally, the project has already moved forward. The Compagnie de Phalsbourg says it is ready to reduce the commercial space and to integrate a Discovery City for the 3<sup>rd</sup> millennium, which gives pride of place to digital. A fun project that I have wished for, for a long time. The Compagnie de Phalsbourg is to present a revised project in March. If it takes these elements into account, I will be at on side to defend it. ●

# Trois Moulins : le projet Ecotone se précise

par Emmanuel Maumon

Le visage d'Ecotone changera en fonction des saisons. Ici, celui qu'il aura au printemps

© Atelier Jean Nouvel

**En présence de tous les partenaires du projet Ecotone, les contours de l'aménagement du quartier des Trois Moulins ont été précisés le 6 décembre sur le stand de la CASA au SIMI. Tour à tour, Philippe Journo, Jean Nouvel et Xavier Niel ont dévoilé les principales caractéristiques de la future porte d'entrée de Sophia Antipolis, dont la réalisation marquera un nouveau chapitre de son histoire.**

**Trois Moulins: details of the Ecotone project are revealed**

*In the presence of all partners of the Ecotone project, the contours of the development of the Trois Moulins district were detailed on 6 December at the CASA stand at SIMI. In turn, Philippe Journo, Jean Nouvel and Xavier Niel have unveiled the main features of the future gateway to Sophia Antipolis, the creation of which will mark a new chapter in its history.*

**P**romesse tenue pour la CASA qui avait lancé en décembre 2017 un appel à projets sur l'aménagement du quartier des Trois Moulins et qui un an après, toujours au SIMI, a dévoilé les grandes lignes du projet retenu pour la future porte d'entrée de Sophia Antipolis. C'est tout d'abord son promoteur, **Philippe Journo** (le président de la Compagnie de Phalsbourg), qui a livré les grands principes sur lesquels a été élaboré le projet Ecotone. Un campus écologique qui privilégie le bien-être des près de 4 000 personnes qui viendront travailler à terme sur le site. Ecologie, mais également technologie en misant sur le digital et en s'appuyant sur **Xavier Niel** pour attirer de nombreuses startups à Sophia Antipolis.

—  
"Avec son concept de montagne habitée, l'idée est d'être dans le paysage tout en cherchant à l'enrichir à partir d'un dialogue et d'une révélation des horizons et de la végétation"  
—

It's a promise that CASA has delivered on, after launching a call for projects on the development of the Trois Moulins district in December 2017 and, one year later, at SIMI, it has unveiled the outlines of the project selected for the future gateway to Sophia Antipolis. Firstly, its promoter, **Philippe Journo** (the President of the Compagnie de Phalsbourg), delivered the main principles around which the Ecotone project was developed. An ecological campus that promotes the well-being of nearly 4,000 people who will eventually work on the site. Ecology, but also technology by focusing on digital and making use of **Xavier Niel** to attract many start-ups to Sophia Antipolis.

## Une montagne habitée en connexion avec son environnement

Pour Philippe Journo, le projet Ecotone est avant tout marqué par son architecture exceptionnelle imaginée par **Jean Nouvel** qui a développé pour le site un étonnant concept de montagne habitée. Pour y parvenir, le célèbre architecte a indiqué avoir tenu compte de la situation exceptionnelle du site des Trois Moulins, aux abords de l'autoroute à la frontière de Sophia Antipolis. Loin, comme trop souvent, de vouloir parachuter un bâtiment hors de son contexte, il a souhaité en concevoir un en étroite connexion avec son environnement. Avec son concept de montagne habitée, l'idée est d'être dans le paysage tout en cherchant à l'enrichir à partir d'un dialogue et d'une révélation des horizons et de la végétation.

Jean Nouvel a ainsi imaginé un bâtiment qui se confond totalement avec son environnement, avec trois strates de paysages qui se superposent : un vrai paysage qui existe au sol, un paysage réfléchi et la montagne qui vient de se créer. Un immeuble qui part du sol et qui s'élève pour laisser passer la route sur laquelle va circuler le bus-tram, mais aussi pour avoir une vue dégagée

## An inhabited mountain connected with its environment

For Philippe Journo, the Ecotone project is above all marked by its exceptional architecture designed by **Jean Nouvel** who developed an astonishing concept of an inhabited mountain for the site. To achieve this, the famous architect said he took into account the exceptional location of the Trois Moulins site, near the motorway on the border of Sophia Antipolis. Far from wanting to parachute in a building out of context as is too often the case, he wanted to create a close connection with its environment. With his concept of an inhabited mountain the idea is to be part of the landscape whilst enhancing it through an interaction which will reveal both horizons and local countryside.

Jean Nouvel has imagined a building that is totally



sur l'environnement très proche. Cette allégorie de la montagne que l'on reconstitue permet de rapprocher l'homme de la nature et de créer un environnement serein dans lequel il sera beaucoup plus productif.

### Un campus du XXI<sup>e</sup> siècle ouvert aux startups

Sur les 32 000 m<sup>2</sup> prévus d'espaces de bureaux et de coworking, la vocation première d'Ecotone sera d'accueillir de grandes entreprises, principalement dans les domaines d'activité traditionnels de Sophia Antipolis, à savoir le numérique et les sciences de la vie. Pour autant, ce campus du XXI<sup>e</sup> siècle sera également largement ouvert aux startups. Symbole de cette ouverture, l'implication directe dans le projet de **Xavier Niel** qui a l'intention d'ouvrir une sorte d'antenne de Station F, véritable réussite sur Paris où elle rassemble un grand nombre d'entreprises innovantes et est parvenue à dynamiser tout un quartier. Sans avoir détaillé les contours que cette antenne prendra à Antibes, Xavier Niel a tout de même donné quelques pistes : *"Ma volonté est d'attirer au sein d'un nouvel écosystème un grand nombre de startups pour inventer avec elles quelque chose de complètement nouveau qui donne une nouvelle dimension à Sophia Antipolis."*

Il vise en particulier les startups travaillant sur l'intelligence artificielle, et le fait que Sophia Antipolis vient d'être présélectionné comme l'un des quatre grands pôles de recherche français dans ce domaine va sans doute impulser une nouvelle dynamique à la technopole. Alors que le concept de fertilisation croisée est plus que jamais pertinent, Ecotone y apportera également sa contribution en plaçant les entreprises qui s'y implanteront dans les meilleures conditions pour réussir. A noter que le projet est déjà entré dans sa phase de réalisation concrète lors du SIMI avec la signature de la promesse de vente des terrains par la ville d'Antibes qui fait au passage une belle affaire financière. La Compagnie de Phalsbourg a en effet acheté les cinq hectares concernés par l'opération pour 44 millions d'euros. ●

La végétation occupe une grande place au sein d'Ecotone



at one with its environment, with three strata of landscapes that are superimposed: a real landscape that exists on the ground, a reflected landscape and the mountain that has just been created. A building that starts from the ground and rises to allow for the road on which the bus-tram will run, but also to have a clear view over the local environment. This allegory of the mountain that is reconstructed brings man closer to nature and creates a serene environment in which he will be much more productive.

### A 21<sup>st</sup> century campus open to start-ups

Of the 32,000m<sup>2</sup> planned for office space and co-working, the main purpose of Ecotone will be to host large companies, mainly in the traditional business areas of Sophia Antipolis, namely digital and life sciences. However, this 21<sup>st</sup> century campus will also be largely open to start-ups. An indicator of this is the direct involvement in **Xavier Niel's** project which intends to open a sort of branch of Station F, which has been a real success in Paris where it brings together a large number of innovative companies and has managed to energise a whole neighbourhood. Without giving details of the form that this branch will take in Antibes, Xavier Niel did give some indications: *"My aspiration is to attract a large number of start-ups into a new ecosystem to invent something completely new with them that will bring a new dimension to Sophia Antipolis."*

It is aimed in particular at start-ups working on artificial intelligence, and the fact that Sophia Antipolis has just been shortlisted as one of the four major French research centres in this field will undoubtedly stimulate a new dynamic in the technology park. While the concept of cross-fertilisation is more relevant than ever, Ecotone will also contribute by giving new companies the best conditions for success. It should be noted that the project has already entered into its concrete implementation phase at SIMI with the signing of the promise of sale of land by the city of Antibes. The Compagnie de Phalsbourg bought the five hectares concerned for 44 million euros. ●

Vue aérienne d'Ecotone, situé aux abords de l'autoroute



# 26-28 avril 19 : 5<sup>e</sup> festival écocitoyen « Souffleurs d'Avenir » de Biot

**Véritable plateforme de solutions positives et concrètes pour un avenir durable, cette manifestation met à l'honneur les acteurs locaux engagés ainsi que les nombreux projets et initiatives qui participent à la construction d'un futur souhaitable !**

par Antoine Guy



De nombreuses animations ouvertes au public

"Elue maire de Biot depuis mars 2014, j'ai voulu que soit mis en place un tel événement annuel sur notre commune parce qu'il est nécessaire et vital aujourd'hui de soutenir les rencontres et la réflexion qui construisent notre avenir. Je crois en effet à une écologie fondée sur l'innovation. Je crois à une écologie qui n'a pas peur du développement, qui ne regarde pas le progrès technologique avec méfiance. L'écologie ne doit en aucun cas être un frein à notre économie, bien au contraire, elle doit libérer les initiatives, porteuses de nouveaux gisements d'innovations technologiques et de production de richesses", explique **Guilaine Debras**, maire de Biot.

## Un événement festif, ludique et participatif

C'est dans une ambiance festive et un cadre convivial que les visiteurs viennent découvrir de nombreuses solutions pour un avenir durable. A travers des ateliers participatifs, ils pourront goûter, expérimenter, échanger et partager. De nombreuses animations viendront agrémenter le programme : spectacles tout public, concerts, déambulations, marché bio, défilé de mode sur les thèmes du festival.

## Un événement coconstruit

L'événement SOUFFLEURS D'AVENIR s'inscrit dans une logique partenariale forte, afin de mobiliser et d'impliquer les acteurs de la transition présents sur le territoire. Chaque année, de nombreuses associations contribuent de manière significative à la composition d'un programme riche et varié.

## Un événement éco-responsable

Au-delà du contenu de son programme, qui aborde des thématiques de transition écologique et sociétale, l'organisation même des SOUFFLEURS D'AVENIR s'inscrit dans une politique éco-responsable (gestion des déchets, transports, alimentation bio et locale, etc.).

"Le but de ce festival est de proposer au grand public un marché des solutions dans une ambiance bucolique et festive mais aussi de proposer des espaces de réflexion et de débats afin de sensibiliser l'opinion, de tenter de modifier les comportements et de générer une saine émulation intellectuelle et citoyenne", ajoute **Maximilian Essayie**, conseiller municipal délégué à l'Ecocitoyenneté. ●

### EN SAVOIR PLUS

Mairie principale de Biot : 10, route de Valbonne - 06410 - Biot  
Tel : 00 33 492 915 580 - [www.biot.fr](http://www.biot.fr)

## 26-28 April 19: 5<sup>th</sup> Ecocitizen festival « Souffleurs d'Avenir » in Biot

*A real platform for positive and concrete solutions for a sustainable future, this event honours the local players involved as well as the numerous projects and initiatives that contribute to the construction of a desirable future!*

"Elected Mayor of Biot since March 2014, I wanted to set up such an annual event in our town because it is necessary and vital today to support the meetings and ideas that build our future. I believe in an ecology based on innovation. I believe in an ecology that is not afraid of development, that does not look at technological progress with suspicion. Ecology must in no way be a brake on our economy, on the contrary, it must free initiatives, bringing new sources of technological innovation and wealth production", says **Guilaine Debras**, Mayor of Biot.

## A festive, fun and hands-on event

It is in a festive atmosphere and a friendly environment that visitors can come along and discover many solutions for a sustainable future. Through hands-on workshops, they will be able to taste, experiment, exchange and share. There will be lots of events on the programme: shows open to everyone, concerts, strolls, an organic market and a fashion show on the festival's themes.

## A jointly devised event

The SOUFFLEURS D'AVENIR event is part of a strong partnership approach, in order to galvanise those involved in the transition in the region and get them involved. Every year, many associations contribute significantly to the composition of a rich and varied programme.

## An ecologically responsible event

As well as the programme content, which tackles ecological and societal transition themes, the organisation itself of the SOUFFLEURS D'AVENIR has a policy of eco-responsibility (waste management, transport, organic and local food, etc.).

"The aim of this festival is to offer the general public a solutions market in a bucolic and festive atmosphere but also to provide spaces for reflection and debate to raise awareness, try to change behaviour and generate a healthy intellectual and civic spirit", adds **Maximilian Essayie**, Deputy City Councillor for Ecocitizenship. ●

ENTRÉE  
LIBRE

5<sup>ÈME</sup> FESTIVAL ÉCOCITOYEN



# SOUFFLEURS D'AVENIR

26 > 28 AVRIL 2019  
BIOT

MARCHÉ BIO & LOCAL

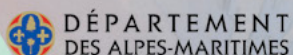
ANIMATIONS

ATELIERS

CONCERTS

RENCONTRES & DÉBATS

RENSEIGNEMENTS :  
TOURISME@BIOT.FR  
TÉL. 04 93 65 78 00  
WWW.BIOT.FR



# INTO Days : le tourisme de demain s' imagine à Cannes

Tous ceux qui inventent le tourisme de demain se sont retrouvés à Cannes du 29 au 31 janvier pour INTO Days. Une nouvelle manifestation qui se voulait être un espace de réflexion, d'expérimentation et de partage. Des échanges facilités grâce à un format innovant.

par Emmanuel Maumon



Didier Vescovi présentant les évolutions futures du Palais des Festivals

"Le Palais des Festivals doit sans cesse se remettre en question en étant les pieds dans le présent mais la tête dans le futur"

## L'adaptation permanente des Palais des Congrès

A partir des exemples des Palais des Congrès de Lausanne et de Montreux ainsi que de celui du Palais des Festivals de Cannes, l'un de ces débats a montré comment ces lieux iconiques devaient faire preuve d'une grande capacité d'adaptation. Implanté au cœur d'un campus universitaire, le Convention Center de Lausanne mise sur les technologies pour automatiser au maximum son fonctionnement et satisfaire toutes les demandes de ses utilisateurs. Célèbre pour ses festivals de musique classique et de jazz, le Centre de Congrès de Montreux vient d'engager des aménagements pour que ses clients puissent davantage profiter de son panorama exceptionnel sur le lac Léman.

Pour son directeur, **Didier Vescovi**, le Palais des Festivals doit sans cesse se remettre en question en étant les pieds dans le présent mais la tête dans le futur. Une adaptation nécessaire pour conserver ses événements récurrents comme le Festival de Cannes, le MIPIM ou le MipTV. Malgré un environnement très contraint, le Palais des Festivals a ainsi engagé une réflexion sur son extension et a opté en attendant pour la construction fréquente d'espaces éphémères. ●



L'une des nombreuses présentations dans le cadre des ateliers d'INTO Days

## INTO Days: tourism of the future is being dreamt up in Cannes

All those involved in inventing the tourism of the future met in Cannes on 29-31 January for INTO Days. A new event which aims to be a place of reflection, experimentation and sharing. Discussions were facilitated thanks to an innovative format.

To maintain the attractiveness of destinations and adapt to new customer expectations, tourism needs to constantly reinvent itself. To discover new concepts and share their experiences, those who are inventing the tourism of the future need to meet. A new event organised in Cannes, *INTO Days*, intended to facilitate these meetings by proposing a new format and distinguishing itself from traditional events. In the Rotunda of the Palais des Festivals, stands had given way to gathering spaces structured under a theme, while presentations, debates and round tables followed one another in workshops or on the various stages provided for this purpose.

## Ongoing adaptation of the Palais des Congrès

Using examples from the Convention Centres in Lausanne and in Montreux as well as the Palais des Festivals in Cannes, one of these debates showed how these iconic venues have to show a great capacity for adaptation. Located in the heart of a university campus, the Lausanne Convention Centre relies on technology to automate as much as possible and to satisfy all the requests of its users. Famous for its classical music and jazz festivals, the Montreux Convention Centre has just set up facilities so that its guests can take advantage of its exceptional panorama over Lake Geneva.

According to its director, **Didier Vescovi**, the Palais des Festivals must constantly question itself whilst keeping its feet in the present and its head in the future. It's an adaptation which is absolutely necessary to keep its recurring events like the Cannes Film Festival, MIPIM and MipTV. Despite a very constrained environment, the Palais des Festivals has begun to think about on its extension and has opted in the meantime for the regular construction of temporary spaces. ●

# 33<sup>e</sup> édition du Festival international des Jeux de Cannes, une cote d'amour qui ne se dément pas !



Il a conforté sa position de plus grand rendez-vous ludique francophone, mais également mis en lumière son aura au-delà de l'Europe : des professionnels et joueurs de plus de 30 nationalités venus des cinq continents confirment une nette tendance à l'internationalisation.

L'ADN de ce festival pas comme les autres, c'est aussi les As d'Or, le prix ludique le plus prestigieux et le plus attendu en France remis dans trois catégories :

- As d'Or-Jeu de l'Année : The Mind
- As d'Or-Jeu de l'Année Enfant : Mr Wolf
- As d'Or-Jeu de l'Année Expert : Detective

Nouveauté marquante, la Drone Champions League a permis de qualifier 21 pilotes pour rejoindre les sept équipes professionnelles engagées dans le championnat du monde de course de drones. Trois Français dont un jeune prodige de 12 ans vont porter haut les couleurs de notre pays, dans cette manifestation à sensations fortes, à mi-chemin entre la réalité virtuelle et le réel qui a fait vibrer le public du Palais des Festivals. Parmi les autres nouveautés du festival, une mention spéciale pour le Pokémon Special Event qui a permis à plus de 500 amateurs, fans et joueurs experts de plonger au cœur du monde luxuriant des célèbres

personnages et de gagner de nombreux prix et pour certains de précieux points pour le championnat du monde de la discipline !

## Un festival solidaire

L'engagement sociétal du Palais des Festivals cette année encore s'est traduit par l'organisation d'un loto caritatif au profit de l'association Adrien. En six ans ce sont 103 000€ qui ont été récoltés pour le projet de construction de la Maison d'Adrien destinée aux enfants malades et à leurs familles.

Cap sur 2020 du 21 au 23 février !

**CANNES**

**P**arking

**6H GRATUITES**  
**3H SAMEDI + 3H DIMANCHE !\***

**2H GRATUITES**  
**UNE FOIS PAR SEMAINE !\*\***

**FORFAIT SOIRÉE : 3€ MAX**  
**DU SAMEDI (19H) AU DIMANCHE (9H)\*\*\***

**1<sup>ER</sup> MARS 2019, LA MAIRIE DE CANNES  
REPREND LA GESTION DE 8 PARKINGS  
ET ÇA CHANGE POUR VOUS !\*\*\*\***

**CANNES VOUS FACILITE LE STATIONNEMENT**

\*3 h gratuites le samedi, 3 h gratuites le dimanche et les jours fériés, soit 6 h gratuites le week-end (offre valable sur l'ensemble des parcs et s'applique hors franchise d'1 h pour les parcs concernés). \*\* 2 h gratuites s'appliquent 1 seule fois par semaine (cette offre est valable sur l'ensemble des parcs et s'applique hors franchise d'1 h pour les parcs concernés) \*\*\*Du samedi 19 h au dimanche 9 h, une tarification plafonnée à 3 € (base grille tarifaire)

\*\*\*\*Parkings Suquet Forville, Ferrage Meynadier, Lamy, Laubeuf, Vauban, Palais, République et Croisette

[d'infos sur cannes.com](http://d'infos sur cannes.com)

# La culture, fort vecteur d'attractivité touristique

*Initiées par le Comité régional du Tourisme, les 4<sup>èmes</sup> Rencontres départementales du Tourisme azuréen se sont déroulées le 10 décembre à Cannes au Palais des Festivals. Cette année la manifestation avait pour thème la culture, un fort vecteur d'attractivité touristique.*

par Emmanuel Maumon



Les membres du cluster Culture & Tourisme sur la scène du Palais des Festivals

C'est le maire de Cannes, **David Lisnard**, qui est aussi président du CRT Côte d'Azur, qui a introduit ces Rencontres dédiées à la culture qui, pour lui, est constitutive de l'ADN de la destination et sur laquelle il entend miser pour renforcer l'attractivité de la Côte d'Azur. Aujourd'hui, la culture est le motif principal du séjour sur la Côte d'Azur pour 14 % des touristes des loisirs et pour plus de 20 % des touristes internationaux mais il est possible de faire beaucoup mieux lorsque l'on sait qu'elle constitue l'activité principale d'un séjour à Paris pour 70 % des touristes internationaux. L'objectif de ces Rencontres départementales du Tourisme azuréen était d'ailleurs de confronter les idées pour améliorer la fréquentation touristique de la destination Côte d'Azur.

## Un retour d'expériences utile

Après un tour d'horizon des attentes et des pratiques en matière de consommation culturelle, la première table ronde a permis de dégager les facteurs clés du succès en s'appuyant sur un retour d'expériences de diverses manifestations qui, en France, ont su avec bonheur marier tourisme et

## *Culture, a strong element in tourist attraction*

*Initiated by the Regional Tourism Committee, the 4th Departmental Meeting of Riviera Tourism took place on 10 December in Cannes at the Palais des Festivals. This year the event focused on culture: a strong element in tourist attraction.*

The mayor of Cannes, **David Lisnard**, who is also president of the CRT Côte d'Azur, introduced these meetings dedicated to culture which, for him, is a key part of the DNA of the destination and something which he intends to emphasise to strengthen the attractiveness of the Côte d'Azur. Today, culture is the

Aurélie Peneau  
expliquant le succès  
du Voyage à Nantes

---

*"En une dizaine d'années,  
Le Voyage à Nantes a  
fortement contribué à faire  
de la ville une destination  
de court séjour culturel"*

---

culture. **Aurélie Peneau** a ainsi expliqué comment *Le Voyage à Nantes* avait permis de renforcer l'attractivité de la ville grâce à la création d'un parcours ludique et décalé de douze kilomètres réunissant, le long d'une ligne verte, tous les éléments de la culture et du patrimoine nantais. Un parcours pérenne d'une quarantaine d'étapes, renforcé l'été par un évènement mettant en scène la ville et fédérant une cinquantaine de propositions culturelles. En une dizaine d'années, *Le Voyage à Nantes* a fortement contribué à faire de la ville une destination de court séjour culturel. L'évènement estival faisant à lui seul venir près de 650 000 visiteurs extérieurs.

Outre *Le Voyage à Nantes*, un focus a aussi été fait sur *Europavox*, un festival de musiques actuelles européennes qui, avec ses 50 concerts, a fortement contribué à l'animation de Clermont-Ferrand tout en renforçant son attractivité. A travers l'expérience des Monuments nationaux, on a pu également voir comment le digital pouvait faciliter l'accès à la culture et révolutionner la manière de communiquer pour séduire de nouvelles clientèles.

### **Création d'un cluster Culture & Tourisme**

Si les acteurs azuréens du tourisme comptent bien s'inspirer de ces bonnes pratiques, ils ont aussi décidé de se regrouper pour travailler à la structuration et à la promotion de l'offre culturelle dans les Alpes-Maritimes. Pour ce faire, la création d'un cluster Culture & Tourisme a été annoncée lors de ces Rencontres. Composé de personnalités issues des secteurs public et privé, ce groupe de travail a d'ores et déjà défini ses principaux axes de travail. Il proposera notamment chaque année un thème fort pour renforcer l'image de la Côte d'Azur. Ainsi, pour 2019 c'est le cinéma qui constituera le fil conducteur des actions de promotion et de communication, avec pour temps forts les *100 ans des studios de la Victorine*, le *Carnaval de Nice*, *Roi du Cinéma*, ainsi que des événements récurrents comme le Festival de Cannes ou *CanneSéries*.

Un Pass "Culture" permettant d'acheter à des tarifs attractifs 3, 5 ou 7 activités parmi une soixantaine de propositions sera également lancé, tandis que de nouveaux itinéraires touristiques et culturels, comme la Route du Cinéma et la Route des Parfums, seront créés. Un exemple d'actions concrètes permettant de multiplier le nombre de séjours touristiques à motivation culturelle que mettra en place ce cluster. Avant d'appeler ses membres sur scène en clôture de ces Rencontres du Tourisme azuréen, **David Lisnard** lui a assigné un objectif ambitieux : faire passer le nombre des séjours culturels de 1,4 million à 2 millions d'ici cinq ans ! ●

---

*"Faire passer le nombre  
des séjours culturels de  
1,4 million à 2 millions  
d'ici cinq ans"*

---

Président du CRT, David Lisnard  
a introduit et clôturé les  
Rencontres du Tourisme



main reason for staying on the Côte d'Azur for 14% of leisure tourists and for more than 20% of international tourists but it is possible to do much better than this when we know that it is the main activity during a stay in Paris for 70% of international tourists. The objective of these regional meetings of the Riviera Tourism was also to tackle ideas to improve tourist numbers to the Côte d'Azur.

### **Useful feedback**

After an overview of cultural activity expectations and practices, the first round table revealed the key factors for success based on feedback from various events that, in France, have successfully united tourism and culture. **Aurélie Peneau** explained how *Le Voyage à Nantes* had made the city more attractive thanks to the creation of a playful and offbeat 12-kilometer route that

brings together all the elements of culture and heritage along a green line. A journey of about forty stages, reinforced during the summer by an event highlighting the city and bringing together about fifty different cultural offerings. In a decade, *Le Voyage à Nantes* has made a significant contribution to making the city a short-stay cultural destination. The summer event alone brings around 650,000 external visitors

As well as *Le Voyage à Nantes*, focus was also placed on *Europavox*, a festival of European contemporary music which, with its 50 concerts, has greatly contributed to the activities in Clermont-Ferrand while reinforcing its attractiveness. Through the experience of the National Monuments, we could also see how digital could facilitate access to culture and revolutionise the way we communicate to attract new customers.

### **Creation of a Culture & Tourism cluster**

Whilst those involved in Riviera tourism intend to take inspiration from these good practices they have also decided to group together to work to structure and promote the Alpes Maritimes culture together. To achieve this, the creation of a Culture & Tourism cluster was announced during these meetings. Composed of personalities from the public and private sectors, this working group has already defined its main lines of work. In particular, it will set out a strong theme every year reinforce the image of the Côte d'Azur. Thus, for 2019 it is the cinema that will be the focus of the promotion and communication actions, highlighting *100 years of the Victorine studios*, *Nice Carnival*, *Roi du Cinéma*, as well as recurring events like the Cannes Film Festival or *CanneSeries*.

A reasonably priced "Culture" pass for the purchase of 3, 5 or 7 activities among about sixty on offer will also be launched, while new tourist and cultural routes, such as the Cinema Route and the Perfume Route, will be created. These are just a couple of examples of specific actions aimed at increasing tourist numbers for cultural purposes. Before calling his members on stage at the end of these Riviera Tourism meetings, **David Lisnard** set out an ambitious goal: to increase the number of cultural stays from 1.4 million to 2 million in five years! ●

# Cineum Cannes prêt à sortir de terre

par Emmanuel Maumon



Cineum, à la pointe de la technologie pour vous faire vivre vos émotions sur grand écran

**La première pierre de Cineum Cannes a été posée le 21 février. Conçu par Rudy Ricciotti, ce multiplexe cinématographique au design futuriste constituera un beau geste architectural à l'entrée ouest de la ville tout en offrant aux cinéphiles cannois les meilleures conditions de projection possibles.**

**S**i elle s'est longtemps fait attendre, la construction d'un multiplexe cinématographique à Cannes est aujourd'hui lancée. Un projet porté par la compagnie cinématographique de Cannes, qui regroupe les exploitants historiques des cinémas de centre-ville : l'Olympia et les Arcades. Dès son ouverture programmée pour mai 2020, Cineum Cannes proposera aux cinéphiles 2 426 places réparties en 12 salles dont une de 433 places et une salle VIP avec fauteuils doubles.

## **Une qualité architecturale et des performances technologiques**

Cet équipement sera véritablement digne de la capitale du septième art. D'abord de par les qualités architecturales du bâtiment dessiné par **Rudy Ricciotti**, l'architecte du MUSEM à Marseille ou du musée Jean Cocteau à Menton. Cineum Cannes se distingue par son traitement de façades béton fragmentées en multiples facettes. Une volonté de refléter la diversité de la culture tout en générant un effet dynamique et vivant, mis en valeur par des variations lumineuses de jour comme de nuit.

Ce multiplexe sera aussi doté des technologies les plus innovantes. Il sera ainsi équipé du plus grand

*"Cet investissement de plus de 28 millions d'euros témoigne de la croyance des exploitants en l'avenir du cinéma en salles"*

## **Cineum Cannes ready to emerge from the ground**

*The first stone of Cineum Cannes was laid on 21 February. Designed by Rudy Ricciotti, this multiplex cinema with a futuristic design will be a beautiful architectural emblem at the western entrance of the city while offering Cannes movie goers the best possible screenings.*

It's been a long time coming but the construction of a multiplex cinema in Cannes is now under way. It's a project from Cinématographique de Cannes which brings together the existing operators of the town's cinemas: the Olympia and the Arcades. From its opening, scheduled for May 2020, Cineum Cannes will offer cinephiles 2,426 places across 12 screens including one large 433 seat screen and a VIP room with two seater chairs.

## **Architectural quality and high tech performances**

This building will be truly worthy of the capital of the silver screen. Firstly thanks to its architectural qualities with a design from **Rudy Ricciotti**, architect of MUSEM in Marseilles and the Jean Cocteau museum in Menton. Cineum Cannes stands out with its fragmented facades in multiple facets. A desire to reflect the diversity of culture while generating a dynamic and lively effect, highlighted by light variations both by day and by night.





Cineum sera aussi un lieu de vie où, à l'image de sa terrasse, il sera bon de se retrouver après les séances de cinéma

—  
*"La ville aura bientôt son musée du Cinéma afin qu'elle ne soit plus simplement la capitale du cinéma le temps du Festival de Cannes, mais tout au long de l'année"*  
 —

films lors des avant-premières, ainsi qu'une galerie immersive afin que les spectateurs puissent s'imprégner d'une émotion ou d'une ambiance avant d'entrer dans la salle pour voir le film.

Pour le président de la Cinématographique de Cannes, **Philippe Borys-Combret**, cet investissement de plus de 28 millions d'euros témoigne de la croyance des exploitants en l'avenir du cinéma en salles. Pour lui, voir un film sur grand écran, c'est quand même autre chose que de le regarder sur un ordinateur ou un smartphone. Avec Cineum Cannes, il souhaite que le cinéma soit également un lieu de vie où l'on puisse se retrouver pour boire un verre ou se restaurer, voire rêver en regardant le paysage depuis la superbe terrasse qui dominera l'établissement.

### **Cannes mise plus que jamais sur le cinéma**

Si l'investissement dans ce projet est intégralement pris en charge par le privé, la Ville s'est fortement mobilisée pour que ce multiplexe cinématographique voie le jour et soit intégré au technopôle créatif Bastide Rouge. Un technopôle qui comprendra un campus universitaire, axé en grande partie autour de la formation aux métiers audiovisuels, en cours de construction à deux pas de Cineum Cannes.

Lors de cette pose de première pierre, **David Lisnard** a confirmé sa volonté de renforcer encore la place du cinéma au sein de la cité des Festivals. Si Cineum Cannes y contribuera en doublant l'offre de fauteuils dans la ville, le maire de Cannes n'oublie pas pour autant les cinémas du centre-ville et œuvre pour la renaissance du Cinéma Star rue d'Antibes. Il a également annoncé que la ville allait investir 62 millions d'euros dans la construction d'une nouvelle salle de cinéma de 500 places sur le toit du palais des Festivals.

Tout en cherchant à multiplier les tournages à Cannes en facilitant leurs conditions d'accueil, il travaille aussi à un projet de création de studios de cinéma à La Bocca sur les anciens terrains AnsaldoBreda. Enfin, il a indiqué que la ville aurait bientôt son musée du Cinéma afin qu'elle ne soit plus simplement la capitale du cinéma le temps du Festival de Cannes, mais tout au long de l'année. ●

La pose de la première pierre de Cineum Cannes



Le geste architectural signé Rudy Ricciotti

écran de la Côte d'Azur (24 mètres de base) et les salles de projection seront à la pointe de la technologie mondiale en matière d'image et d'acoustique. Il comprendra également un espace d'exposition back-stage permettant de présenter l'envers du décor des

This multiplex will also be equipped with the most innovative technology. It will be equipped with the largest screen on the Côte d'Azur (24 metres from the base) and the projection rooms will be at the forefront of global technology in terms of image and acoustics. It will also include a back-stage exhibition space to present the backdrop of the films during the previews, as well as an immersive gallery so that the audience can soak up the emotion and atmosphere before entering to see the film.

According to the President of the Cinématographique de Cannes, **Philippe Borys-Combret**, this investment of over 28 million euros testifies to the operators' belief in the future of cinemas. He believes that seeing a film on the big screen is very different to watching it on a computer or phone screen. With Cineum Cannes, he hopes that the cinema can also be a place to meet for a drink or a meal, or even just to enjoy the view from the beautiful terrace that dominates the establishment.

### **Cannes is betting on cinema more than ever**

Whilst investment in this project is fully covered by the private sector, the City has worked hard for this film multiplex to see the light of day and be integrated into the Bastide Rouge creative technology park. A technology park that will include a university campus, largely focused on training for the audio-visual sector, which is currently under construction close to Cineum Cannes.

During the laying of the first stone ceremony, **David Lisnard** confirmed his desire to further strengthen the role of cinema in the city of festivals. Whilst Cineum Cannes will contribute by doubling the supply of seats in the city, the mayor of Cannes is not forgetting the town centre cinemas and is working for the revival of the Star Cinema in Rue d'Antibes. He also announced that the city will invest 62 million euros in the construction of a new 500 seat cinema on the roof of the Palais des Festivals.

Whilst also seeking to increase the number of shoots taking place in Cannes by facilitating their reception, he is also working on a project to create film studios in La Bocca on the old AnsaldoBreda grounds. Finally, he said that the city will soon have a Cinema Museum so that it is not just the capital of cinema during the Cannes Film Festival, but all year round. ●



# CAP AZUR : un compagnon de mobilité pour faciliter vos déplacements

**Le Pôle métropolitain CAP AZUR a présenté, le 7 décembre à Grasse, une application, dénommée « Compagnon de Mobilité », permettant de faciliter l'accès aux transports avec pour volonté d'encourager la multi-modalité.**

par Emmanuel Maumon

*"Le Compagnon de Mobilité réinvente l'accès aux transports et invite au changement de comportement"*

**CAP AZUR : a mobility app to make travelling around easy**

*On 7 December in Grasse the CAP AZUR Metropolitan Pole presented an application called «Compagnon de Mobilité», to facilitate access to transport with the aim of encouraging multi-modality.*

After electric vehicle charging stations, culture, business incubators and waste sorting, the elected representatives of the CAP AZUR Metropolitan Pole, which brings together the Cannes-Pays de Lérins, Sophia Antipolis and Pays de Loup Grasse areas, have launched a new action, this time concerning transport. This action is part of their strategy to promote more sustainable mobility which is more environmentally friendly.

The Metropolitan Pole puts innovation at the service of the inhabitants of the Cannes-Grasse-Antibes basin with a new application combining the offerings of all existing public transport networks in this area. For the Mayor of Grasse **Jérôme Viaud**, "the *Compagnon de Mobilité* reinvents access to transport and invites changes in behaviour by offering a range of solutions to users in real time."

**Information from the three bus networks and the SNCF**

After downloading the application for free on Google Play or Apple Store, the user is asked to enter his destination address and is instantly offered several multimodal travel options (bus, train, bike and walking). By clicking on the one he chooses, he accesses all the information relating to this journey (bus and train times, walking time, arrival time, delays).

The application gathers the real-time updated data from the three bus networks: Palm Bus, Envibus and Sillages as well as from the SNCF. It geolocates you and you can then view on a map and in a list the bus stops or stations closest to you, as well as all the lines serving them. This application makes it possible to erase the boundaries between the three urban communities and provides a concrete response to the mobility needs of their inhabitants. ●



Les élus de CAP AZUR rassemblés lors du lancement de ce nouveau Compagnon de Mobilité

Après les bornes de recharge pour véhicules électriques, la culture, les pépinières d'entreprises et le tri des déchets, les élus du Pôle métropolitain CAP AZUR qui regroupe les communautés d'agglomération de Cannes Pays de Lérins, de Sophia Antipolis et du Pays de Grasse, ont lancé une nouvelle action concernant cette fois les transports. Une action qui s'inscrit dans leur stratégie en faveur d'une mobilité plus durable et plus respectueuse de l'environnement.

Le Pôle métropolitain met l'innovation au service des habitants du bassin Cannes-Grasse-Antibes avec une nouvelle application combinant l'offre de tous les réseaux de transport collectif existante sur ce territoire. Pour le maire de Grasse **Jérôme Viaud**, "le *Compagnon de Mobilité* réinvente l'accès aux transports et invite au changement de comportement en proposant en temps réel un panel de solutions aux usagers."

## Les données des trois réseaux de bus et de la SNCF

Concrètement, après avoir téléchargé gratuitement l'application sur Google Play ou Apple Store, l'utilisateur est invité à renseigner son adresse de destination et se voit proposer instantanément plusieurs options de trajets multimodaux (bus, train, vélo et marche à pied). En cliquant sur celui qu'il choisit, il accède à toutes les informations relatives à ce trajet (horaires des bus et des trains, temps de marche, heure d'arrivée, perturbations).

L'application regroupe les données mises à jour en temps réel des trois réseaux de bus : Palm Bus, Envibus et Sillages, mais aussi celles de la SNCF. Elle vous géolocalise et vous pouvez visualiser sur une carte et dans une liste les arrêts de bus ou gares les plus proches de vous, ainsi que l'ensemble des lignes les desservant. Cette application permet au final de gommer les frontières entre les trois communautés d'agglomération et apporte une réponse concrète aux besoins de mobilité de leurs habitants. ●



# CAMPAGNE CONTRE LES INCIVILITÉS



*J*  *ma ville,  
ma terre*

À Grasse, les enfants du Conseil Municipal des Jeunes se sont retrouvés pour élaborer la campagne de communication contre les incivilités. Leurs slogans interpellent les adultes et nous renvoient à nos responsabilités.

Ensemble, mobilisons-nous pour protéger notre environnement.

*Les incivilités, c'est l'affaire de tous !*

Jérôme VIAUD,  
Maire de Grasse



# Le GIN 44°N fabriqué dans l'ancienne usine Roure

*C'est une belle histoire, comme nous aimons vous en raconter. Une histoire qui se déroule à Grasse, là où le sol béni des dieux se renouvelle sans cesse. Une ancienne parfumerie, demeure ancestrale de la famille Roure, avec sa cheminée en brique rouge visible de loin, existe depuis 1820. Les bâtiments jumelés, dont l'histoire remonte au XVII<sup>e</sup>, sont désaffectés, puis squattés avant d'être réhabilités par Bhagath Reddy en 2017, qui localise sa société de distillerie Comte de Grasse dans ce lieu historique. Cet entrepreneur indien a trouvé ici dans le cœur de Grasse un endroit idéal pour lancer sa gamme de spiritueux.*

*De nombreux travaux ont été nécessaires pour transformer cet ancien bâtiment en une distillerie ultramoderne.*

par Janny Plessis



Jérôme Viaud (maire de Grasse), très intéressé par la macération

Nous sommes le 22 février et nous assistons à la visite de la distillerie Comte de Grasse qui lance son GIN 44°N (se prononce 44 degrés Nord). Tout est symbolique dans cette histoire, de la couleur du flacon, le bleu Klein, au nom qui signifie la position géographique de la ville de Grasse. Ce premier spiritueux signature, le GIN 44°N, est créé à l'aide de techniques d'extraction traditionnelles de la parfumerie, combinées à des technologies de distillation modernes, procédé qui vient défier les idées initiales sur la création d'arômes et le développement durable dans l'industrie des spiritueux de luxe. Comte de Grasse introduit pour la première fois dans la distillation du gin, une macération par ultrasons, une distillation sous vide, et une extraction supercritique au CO<sub>2</sub>.

Cette méthode, marque déposée par la maison, nommée procédure de distillation Grasse HYPRX, permet d'extraire le meilleur de chaque plante tout en préservant les molécules aromatiques et permet ainsi d'obtenir l'effet recherché : une complexité et une délicatesse insoupçonnées, ainsi qu'une profondeur de saveur longue et raffinée.

—  
*"L'avenir se décline au passé, quand tout renaît à partir d'un patrimoine existant, oublié parfois"*  
 —

## GIN 44°N distilled in the old Roure building

*It's a lovely story, just like the ones we enjoy sharing with you. A story that takes place in Grasse, where the blessed soil of the gods is constantly renewed. An old perfume factory, ancestral home of the Roure family, with its red brick fireplace visible from afar, which has existed since 1820. The twin buildings, whose history dates back to the 17th century, are abandoned and been squatted in before being restored by Bhagath Reddy in 2017, which located its Comte de Grasse distillery company in this historic site. This Indian entrepreneur has found, here in the heart of Grasse, an ideal place to launch his range of spirits.*

*Much work has been needed to turn this old building into a state-of-the-art distillery.*

It is 22 February and we are visiting the Comte de Grasse distillery which launches its GIN 44°N (pronounced 44 degrees North). Everything is symbolic in this story, from the colour of the bottle, Klein blue, to the name that means the geographical position of the city of Grasse. This first signature spirit, GIN 44°N, is created using traditional extraction techniques from the perfume industry, combined with modern distillation technology, a process that challenges the initial ideas about flavour creation and sustainable development in the luxury spirits industry. Comte de Grasse has introduced for the first time in gin distillation, ultrasonic maceration, vacuum distillation, and supercritical CO<sub>2</sub> extraction.

This method, a trademark registered by the company, called the Grasse HYPRX distillation procedure, makes it possible to extract the best of each plant while preserving the aromatic molecules and thus makes it possible to obtain the desired effect: unsuspected complexity and delicacy, as well as a deep and enduring refined flavour.

The visit began with a presentation of the botanicals that miraculously all come from the region: juniper, bitter orange peel, immortelle, mimosa, jasmine, centifolia petals, lavender and local honey are just a few of the twenty precious ingredients provided by the local community. The distillery also benefits from the purest spring water in the Alpes-Maritimes.



20 ingrédients précieux fournis par la communauté locale

La visite a commencé par une présentation des plantes qui, ô miracle, proviennent toutes de la région : cade (genévrier), zeste d'orange amère, l'immortelle, le mimosa, le jasmin, les pétales de centifolia, la lavande et le miel local ne sont que quelques-uns des vingt ingrédients précieux fournis par la communauté locale. La distillerie bénéficie également de l'eau de source la plus pure des Alpes-Maritimes.

Ce GIN44°N est déjà un succès qui se savoure dans les palaces de la Côte d'Azur où les connaisseurs ont déjà identifié le superbe embouteillage bleu Klein où le jaune se repère facilement. Le coffret de présentation raffiné est disponible au prix de 75 euros pour 50 cl. Une centaine de bouteilles sont déjà en livraison et un partenariat avec l'Angleterre vient d'être signé.

Il s'achète aussi en ligne sur [www.shop.comtedegrasse.com](http://www.shop.comtedegrasse.com)

**Bhagath Reddy** ne compte pas s'arrêter là, il a pour projet de continuer à produire des alcools raffinés et très haut de gamme. Après le gin, le rhum et le whisky façon Comte de Grasse seront fabriqués ici.

Une dégustation des plus sympathiques a permis à la presse présente de découvrir les émotions gustatives qu'un tel alcool procure (avec modération bien sûr). Ajouter un brin de tonic Fever Tree Mediterranean allège un peu la sensation alcoolique sans enlever les notes de tête : fraîcheur du zeste de citron et du pamplemousse, avec les notes iodées du Criste Marine, ponctué de mimosa. Le cade ajoute des nuances boisées de résineux.

Les notes du cœur sont délicieusement florales avec des nuances de rose de Grasse et de jasmin, délicatement poivrées. L'orange amère s'équilibre avec l'angélique. Une expérience qui ravit le nez mais aussi le palais et les papilles.

**Jérôme Viaud** s'est félicité de cette reconversion d'une parfumerie en distillerie, de cette implantation dans le cœur grassois, là où s'écrivent de si belles histoires, là où l'avenir se décline au passé, quand tout renaît à partir d'un patrimoine existant et parfois oublié. L'innovation et l'ambition d'une startup avec l'appui d'Innova Grasse a permis la mise en place d'un projet local à vocation internationale. ●

—  
*"Après le gin, le rhum et le whisky façon Comte de Grasse seront fabriqués ici"*  
 —



Le sous-préfet Daguin et Bhagath Reddy, directeur général Comte de Grasse

This GIN44°N is already a success that can be enjoyed in the grand hotels of the Côte d'Azur where connoisseurs have already spotted the superb blue Klein bottling with its easily identified yellow script. The sophisticated presentation box is available at a price of 75 euros for 50 cl. A hundred bottles have already been delivered and a partnership with England has just been signed.

It can also be bought online at [www.shop.comtedegrasse.com](http://www.shop.comtedegrasse.com)

**Bhagath Reddy** isn't planning on stopping there, he plans to continue to produce further refined high-end alcohols. Following the gin, Comte de Grasse style rum and whisky will be made here.

A most enjoyable tasting allowed the press present to discover the exquisite tastes that such alcohol provides (with moderation of course). Adding a drop of Fever Tree Mediterranean tonic water lightens the alcohol without removing the top notes: the freshness of the lemon zest and grapefruit, the iodine notes of Criste Marine, with hints of mimosa. The juniper adds shades of softwoods. The notes at the heart are deliciously floral with shades of Grasse rose and jasmine, delicately peppered. The bitter orange is balanced with angelica. An experience that delights the nose but also the palate and the taste buds.

**Jérôme Viaud** welcomed this conversion of the perfume distillery, this implantation in the heart of Grasse, where such beautiful stories are written, where the future is in the past, when everything is reborn from an existing and sometimes forgotten heritage. The innovation and ambition of a start-up with the support of Innova Grasse has enabled the implementation of a local project with an international vocation. ●

# Les savoir-faire liés au parfum en Pays de Grasse reconnus par l'UNESCO

*Lors de la réunion du comité intergouvernemental de l'UNESCO, le 28 novembre à Port-Louis sur l'île Maurice, les savoir-faire liés au parfum en Pays de Grasse ont été inscrits au Patrimoine culturel immatériel de l'Humanité. Une reconnaissance qui remplit de fierté les Grassois qui veulent en profiter pour créer une véritable dynamique touristique.*

par Emmanuel Maumon



Un champ de fleurs du Pays de Grasse

La reconnaissance par l'UNESCO des savoir-faire liés au parfum en Pays de Grasse constitue l'aboutissement d'une démarche initiée il y a une dizaine d'années sous la houlette de l'ancien maire de Grasse, le sénateur **Jean-Pierre Leleux**. Celui-ci a su fédérer l'ensemble de la filière, des agriculteurs de la plante à parfum aux parfumeurs en passant par les experts des matières premières naturelles. Ensemble, avec le soutien de la Ville et de la Communauté d'Agglomération du Pays de Grasse, ils ont su porter jusqu'au bout une candidature qui rend hommage à ces générations d'hommes et de femmes qui, depuis plusieurs siècles, ont préservé et ont transmis ces savoir-faire liés au parfum.

## Dépositaires d'un héritage exceptionnel

Les Grassois ont la chance d'être aujourd'hui les dépositaires de cet héritage exceptionnel. L'histoire a commencé au XVII<sup>e</sup> siècle lorsque l'activité principale de la ville, la tannerie, s'est renforcée avec la mode des cuirs parfumés venue d'Italie. Les gantiers se sont alors approvisionnés en huiles essentielles auprès des paysans qui distillaient sur place les plantes aromatiques sauvages. Au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, la ganterie a disparu au profit de la parfumerie tandis que la transformation des matières premières naturelles évoluait.

C'est dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle que la culture des plantes à parfum connut son apogée avec près de 2 000 hectares (consacrés principalement au jasmin, à la rose et à la tubéreuse) cultivés dans le Pays de Grasse. Entre 1900 et 1923, la récolte du jasmin est ainsi passée de 200 à 1 300 tonnes. C'est aussi à cette époque que l'usine Chriris crée des filiales dans le monde entier pour exporter les savoir-faire locaux. Dans les années 1970, la transmission de la culture des plantes à parfum fut fragilisée du fait de la mondialisation, mais face à la menace de disparition de ce savoir-faire, les cultivateurs ont fait acte de résistance avec une vision nouvelle des modes de production, et aujourd'hui 40 hectares de plantes à parfums sont encore cultivés dans le Pays de Grasse.

## Perfume knowledge and skills in the Pays de Grasse recognised by UNESCO

*At the meeting of the UNESCO Intergovernmental Committee, on 28 November in Port Louis, Mauritius, perfume knowledge and skills in the Pays de Grasse were listed as an Intangible Cultural Heritage of Humanity. This recognition fills the people of Grasse with pride and they want to take advantage of it to create a real tourist energy.*

UNESCO recognition of the knowledge and skills related to perfume in the Pays de Grasse is the culmination of an approach initiated ten years ago under the leadership of the former mayor of Grasse, Senator **Jean-Pierre Leleux**. It has united the entire sector, from horticulturists to perfumers as well as experts in natural raw materials. Together, with the support of the City and the Agglomeration Community of the Pays de Grasse, they were able to carry through a candidacy that pays tribute to those generations of men and women who, for centuries, have preserved and passed on these perfume skills and knowledge.

## Custodians of an exceptional heritage

The people of Grasse are fortunate to be today's custodians of this exceptional heritage. The story



Un "nez" devant son orgue à parfum

Jean-Pierre Leleux invitant à se saisir de la reconnaissance de l'UNESCO pour créer une nouvelle dynamique touristique

### Les trois axes de la candidature grasse

La candidature auprès de l'UNESCO s'inscrit également dans cette volonté de donner un nouveau souffle à une filière qui a façonné l'identité de la ville. Une candidature articulée autour de trois axes. Outre le volet culture de la plante à parfum, elle met aussi l'accent sur l'expertise typiquement grasse des matières premières naturelles, ainsi que sur la dimension artistique qui va de pair avec l'élaboration d'un parfum. L'essor du parfum en Pays de Grasse se fonde en effet sur l'accumulation de connaissances sur les végétaux qui commence dans les champs où les cueilleurs évaluent les qualités olfactives des différentes récoltes. Elle se poursuit ensuite dans les ateliers où aux deux techniques historiques d'extraction (la distillation par vapeur d'eau et l'enfleurage aux corps gras) se sont ajoutées d'autres méthodes qui ont permis d'enrichir la palette des parfumeurs.

Quant à la dimension artistique de la composition d'un parfum, elle provient du fait que si les arrangements d'odeurs résultent d'une connaissance approfondie des matières premières naturelles et de leurs capacités d'association, ils sont aussi d'ordre esthétique. Riche d'une "parfumoθήque" de plusieurs centaines de senteurs naturelles, le créateur-parfumeur grasse peut, au fil de son inspiration, assembler sur son "orgue" ses compositions odorantes pour élaborer son parfum, tel un musicien compose sa symphonie à partir de notes de musique.

Si la reconnaissance de ses savoir-faire constitue une immense fierté pour l'ensemble des acteurs de la filière parfum, il faut aussi qu'elle constitue le point de départ d'une nouvelle dynamique touristique pour le Pays de Grasse. Lors des Rencontres du Tourisme, **Jean-Pierre Leleux** a ainsi exhorté les différentes collectivités à trouver le moyen d'utiliser ce patrimoine immatériel pour braquer les projecteurs sur le territoire. Le tout en évitant que l'UNESCO ne soit bafouée par une exploitation mercantile irresponsable. ●

*"Riche d'une parfumoθήque de plusieurs centaines de senteurs naturelles, le créateur-parfumeur grasse peut assembler sur son orgue ses compositions odorantes"*

Les cueilleurs évaluent les qualités olfactives des récoltes



began in the 17<sup>th</sup> century when the main activity of the city, the tannery, became involved in the fashion for scented leathers from Italy. The glove makers got supplies of essential oils from the peasants who distilled the wild aromatic plants locally. In the mid-18<sup>th</sup> century, glove-making disappeared in favour of perfumery while the transformation of natural raw materials evolved.

It was in the first half of the 20<sup>th</sup> century that the cultivation of plants for perfume hit its height with nearly 2,000 hectares (devoted mainly to jasmine, rose and tuberose) grown in the Pays de Grasse. Between 1900 and 1923 the jasmine harvest rose from 200 to 1,300 tons. It was also at this time that the Chriris factory created subsidiaries around the world to export local knowledge and skills. In the 1970s, the transmission of knowledge about fragrant plant cultivation was weakened by globalisation but faced with the threat of the disappearance of these skills, farmers took on new production methods. Today, 40 hectares of perfume plants are still cultivated in the Pays de Grasse.

### The three key points of the Grasse application

The application to UNESCO is also part of this desire to breathe new life into a sector that has shaped the identity of the city. An application articulated around three key points. In addition to the culture component of the perfume plant, it also emphasises the typical Grasse expertise in natural raw materials, as well as the artistic dimension that goes hand in hand with the development of a perfume. The growth of perfume in the Pays de Grasse is based on the accumulation of knowledge about plants that starts in the fields where the harvesters assess the olfactory qualities of different crops. It then continues in the workshops where the two historical techniques of extraction (steam distillation and fat enfleurage) have been complemented with other methods that have enriched the perfumers' palette.

As for the artistic dimension of the composition of a perfume, this comes from the fact that the arrangement of fragrances results from a deep knowledge of the natural raw materials and their capacities of association, as well as their aesthetic order. The Grasse perfume-designer has a "perfume library" of several hundred natural scents and can assemble his fragrant compositions to create his perfume, just as a musician composes his symphony from musical notes.

Whilst the recognition of its knowledge and skills is a source of immense pride for all players in the perfume industry, it must also be the starting point for a new tourist energy in the Pays de Grasse. During the Tourism Meetings, **Jean-Pierre Leleux** urged the various communities to find ways to use this intangible heritage to shine a spotlight on the region. Whilst ensuring that UNESCO is not exploited by irresponsible commercial behaviour. ●

# Les Etoiles de Mougins se déplacent en Italie

**En treize ans, cette manifestation a séduit un public nombreux mais a aussi besoin de se renouveler. C'est pourquoi en 2019, les Etoiles de Mougins s'envoleront vers la Toscane et prendront l'air de l'Italie. Mais les organisateurs mijotent déjà l'édition 2020. Il est prévu un grand rendez-vous gastronomique les 6 et 7 juin 2020 sur le thème des MOF (Meilleurs Ouvriers de France). Ils viendront de tout le pays et seront accompagnés de chefs internationaux comme le veut la tradition.**

par Janny Plessis



Autour de Richard Galy, maire de Mougins et Christophe Ulivieri, directeur des Étoiles de Mougins, quelques-uns des chefs, journalistes et partenaires du Festival présents à la conférence de presse

**E**n présence de **Richard Galy**, maire de Mougins, **Christophe Ulivieri**, directeur du Festival des Etoiles de Mougins a présenté à la presse en ce début d'année, le programme 2019-2020. Il s'avère que la ville italienne de Pietrasanta en Toscane, a contacté les organisateurs des Etoiles de Mougins car ils souhaitaient organiser un festival de la gastronomie sur le même modèle. Plusieurs visites et rencontres se sont succédées, et devant l'enthousiasme transalpin, décision fût prise de délocaliser en 2019 le célèbre festival Mouginois vers la Toscane. "Nous souhaitons augmenter la présence des Etoiles de Mougins à l'étranger. C'est une belle opportunité pour changer de dimension, et exporter notre savoir faire." commente Christophe Ulivieri.

Chose dite, chose faite et devant l'étonnement des journalistes présents, nous avons appris que de nombreux événements autour de la gastronomie seraient cependant organisés toute cette année. "Nous avons l'ambition de donner un renouveau à ce festival. Devant le succès de l'édition 2018, grâce à la présence du chef **Philippe Etchebest** et pas moins de 40 000 visiteurs, nous devons réfléchir à la suite."

C'est donc en 2020, que la nouvelle mouture des Etoiles sera présentée avec des MOFs en nombre sur la commune. C'est d'ores et déjà

l'assurance d'une grande qualité des chefs représentés car ce sésame au col bleu-blanc-rouge si ardu à obtenir scelle sans conteste le talent et l'avenir de ses lauréats.

*"Devant le succès de l'édition 2018, avec la présence du chef Philippe Etchebest et pas moins de 40 000 visiteurs, nous devons réfléchir à la suite"*

Cocorico, donc pour cette nouvelle annonce bien ancrée dans la gastronomie française, la meilleure, celle qui est reconnue à l'étranger pour son excellence et sa rigueur. Le public ne s'y trompera pas et viendra en nombre pour les saluer, les plébisciter, et goûter leur fabuleuse cuisine.

En attendant, un petit tour en Italie, sera salubre pour découvrir un autre festival, proche de celui de Mougins mais à la sauce italienne. ●

## The Etoiles de Mougins is heading off to Italy

Over the past 13 years this event has delighted a large public but now needs a fresh approach and that's why in 2019 the Etoiles de Mougins is heading off to Tuscany for some Italian air.

However, the organisers are already preparing the 2020 edition. A major gastronomic event is planned for 6 and 7 June 2020 on the theme of "MOF" (Best Workers of France). They will come from all over the country and will be accompanied by international chefs as tradition dictates.

In the presence of **Richard Galy**, Mayor of Mougins, **Christophe Ulivieri**, Director of the Etoiles de Mougins presented the 2019-2020 programme to the press at the beginning of the year. It turns out that the Italian city of Pietrasanta in Tuscany contacted the organisers of the Etoiles de Mougins because they wanted to organise a gastronomy festival on the same model. Several visits and meetings followed one another and given the enthusiasm that side of the border the decision was taken to relocate the famous Mougins festival to Tuscany in 2019. "We want to increase the reputation of the Etoiles de Mougins abroad. This is a great opportunity to take a fresh approach and export our know-how" says Christophe Ulivieri.

No sooner said than done and to the great astonishment of the journalists present we learnt that there will nonetheless be numerous other food-based events happening this year. "We wanted to freshen up this festival. Given the success of the 2018 edition, thanks to the presence of Chef **Philippe Etchebest** and no less than 40,000 visitors, we had to think about what to do next."

It is therefore in 2020 that the new version of the Etoiles will be presented with MOFs in number descending on the commune. It is already a guarantee of the high quality of chefs represented because this red-white-blue award is so difficult to obtain and unquestionably set the seal on the talent and the future of its laureates.

So... there is something to crow about for this event which is solidly anchored in the French gastronomy which is recognised abroad for its excellence and its rigour. The public will not be disappointed and will attend in large numbers to welcome them, question them and delight in tasting their fabulous cuisine.

In the meanwhile, a little trip to Italy would be good to discover a different festival, similar to the Mougins one but with an Italian flavour. ●



# Une place pour un chef Étoilé, Roger Vergé

Pour tous les gastronomes amoureux du village de Mougins, l'énoncé du nom de Roger Vergé claque comme un étendard. Il a tout gagné, en un temps que même les moins de vingt ans ne pourront oublier. Richard Galy, le maire de Mougins, ami de Denise et Roger Vergé a rappelé cette histoire magnifique qui a propulsée Mougins plus célèbre village gastronomique de la région, et ce grâce aux cinq scintillantes étoiles du célèbre chef.

par Janny Plessis



Au centre, Richard Galy (maire de Mougins) et Denise Vergé

Le village lui doit beaucoup puisqu'il a accroché à son pinacle ces trois distinctions qui brillent encore lors des Etoiles de Mougins. Personne n'a oublié cette magnifique première édition où Roger Vergé, impérial, est arrivé dans la limousine prêtée pour cette occasion.

Tous ses amis chefs super étoilés, sont venus lui rendre hommage. Citons ici avec admiration et respect, Pierre Troisgros, Alain Ducasse, Joël Robuchon, André Bocuse, Michel Guérard et tant d'autres réunis ici pour reconnaître que Roger Vergé avait bousculé les lignes sages de la gastronomie méditerranéenne, inventant avec brio la cuisine du soleil.

Le Moulin de Vergé frissonne et résonne encore des souvenirs de la venue d'une multitude de vedettes américaines, de Sharon Stone son amie, de Sophia Loren lors de la célèbre soirée de l'Amfar.

## Des fêtes avec les artistes

Ami de tous les artistes azuréens français ou internationaux de renom, il offrait au travers de ses fêtes le goût de l'essentiel, de celui que l'on partageait dans les antres de sa cuisine comme une évidence. Folon, César, Villers, Sosno, Ventura participaient simplement à ces journées d'artistes dans les jardins du Moulin de Vergé. C'est dire si ces gens-là, talentueux, simples et visionnaires, désormais nous manquent, depuis qu'ils sont partis tutoyer les vraies étoiles dans le ciel bleuté de Mougins.

Alors, en cette belle matinée hivernale du 31 janvier, où la Ville de Mougins, en présence de son maire, de son épouse Denise, et de chefs amis a décidé de baptiser la place devant l'Amandier, son restaurant du village, "Place Roger Vergé", l'assemblée a senti qu'un ange, chef et ami passait, ineffable, onirique, éphémère, subtil. Roger Vergé, dans son art, cultivait le goût des choses bonnes et simples, de l'émotion authentique, célébrait les parfums et la beauté de l'évanescence, qui ont touchés tous ceux qui l'ont fréquenté.

Puis, un cocktail servi dans les salons de l'Amandier a réconcilié le public avec la vie, la vraie, celle qui se partage en consommant de délicieux produits et en se souvenant du merveilleux temps passé !

Monsieur Vergé... la place m'est heureuse à vous y rencontrer ! ●

#DANSE // 1<sup>er</sup> MARS  
INTRODANS

#THÉÂTRE // 5 MARS  
UNE POIGNÉE  
DE GENS...  
VÉLO THÉÂTRE

#MUSIQUE // 9 MARS  
YOUN SUN NAH

#THÉÂTRE // 15 MARS  
L'ENVERS DU MUSIC-HALL  
DANIÈLE LEBRUN  
COMÉDIE-FRANÇAISE

#THÉÂTRE // 16 MARS  
CE QUE J'APPELLE OUBLI  
DENIS PODALYDÈS  
COMÉDIE-FRANÇAISE

#MARIONNETTE // DU 22 AU 30 MARS  
PRINTEMPS DE LA MARIONNETTE

#DANSE // 3 AVRIL  
PLAY  
SIDI LARBI CHERKAOUI

#DANSE // 5 AVRIL  
TANGUÍSIMO

#DANSE // 25 AVRIL  
IMAGINARIUM  
CIE LA LOCOMOTIVE

#DANSE // 27 AVRIL  
LA MÉCANIQUE DES OMBRES  
NAÏF PRODUCTION

#DANSE // 3 MAI  
S'WONDERFULL  
CANNES JEUNE BALLET

#CONCERT // 13 JUIN  
BROKEN BACK  
YOUNG LOVE TOUR

SPECTACLES  
**SCENE55**  
MOUGINS

   #mougins

BILLETTERIE  
**SCENE55.FR // 04 92 92 55 67**

MOUGINS  
CÔTE D'AZUR  
FRANCE 

# Exposition « Valbonne Terre d'Argile : sur les traces des dérabaières »

*À l'occasion des 500 ans du village et des 50 ans de la technopole, l'association l'Art Tisse en partenariat avec l'Ahpsa a choisi de tisser un lien entre le passé et le présent en racontant l'histoire de l'argile sur le territoire.*

par Patricia Civel



Les "dérabaières" transportaient la terre à bord de charrettes vers les poteries de Vallauris où elle était traitée par les "picaires"

**E**xtraite par les "dérabaières" (ou arracheurs de terre) dans des puits et galeries disséminés dans la forêt valbonnoise, cette argile a contribué à l'essor de la poterie culinaire de Vallauris avec la fabrication de "pignates" (marmite) en terre rouge. La création de la technopole de Sophia Antipolis sur les sites où se trouvaient les gisements d'argile, l'utilisation de nouveaux matériaux et la vogue de la céramique d'art à Vallauris ont contribué au déclin de cette activité artisanale dans les années soixante.

Pour ce projet mémoriel, les céramistes des deux associations ont choisi de faire revivre les gestes des anciens en réalisant des œuvres avec cette terre retrouvée. Les enfants du périscolaire ont découvert à leur tour l'art de la poterie au cours de conférences et d'ateliers.

Une exposition mettant en valeur le savoir-faire des artistes et les objets devenus "collector" créés avec cette terre valbonnoise a lieu salle Saint-Esprit du 11 mai au 2 juin, puis à la médiathèque de Valbonne Sophia Antipolis du 11 juin au 10 août 2019.

## L'exposition présente :

- des œuvres "collector" réalisées avec de la terre de Valbonne Sophia
- des œuvres des céramistes de l'Ahpsa et de l'Artothèque l'Art Tisse acteurs du projet
- les réalisations des enfants du périscolaire.

Des panneaux pédagogiques expliqueront l'histoire de l'argile ainsi qu'un film documentaire et une plaquette contant l'histoire d'une petite "pignate" emblématique. On y trouvera aussi des objets d'époque prêtés par les musées de Valbonne et de Vallauris.

## Exhibition «Valbonne Terre d'Argile: in the footsteps of the "dérabaières"»

*On the occasion of 500 years of the village and the 50<sup>th</sup> anniversary of the technology park, the Art Tisse in partnership with Ahpsa has chosen to weave a link between the past and the present by telling the story of clay in the region.*

Extracted by "dérabaières" (or earth extractors) in wells and galleries scattered in the Valbonne forest, this clay contributed to the growth of culinary pottery in Vallauris with the production of "pignates" (pots) in red earth. The creation of the Sophia Antipolis technology park on sites where clay deposits were found, the use of new materials and the vogue of art pottery in Vallauris contributed to the decline of this artisan activity in the 1960s.

For this memorial project, the ceramic artists of both associations have chosen to revive the gestures of the ancients by creating pieces with this earth. Children discovered the art of pottery during lectures and workshops.



Atelier poterie avec les enfants du périscolaire

**Plusieurs temps forts pour cette manifestation :**

- Samedi 23 mars de 10h à 14h : cuisson des poteries des enfants à l'aide d'un four papier en plein air devant l'atelier de la poterie de l'Ahpsa à Valbonne Village,
- Samedi 11 mai à 11h : vernissage de l'exposition salle Saint-Esprit,
- Mercredi 26 juin de 14h30 à 17h30 à la médiathèque de Valbonne Sophia Antipolis : atelier poterie animé par la céramiste Kyriaki Moustaki (6 personnes à partir de 8 ans),
- Mercredi 26 juin de 18h à 19h30 : projection du film documentaire "sur les traces des dérabaires" de Patricia Civel suivi d'un échange avec le public,

**Dates & Lieux de l'exposition "Valbonne Terre d'Argile : sur les traces des dérabaires" :**

- Salle Saint-Esprit place de l'Eglise 06560 Valbonne : du 11 mai au 2 juin 2019 / Ouvert du mardi au jeudi de 14h à 18h ; vendredi, samedi, dimanche de 11h à 18h,
- Médiathèque Valbonne Sophia Antipolis, 1280 route des Dolines 06560 Valbonne Sophia Antipolis : du 11 juin au 10 août 2019 du mardi au samedi. ●



Les potiers ont retrouvé les gestes des anciens pour préparer la terre

An exhibition showcasing the artists' know-how and the objects that have become "collector's pieces" created with this Valbonne earth takes place from 11 May to 2 June, and then at the Valbonne Sophia Antipolis media library from 11 June to 10 August 2019.

**The exhibition presents:**

- Collectors' pieces created with earth from Valbonne Sophia
- Works by ceramic artists from Ahpsa and the Artothèque l'Art Tisse who are organising the project
- Creations by the children's workshop.

Educational panels will explain the history of clay as well as a documentary film and a brochure telling the story of a little symbolic "pignate". There will also be period objects lent by the museums of Valbonne and Vallauris. ●

**EN SAVOIR PLUS**

Patricia Civel – 00 33 682 098 821  
art-tisse@wanadoo.fr – www.art-tisse.com

## 2019, 500 ANS DU VILLAGE 50 ANS DE SOPHIA ANTIPOLIS



*Ici, le futur a trouvé ses racines*

RETROUVEZ LE PROGRAMME DES FESTIVITÉS  
TOUT AU LONG DE L'ANNÉE SUR

[www.valbonne.fr](http://www.valbonne.fr)



VILLE DE VALBONNE  
SOPHIA ANTIPOLIS

# Des Rencontres Economiques centrées sur le développement de Sophia et l'intelligence artificielle

**Organisées par l'UPE06 pour faciliter le dialogue entre les chefs d'entreprise et les élus d'un territoire, les Rencontres Economiques Territoriales se sont déroulées le 1<sup>er</sup> février à Sophia Antipolis. Une 8<sup>e</sup> édition centrée sur deux thèmes : le développement de la technopole et l'intelligence artificielle.**

par Emmanuel Maumon



A gauche, pour Patrick Mouratoglou, Sophia Antipolis doit s'appuyer sur ses points forts pour progresser. A droite, Jean Leonetti convaincu que l'intelligence artificielle est une chance pour l'humanité.

Pour accueillir ces premières Rencontres Economiques Territoriales organisées à Sophia Antipolis, l'UPE06 a choisi la *Mouratoglou Tennis Academy*, symbole de la nouvelle dynamique de la technopole s'appuyant sur la réussite de projets d'excellence. En révélant les raisons qui l'ont incité à s'implanter à Sophia Antipolis, **Patrick Mouratoglou** a d'ailleurs mis en lumière son attractivité qui explique ses succès actuels.

## Accompagner le succès de Sophia Antipolis

L'heure n'est plus en effet de parler d'une énième relance de la technopole, mais plutôt d'accompagner son développement en veillant à conserver l'ADN de Sophia Antipolis. En lançant la table ronde consacrée à son développement et au projet Sophia 2030, le président de la CASA **Jean Leonetti** a indiqué sa volonté de maîtriser ce développement en intervenant pour geler ou réduire certains projets mais en donnant de la souplesse sur d'autres afin que la technopole puisse poursuivre sa croissance. Il réfute les accusations de bétonnage à outrance en soulignant qu'une fois les projets d'Open Sky, d'Ecotone et de l'aménagement du Fugueiret réalisés, Sophia Antipolis sera encore composée de 90 % d'espaces verts.

Dans son intervention, le président du Sophia Club Entreprises **Claude Giafferri**, qui la veille encore occupait également la présidence d'Amadeus, a insisté sur la nécessité de tenir compte de la typologie du territoire composé surtout de startups

*"Une fois les projets d'Open Sky, d'Ecotone et de l'aménagement du Fugueiret réalisés, Sophia Antipolis sera encore composée de 90 % d'espaces verts"*

## Economic Meetings focused on the development of Sophia and Artificial Intelligence

Organised by the UPE06 to facilitate dialogue between business leaders and elected officials of a territory, the Economic Regional Meetings took place on 1 February in Sophia Antipolis. An 8<sup>th</sup> edition which focused on two themes: the development of the technology park and artificial intelligence.

To host these first Regional Economic Meetings organized in Sophia Antipolis, the UPE06 chose the *Mouratoglou Tennis Academy*, a symbol of the new dynamics of the technology park based on the success of projects of excellence. By revealing the reasons that prompted him to set up business in Sophia Antipolis, **Patrick Mouratoglou** also highlighted its attractiveness which explains its current success.

## Supporting Sophia Antipolis' success

It's no longer the time to speak of yet another relaunch of the technology park but to support its development by conserving the very nature of Sophia Antipolis. In launching the round table devoted to its development and the Sophia 2030 project, CASA President **Jean Leonetti** indicated his willingness to control this development by intervening to freeze or reduce certain projects but by giving flexibility to others so that the technology park can continue to grow. He refutes the accusations of excessive concreting, pointing out that once the Open Sky, Ecotone and Fugueiret development projects have been completed, Sophia Antipolis will still be composed of 90% green space.

In his speech, the President of Sophia Club Entreprises, **Claude Giafferri**, who the day before also held the chairmanship of Amadeus, insisted on the need to take into account the fundamentals of the park which is composed mainly of start-ups

—  
*"Les chercheurs européens,  
à commencer par ceux de  
l'INRIA, figurent aujourd'hui  
parmi les meilleurs  
au monde en matière  
d'intelligence artificielle"*  
—

et de centres de recherche mais qui comporte peu de sièges de grandes entreprises. Pour maintenir son attractivité, il faut selon lui veiller à conserver une bonne osmose entre le milieu académique, les entreprises et les institutionnels. Pour cela, **Claude Giafferri** estime qu'il convient de s'appuyer sur les progrès considérables du tissu universitaire, concrétisés par la labellisation IDEX et le 3IA. Il prône aussi une amélioration de la visibilité de la technopole au niveau national et dans les médias et le 50<sup>e</sup> anniversaire de sa création pourrait y contribuer.

### **Intelligence artificielle et éthique**

La seconde table ronde de ces Rencontres fut consacrée à l'intelligence artificielle, un domaine dans lequel Sophia Antipolis joue déjà un grand rôle qui devrait encore s'accroître avec l'implantation d'un Institut interdisciplinaire d'Intelligence artificielle (3IA). Les différentes interventions furent essentiellement focalisées sur les problèmes d'éthique liés à l'irruption prochaine de l'IA dans tous les domaines d'activité. Rapporteur de la loi sur la bioéthique, Jean Leonetti fut le premier sollicité. Il affirma tout d'abord son refus de l'obscurantisme et la nécessité d'aller au bout de la recherche et de l'innovation. Pour autant, tout ce qui est techniquement possible n'est pas forcément souhaitable et il convient de veiller à éviter certaines dérives contraires à l'intérêt de la personne humaine. Si l'IA constitue une chance extraordinaire pour l'humanité et il se range résolument du côté de l'espérance.

Porteur du projet 3IA Côte d'Azur, le directeur de l'INRIA **David Simplot** a bien conscience que le numérique puisse causer des problèmes d'éthique et il se félicite même de l'existence des lanceurs d'alerte qui permettent d'engager des réflexions sur certains dangers de l'IA. Il dénonce par contre les fantasmes liés aux robots dotés d'une conscience propre et capables de prendre des décisions autonomes car cette intelligence artificielle, dite forte, n'existera pas avant de nombreuses années. S'il reconnaît que des cadrages sont nécessaires, il milite pour le droit à l'expérimentation. Les chercheurs européens, à commencer par ceux de l'INRIA, figurent aujourd'hui parmi les meilleurs au monde en matière d'intelligence artificielle et, si l'on veille à ce que leurs recherches profitent bien aux entreprises, ils peuvent permettre à l'Europe de résister à la domination des Etats-Unis et de la Chine. Un enjeu important car demain celui qui dominera l'intelligence artificielle dominera sans doute le monde. ●

and research centres, but which also includes a few large company headquarters. In order to maintain its attractiveness, it is important to maintain a good balance between academia, businesses and institutions. For this, **Claude Giafferri** believes it is appropriate to rely on the considerable progress of the university framework which can be seen in the IDEX and 3IA certification. It also advocates an improvement in the visibility of the technology park at a national level and in the media and its 50<sup>th</sup> anniversary of its creation could contribute to this.

### **Artificial intelligence and ethics**

The second roundtable of these Meetings was dedicated to artificial intelligence, an area in which Sophia Antipolis already plays a major role that should be further highlighted with the establishment of an interdisciplinary Institute of Artificial Intelligence (3IA). The various presentations were mainly focused on the ethical issues relating to the forthcoming emergence of AI in all areas of activity. Jean Leonetti is the rapporteur on the bioethics law and was the first to speak. First of all, he affirmed his rejection of obscurantism and the need to pursue research and innovation. However, all that is technically possible is not necessarily desirable and care should be taken to avoid certain excesses contrary to the interests of the human person. Whilst artificial intelligence arouses both anguish and hope, he is convinced that AI is an extraordinary chance for humanity and he resolutely stands on the side of hope.

Promoter of the 3IA Côte d'Azur project, the Director of INRIA **David Simplot** is well aware that digital technology can cause ethical problems and he even welcomes the existence of whistle-blowers who can engage conversations on some of the dangers of AI. On the other hand, he denounces the fantasies of robots with their own consciousness, capable of making autonomous decisions because this artificial intelligence, called strong, will not exist for many years. Whilst he recognises that frameworks are necessary, he argues for the right to experiment. European researchers, starting with those at INRIA, are today among the best in the world in terms of artificial intelligence and, if we make sure that their research benefits companies, they can enable Europe to resist domination by the United States and China. An important issue because in the future those who dominate artificial intelligence will probably dominate the world. ●

A gauche, David Simplot se félicite de l'existence des lanceurs d'alerte mais met en garde contre certains fantasmes.

A droite, pour Claude Giafferri, le succès de Sophia repose sur la bonne osmose entre le monde académique, les entreprises et les institutionnels.



## Alexandre Maniloff, président 2019 de la Jeune Chambre économique de Monaco

C'est dans les salons du *Club des Résidents étrangers de Monaco* (CREM) que le nouveau président, Alexandre Maniloff, s'est présenté à la presse et a évoqué sa politique pour 2019. C'est en 2014, alors aux commandes de la société Kromyk (*communication et événementiel*) que, jeune dirigeant, il intègre la commission "création d'entreprise" au sein de la JCEM. A peine cinq ans plus tard, il en devient le président national... Premier objectif 2019 : "Identifier et donner de la valeur aux startups qui se présentent, en créant un livre blanc qui permettra de comprendre les axes de développement possibles. Jusqu'à présent nous avons travaillé sur un management pyramidal, il faut être dans un esprit plus participatif et comprendre ce que les membres candidats viennent chercher au sein de notre mouvement. Il est important de mettre en place des procédures afin de faciliter le travail des directeurs et des vice-présidents, mais également assurer une pérennité pour les années à venir." La JCEM fait partie du Mouvement mondial JCI (*Junior Chamber International*). Avec plus de 130 membres, elle est à l'initiative de projets majeurs en Principauté : la No Finish Line, le concours de Création d'Entreprise, l'enquête sur le Commerce, le Startup Weekend (26 au 28 avril 2019). Son programme repose sur trois axes: l'entrepreneuriat, le networking et la formation. ● VLR

Informations [www.jcemonaco.mc](http://www.jcemonaco.mc) - Tél. +377 92 05 20 19

### Alexandre Maniloff, 2019 president of the Monaco Junior Chamber International

It was in the salons of the *Club des Résidents étrangers de Monaco* (CREM) that the new president, Alexandre Maniloff, introduced himself to the press and evoked his policy for 2019. It was 2014, when managing Kromyk (*communication and events*) that, as a young director, he joined the "business creation" commission within the JCEM. Barely five years later, he became national president... The first goal for 2019: "Identify and bring value to the start-ups that are created, by formulating a white paper that will help to understand possible areas of development. So far, we have worked with a pyramid management, we must act more in a participative spirit and understand what candidate members come to seek within our movement. It is important to put procedures in place to facilitate the work of the directors and vice-presidents, but also to ensure sustainability for the years to come." JCEM is part of the global movement *Junior Chamber International*. It has over 130 members and it is the initiator of major projects in the Principality: No Finish Line, the Business Creation Competition, the Trade Survey, the Start-up Weekend (26 - 28 April 2019). Its programme is based on three areas: entrepreneurship, networking and training.

Information [www.jcemonaco.mc](http://www.jcemonaco.mc) - Tel. +377 92 05 20 19



Le nouveau président national de la JCEM Alexandre Maniloff

## La Compagnie Monégasque de Banque : un mécène au pluriel !

Entre la Compagnie Monégasque de Banque et le Grimaldi Forum, l'entente se renouvelle année après année depuis 2005. Le vendredi 4 janvier, le partenaire bancaire, représenté par MM Etienne Franzi, président de la CMB, et Werner Peyer, administrateur délégué, a signifié une nouvelle fois, stylo à la main, son soutien aux actions et manifestations du Grimaldi Forum, tant professionnelles que culturelles, pour l'année 2019. M. Etienne Franzi a précisé combien "la politique active de mécénat de la CMB confirme sa volonté de contribuer au rayonnement culturel de Monaco. Nous sommes très attachés à nous associer à des partenariats dont l'image valorise la Principauté et notre Maison." On retrouve la CMB, entre autres, aux côtés de l'Orchestre Philharmonique (depuis 2012), du Musée océanographique, dans son engagement pour l'environnement et le climat (depuis 2016), et plus récemment de l'Open des artistes de la galerie l'Entrepôt... ● VLR

### The Compagnie Monégasque de Banque: multiple patronage!

The agreement between the Compagnie Monégasque de Banque and the Grimaldi Forum has been renewed year after year since 2005. On Friday, 4 January, the banking partner, represented by Mr Etienne Franzi, President of the CMB, and Werner Peyer, Managing Director, signified once again, pen in hand, his support for the professional and cultural actions and events of the Grimaldi Forum for 2019. Mr. Etienne Franzi said how "the CMB's active policy of sponsorship confirms its desire to contribute to the cultural influence of Monaco. We are very committed to associating ourselves with partnerships whose image enhances the Principality and our Business". We find the CMB, among others, alongside the Philharmonic Orchestra (since 2012), the Oceanographic Museum, in its commitment to the environment and the climate (since 2016), and more recently the artists' Open at the Entrepôt gallery...



Le partenaire bancaire, représenté par MM Etienne Franzi, président de la CMB, et Werner Peyer, administrateur délégué, a signifié une nouvelle fois son soutien aux manifestations du Grimaldi, en présence de son président Henri Fissore et de Sylvie Biancheri, directeur général.

## 2<sup>e</sup> campagne digitale de la Direction du Tourisme et des Congrès «Green is the new Glam»

C'est en compagnie du *Comité régional du Tourisme Côte d'Azur* (CRT), que la *Direction du Tourisme et des Congrès de la Principauté de Monaco* (DTC) a récemment lancé la version 2019 de sa campagne digitale avec pour slogan "Green is the new Glam", symbolisant le luxe "Tout glam et conscience". L'événement a généré plus de mille partages de #mcgreenglam en seulement quelques heures vers une audience à l'international de 3,29 millions de personnes ! Après une première campagne plus ciblée sur la famille, la DTC a souhaité pour sa deuxième campagne une nouvelle orientation mettant l'accent sur le caractère international de Monaco, démontrant que le développement durable peut être stratégique et glamour via les réseaux sociaux désormais incontournables lorsque l'on sait qu'aujourd'hui l'"instagrammabilité" de la destination est le critère de choix N°1 pour 40 % des touristes ! Une soirée, glamour comme il se doit, baptisée *digital afterwork*, donnée sur la digue Rainier III. ● VLR

Un lancement original et glamour sur la digue Rainier III



## BURO Club reçoit la Juventus de Turin : un maillot signé par Ronaldo

Le 23 mai prochain à partir de 10h se tiendra dans les jardins intérieures de Drakkar chez BURO Club Sophia Antipolis, un marché italien de qualité. N'hésitez pas à profiter de ces produits exceptionnels de nos amis italiens. Vous découvrirez des stands de vin, de fromage, de charcuterie et bien d'autres encore, de nombreuses surprises vous y attendent. Mais cette journée exceptionnelle sera aussi le cadre d'un évènement hors du commun. **En effet, BURO Club Sophia Antipolis invite pour l'occasion des représentants de la Juventus de Turin qui remettront officiellement le maillot signé par Ronaldo au Rotary Club de Mougins soutenu par BURO Club Sophia Antipolis.** Ce maillot fera l'objet d'une vente aux enchères ultérieure. Le Rotary Club de Mougins, très actif sur la région, organise de nombreuses manifestations afin de soutenir des projets humanitaires qualitatifs.

Journée exceptionnelle, à ne manquer sous aucun prétexte. Si vous souhaitez plus d'informations, rejoignez-nous sur le Facebook BURO Club Sophia Antipolis ou par mail [accueil@sophia-antipolis.buro.com](mailto:accueil@sophia-antipolis.buro.com) ● JP

### BURO Club welcomes the Turin Juventus: and a shirt signed by Ronaldo

On 23 May from 10am there will be a high quality Italian market in the internal gardens of the Drakkar at the BURO Club Sophia Antipolis. Feel free to enjoy these exceptional products from our Italian friends. You will discover wine, cheese, charcuterie and many other stalls and many surprises await you. This exceptional day will also be part of an extraordinary event. The BURO Club Sophia Antipolis has invited representatives of the Turin Juventus who will officially hand the shirt signed by Ronaldo to the Rotary Club of Mougins supported by BURO Club Sophia Antipolis. This shirt will then be the subject of an auction. The Rotary Club of Mougins, which is very active in the region, organises numerous events to support humanitarian projects.

It will be an exceptional day which you really shouldn't miss!



## Charles Leclerc : ambassadeur de la Fondation Princesse Charlène...

Le jeune pilote de F1 a été choisi par S.A.S. la princesse Charlène pour rejoindre les rangs des ambassadeurs de sa Fondation : *"Je suis très touchée que Charles Leclerc s'engage auprès de ma Fondation, sportif talentueux, il partage les valeurs du sport qui me sont chères"*, a déclaré la princesse Charlène. Né le 16 octobre 1997, Charles Leclerc a engrangé les exploits dès son plus jeune âge en karting. Champion de France en 2009 vainqueur de la Monaco Kart Cup en 2010, du Trophée Académie CIK-FIA, de la Coupe du Monde Junior en 2011... En 2014, son ascension s'est poursuivie en monoplace. Meilleur débutant de l'année (rookie) en Formule Renault dès sa première saison, puis en Formule 3, il a accéléré le rythme en 2016 remportant la GP3 Series avant de dominer la saison 2017 de Formule 2 FIA. Le 23 mai, le jeune pilote monégasque sera sur la grille de départ du mythique GP de F1, portant tous les espoirs de ses compatriotes... ● VLR

### Charles Leclerc: ambassador of the Princess Charlene Foundation

The young Formula 1 driver was chosen by H.S.H. Princess Charlene to join the ranks of the ambassadors of her Foundation: *"I am very touched that Charles Leclerc is committed to my Foundation, he's a talented sportsman and shares the values of sport that are dear to me"* said Princess Charlene.

Born on 16 October 1997 Charles Leclerc showed his talents from an early age in karting. Champion of France in 2009 winner of the Monaco Kart Cup in 2010, the CIK-FIA Academy Trophy and the Junior World Cup in 2011. In 2014, his climb continued in single-seaters. Best rookie of the year in Formula Renault in his first season, then in Formula 3, he stepped up the pace in 2016 winning the GP3 Series before dominating the 2017 season of Formula 2 FIA. On 23 May, the young Monegasque driver will be on the starting grid of the legendary F1 GP, carrying all the hopes of his compatriots.



S.A.S. la princesse Charlène et le jeune pilote monégasque de F1 : Charles Leclerc

## La 86<sup>e</sup> Fête du Citron de Menton : c'est parti !

Le samedi 16 février, comme le veut la tradition, il y avait foule devant la grande porte du Jardin Biovès, pour assister à l'inauguration de la Fête du Citron 2019 en présence du maire, Jean-Claude Guibal, entouré du président de la CARF, Patrick Cesari, maire de Roquebrune-Cap-Martin, Georges-François Leclerc, préfet des Alpes-Maritimes, Alexandra Valetta-Ardisson, députée de la 4<sup>e</sup> circonscription des Alpes-Maritimes. Venu en voisin et en ami, le ministre d'Etat de Monaco, Serge Telle, était accompagné du secrétaire d'Etat de la Principauté, Jacques Boisson... Le ruban coupé, le joyeux cortège partait à la découverte des motifs d'agrumes géants sur le thème des "Mondes fantastiques". Le soir, la nuit a fait place à la première des trois balades nocturnes des "Jardins de Lumière", toujours au rythme de la bande son de la série américaine "Game of Thrones" qui transportait les spectateurs dans un monde de chimères de A à Z "made in Menton". Pendant plus de 15 jours, les corsos d'or vont se succéder. Un petit tour s'impose au Salon de l'Artisanat et au Festival des Orchidées dont les senteurs flottent dans l'air du Palais de l'Europe. La Fête du Citron : un événement unique au monde qui attire chaque année plus de 200 000 visiteurs. ● VLR

Samedi 16 février :  
Inauguration Officielle



# Une épicerie pour prendre soin de soi !

**C'est ici l'histoire d'une femme scientifique, docteur de MINES ParisTech à Sophia Antipolis, Eve Coste. Elle travaille dans le centre de mathématiques appliquées dans les années 90. Elle part aux USA pour un post doc. Elle a 24 ans, la vie devant elle et une carrière magnifique qui se dessine. Après 13 mois passés aux USA, elle rentre en France et intègre le prestigieux INRIA. Elle travaillera durant 15 ans, et créera en 1998 l'équipe de robotique chirurgicale qu'elle dirige. Et puis, en 2004, une discordance l'oblige à revoir sa destinée. Une épicerie, c'est bien aussi.**

par Janny Plessis

"J'ai eu la chance de travailler dans un domaine extraordinaire. Mon équipe en chirurgie informatique et robotique d'INRIA a réussi une première mondiale, nous étions en avance et ce travail était pour moi un sacerdoce. J'ai mis mon énergie et ma créativité dans la réalisation de ces recherches internationales."

authentique." Cette aventure est difficile, car les horaires actuels de 6 heures à 21 heures 7/7 ne laissent place à aucune liberté. Mais les deux aventuriers ont l'ambition de redonner un commerce de vie au cœur du village, de célébrer l'art de vivre dans le Sud avec des produits du terroir de qualité.

## A healthy grocery store!

*This is the story of a female scientist, Doctor of the Sophia Antipolis Ecole des Mines, Eve Coste. She worked in a mathematics centre with Mr Rigaud in the 90s. She went on to the USA for a post doctorate and then completed a second thesis in mathematics. She was 24 years old with all her life in front of her and a magnificent emerging career. After 13 months in the USA, she returned to France and joined the prestigious INRIA. She worked there for 15 years in the surgical robotics team which she lead. And then, in 2004, burnout forced her to review her destiny. A grocery store is good too.*

"Cela fait 15 ans que je ne vais plus au supermarché !"



Eve Coste et Stephan Imbert

Eve, la passionnée voulait de la reconnaissance bien méritée. Mais elle a été confrontée à un monde qu'elle qualifie de machiste où les femmes n'ont pas toujours la place méritée. C'en est trop. Elle explore alors d'autres voies de recherches industrielles puis hospitalières. Au décès de son père, elle hérite d'une maison dans le centre du village de Mougins. Elle décide en 2017 d'y créer une épicerie différente de ce qui existe ailleurs. Elle veut un lieu de vie, de partage, où les opinions s'expriment autour de la grande table centrale. Chacun vient acheter une baguette, s'asseoir prendre un café, refaire le monde, à moins que ce soit lui qui nous refasse une santé.

## Des produits de qualité

Eve Coste s'associe à Stephan Imbert, professionnel de la restauration et ensemble, ils décident de vendre des produits qui leur ressemblent. "Cela fait 15 ans que je ne vais plus au supermarché, dit Eve, espiègle et

Des cadeaux choisis chez les céramistes de Vallauris, des huiles essentielles, des produits bios du Sud-Est sont une ode à la vie maralpine. Mais comme cette esthète a tout compris et que l'art ne saurait manquer dans un lieu de vie comme celui-là, Eve organise des expos temporaires sur les cimaises de cette épicerie peu ordinaire (40 photos de Picasso, des inédits cet été), ou des dédicaces de romans qui agrémentent les conversations du matin...



Le café est chaud, les croissants à portés de main, et les clients amis autour de la table. C'est un autre monde qui s'écrit ici, loin des labos de recherche, mais très près de la volonté de Eve Coste de créer du lien avec les gens, après les robots. ●

"I was lucky enough to work in an extraordinary field. Our work for INRIA on computer assisted and robotic surgery was a world first, we were ahead of our time and this work was a true vocation for me. I do not have children and I put my passion into the creation of this robot." Eve, the passionate, wanted the well-deserved recognition after the success of this world first. But she came up against a world which she calls macho where women do not always have the place they deserve. This was too much. And in 2003, on the death of her father, she inherited a house in the centre of the village of Mougins. In 2017 She decided to create a grocery store which is rather different from what exists elsewhere. She wanted a place of life and sharing, where opinions are expressed around the central table. Everyone comes to buy a baguette, sits down to have a coffee, sorts out the world, or perhaps helps sort out someone else's world.

## Top quality products

Eve Coste went into partnership with Stéphane Imbert, a catering professional and together they decide to sell products that suit their style. "I haven't been into a supermarket in 15 years" says Eve with a genuine twinkle.

It's a tough adventure to embark on because the opening hours of 0600 to 2100 7/7 don't leave much free time. But the two adventurers want to give the village a shop at its heart again and to celebrate the art of living in the South with top quality local products.

Carefully selected gifts chosen from ceramic artists in Vallauris, essential oils and organic produce from the South-East are an ode to local life. But since this woman with aesthetic tastes has understood everything and that art must play its part in a place like this, Eve organises temporary exhibitions on the walls of this unusual shop (40 unpublished photos of Picasso this summer), or novel dedications which embellish the morning conversations...

The coffee is hot, the croissants are to hand and friendly clients are seated around the table. It's a different world here, far from the research laboratories but close to Eve Coste's desire to build connections with people and not with robots. ●

## EN SAVOIR PLUS

Epicerie Coste – 33, rue des remparts – Village médiéval – 06250 – Mougins  
Tel : 00 33 670 122 961 - [www.instagram.com/lepiceriecoste](http://www.instagram.com/lepiceriecoste)



Votre paysagiste sur la Côte d'Azur !



**ArtAzurJardins**  
.com

06 62 69 03 06



**Jardin & Potager**  
Croix des Gardes

**Mur végétal**  
Valbonne

**Toit terrasse**  
Cannes



**Jardin Agrément**  
Nice

**Arrosage**  
St Paul-de-Vence

**Gazon plaques**  
Roquefort



*Entretien des espaces verts  
et petits travaux de jardinage*



**JardinsServices06**

Olivier Trassaert - 06 62 69 03 06  
olivier.trassaert@gmail.com

# Le Tour de France Vin & Tourisme selon Jacques Chibois

*C'est à une assemblée peu ordinaire que nous sommes conviés ce 23 janvier dans le cadre idyllique de la Bastide St Antoine. Nous sommes accueillis par Jacques Chibois et son sourire, tous deux experts en art-de-vivre et dans les déclinaisons variées de ses expressions: « J'ai plaisir à vous recevoir dans le cadre de l'association Vin et Tourisme car la vigne est un lien entre les hommes et la France, une si grande nation vinicole. » Le ton est donné. Nous allons parcourir la France pour découvrir des domaines connus du monde entier mais aussi des petits vignobles discrets. Tous ces vigneronns qui travaillent en conservant les traditions et le savoir-faire ancestral du bon vin, magnifient les paysages, humanisent le bel ouvrage et tracent au grès de leurs cépages, des routes touristiques inédites.*

par Janny Plessis



Jean Mus, Isabelle Forest, Jacques Chibois et Janny Plessis

Conçue par **Jacques Chibois**, "la route des vins", "Wine Tourism Fame" est un itinéraire de (re-) découverte des incontournables qui constituent notre patrimoine viticole et gastronomique ! Comme un Tour de France, elle part de la Bastide Saint-Antoine, Relais & Châteaux à Grasse, et sillonne ensuite toutes les régions de France en reliant entre elles les différentes routes des vins régionales. Chaque étape est l'occasion d'apprécier les richesses viticoles, gastronomiques et architecturales du "joli royaume de France". Dans cette invitation au voyage, les pèlerins de cette quête hédoniste, expérimenteront l'alliance ultime entre dégustation, gastronomie et hospitalité pour jouir de l'excellence de nos savoir-être, savoir-faire et savoir-vivre.

Cette route du vin, à peine lancée, s'impose déjà comme une évidence. Les partenaires présents ce jour autour du chef étoilé ne sont pas des amateurs..., mais des promoteurs de la douceur de vivre, des adeptes inlassables et raffinés de l'indécision entre bon goût, bon flacon, et bon mot, tant il est vrai qu'au pays de Rabelais, ces trois-là font la paire. Citons ici l'invité d'honneur, le savoureux **Jean Mus**, la non moins célèbre **Isabelle Forest**, présidente de Femivin, **Alessandra Borchio-Fontimp**, conseillère départementale représentante de **David Lisnard**, **François de Canson**, Président du Comité Régional de Tourisme, **Michel Tschann** propriétaire du Splendid Hôtel & Spa de Nice.

La gastronomie et le vin sont deux immenses fleurons de la culture française qui contribuent au rayonnement de notre pays, de nos régions et de nos villes. Ce Tour de France vient les couronner de la plus belle manière. La pétillante **Marie Dougy** a la lourde tâche de gérer le départ et la bonne marche de cette route unique au monde. En tant que partenaire, Sophia / Métropole Mag lui assure son soutien et plus puisqu'affinité ! Nous relaterons au fur et à mesure les avancées de cette expédition qui nous conduira à ne pas en douter dans des aventures gastronomiques, où les surprises seront nombreuses et de qualités. ●

## EN SAVOIR PLUS

[www.wine-tourism-fame.com](http://www.wine-tourism-fame.com)  
et [www.vin-tourisme.com](http://www.vin-tourisme.com)

"Jean Mus,  
invité d'honneur"

*The Tour de France of Wine and Tourism designed by Jacques Chibois.*

*We were invited to a gathering that was rather out of the ordinary on 23 January in the idyllic setting of the Bastide St Antoine. We were greeted by Jacques Chibois and his smile, both experts in art-of-living and in the various variations of its expressions: « I am pleased to welcome you as part of the Wine and Tourism association because the vine is a link between men and France, such a great wine nation. » The tone is set. We will travel around France to discover areas that are globally renowned but also small discreet vineyards. All these winemakers who work while preserving the traditions and ancestral know-how of good wine, enhancing the landscapes, bringing a human touch to the hard work and creating some unusual tourist routes through their vines.*

Designed by **Jacques Chibois**, the "Wine Tourism Fame" route is an itinerary of (re) discovery of the unmissable places which constitute our viticultural and gastronomic heritage! Like a Tour de France, it starts from Bastide Saint-Antoine, Relais & Châteaux in Grasse, and then criss-crosses all the regions of France, connecting the various regional wine routes. Each stage is an opportunity to appreciate the wine, gastronomy and architectural riches of the "pretty kingdom of France". In this invitation to travel, the pilgrims of this hedonistic quest will experience the ultimate alliance between wine tasting, gastronomy and hospitality to enjoy the excellence of our skills, know-how and savoir-vivre.

This wine route, which has only just launched, is already an obvious choice. The partners with the starred chef that day are not amateurs ... but promoters of the sweetness of life, tireless and refined followers of the indecision between good taste, good bottles, and good words, as it is true that in the country of Rabelais, these three go together. Let's mention here the guest of honour, the tasty **Jean Mus**, the no less famous **Isabelle Forest**, President of Femivin, **Alessandra Borchio-Fontimp**, departmental advisor representing **David Lisnard**, **François de Canson**, President of the Regional Committee of Tourism and **Michel Tschann** owner of the Splendid Hotel & Spa in Nice.

Gastronomy and wine are two huge treasures of French culture that contribute to the influence of our country, our regions and our cities. This Tour de France comes to crown them in the most beautiful way. The sparkling **Marie Dougy** has the difficult task of managing the start and the smooth running of this unique tour in the world. As a partner, Sophia / Métropole Mag assures its support and much more given its affinity! We will report on the progress of this expedition that will lead us, no doubt, into gastronomic adventures, where there the surprises will be numerous and of high quality. ●

# meeting

WITH A VIEW



ICI, LES DIAPORAMAS SONT EXCEPTIONNELS

HERE, SLIDESHOWS ARE OUTSTANDING



*Réouverture  
Carlton Beach  
Club  
le 5 avril*

Il n'existe pas de recette du succès, mais il existe des scénarios. Derrière la majestueuse façade de ce palace centenaire, dans une suite ou une salle de réunion avec vue imprenable sur la Méditerranée, vos événements seront inévitablement un succès. Quoi que vous choisissiez, avec plus de 300 jours de soleil par an, profitez d'une pause gourmande locale sur la terrasse, dans notre jardin d'hiver ou à la plage. Découvrez "Meeting with a view" et transformez chaque visite en or. Action !

There is no recipe for success, but there are scenarios. Behind the emblematic façade of the hotel, your events held there, in a suite or meeting room with a breathtaking view over the Mediterranean, are guaranteed to be a great success. Whichever you choose, with more than 300 sunny days per year, you will enjoy two local gourmet breaks on the terrace, in our Winter Garden or on the beach. Discover "Meeting with a view" and transform every visit into gold. Action!

Virginie Gautier : T. +33 (0)4 93 06 40 19 • virginie.gautier@ihg.com • carlton-cannes.com



INTERCONTINENTAL  
CARLTON CANNES

# 15 et 16 Avril 2019 Conférence mondiale de la Croix Rouge : Santé et Changements climatiques

*A l'occasion des 100 ans de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FICR), la Croix-Rouge française organise une conférence mondiale « Santé et changements climatiques : soigner une humanité à +2°C » les 15 et 16 avril 2019 à Cannes, lieu historique de la conférence médicale de 1919. Cent ans après la création de la FICR, 400 experts internationaux, acteurs de terrain, décideurs publics et privés, jeunes générations, participeront à ces deux jours de débats, séances plénières, partage de solutions et d'initiatives innovantes et conférences du plus haut niveau. Nathalie Bassaler, responsable du Pôle études et influence au cabinet de la présidence de la Croix-Rouge depuis octobre 2018, nous accorde cet interview.*

par Janny Plessis

**croix-rouge française**  
PARTOUT OÙ VOUS AVEZ BESOIN DE NOUS



Cette conférence mondiale nous renvoie à celle de 1919 dans la même ville de Cannes au lendemain de la 1<sup>re</sup> guerre mondiale. Cette nouvelle coopération entre les Croix-Rouge se donnait pour mission de mieux coordonner les différentes sections nationales pour venir en aide aux populations vulnérables. Aujourd'hui, la mission est la même mais les enjeux sont différents. Les changements climatiques modifient les risques sanitaires et accroissent la vulnérabilité des populations. C'est la raison du choix de ce thème : Santé et Changements climatiques.

### **Quel programme proposez-vous aux participants ?**

Nous aurons cinq sessions plénières dont une table ronde commémorative où seront invités aux côtés des cinq sociétés nationales fondatrices trois représentants de pays particulièrement sensibles aux effets des changements climatiques: les Iles Marshall, le Sud Soudan et Tuvalu. D'autres seront consacrées à dresser un état des connaissances des liens entre le climat et la santé et le bien-être des populations (au sens de l'OMS), à mettre en avant des solutions innovantes et des initiatives locales. Nous proposons également sur ces deux jours huit sessions thématiques différentes par exemple sur les effets sur la santé des catastrophes liées au climat, des vagues de chaleur ou encore sur les risques épidémiques. Face à ces enjeux majeurs de santé publique, nous lançons la première COP humanitaire avec des acteurs publics et privés. Comment soigner une Humanité dans un contexte de réchauffement climatique qui pourrait se situer entre +1,5C° et 2°C à l'horizon 2040 ou 2050 selon les prévisions ?

### **Le changement climatique est déjà visible pour vous ?**

Nous observons ses conséquences directes et indirectes sur la santé dans le monde entier et nous sommes très bien placés pour le faire. Nous sommes le premier acteur mondial de la prise en charge des conséquences sanitaires et sociales des changements climatiques avec plus de 13 millions de volontaires qui, chaque année, assistent 170 millions de personnes dans le domaine de

---

*"Nous sommes le premier acteur mondial de la prise en charge des conséquences sanitaires et sociales des changements climatiques avec plus de 13 millions de volontaires qui, chaque année, assistent 170 millions de personnes dans le domaine de la santé"*

---

la santé. La Croix-Rouge française intervient par exemple au Niger, en partenariat avec la société nationale hôte, pour renforcer la résilience des populations et des communautés et sécuriser leurs moyens d'existence face aux périodes d'insécurité alimentaire et nutritionnelle aggravées par les sécheresses. La réponse à ce type de crise cyclique ne peut se trouver uniquement dans l'action d'urgence et doit intégrer la préparation, l'accompagnement en amont et le renforcement des mécanismes d'alerte précoce, nourris par des prévisions climatiques.

### **Des problèmes liés au manque d'eau ?**

Oui, l'accès à l'eau est un problème majeur dans de nombreuses situations et nos opérations de réhabilitation ou de réhabilitation d'urgence des systèmes d'adduction d'eau sont essentiels. Mais il y a aussi les maladies d'origine hydrique telles que les infections bactériennes et parasitaires, ce sont celles qui risquent le plus d'apparaître à la suite de périodes plus nombreuses et plus longues d'inondations et de sécheresse. Mais pas seulement, je pense à d'autres risques épidémiques que les changements climatiques pourraient renforcer comme la dengue ou le paludisme. Ne négligeons pas non plus leurs effets sur la santé et le fonctionnement psychologique des individus.

### **Qu'attendez-vous de ces deux jours de conférence mondiale ?**

Nous avons trois objectifs :

#### **1) Comprendre :**

Les impacts des changements climatiques sur la santé ne peuvent être étudiés isolément car ils dépendent d'un grand nombre de facteurs individuels, sociétaux et environnementaux qui s'influencent mutuellement. Les changements climatiques agissent aussi comme un

multiplicateur de menace, plutôt que comme une cause directe de conflit et de déplacement. Complexes, les liens entre climat et santé demandent donc à être mieux compris pour anticiper les risques et adapter au mieux nos sociétés.

—  
*"Ne négligeons pas non plus leurs effets sur la santé et le fonctionnement psychologique des individus"*  
 —

**2) Innover :**

Nous souhaitons mettre en avant des réponses innovantes et inspirantes pour permettre à l'humanité de faire face au risque d'augmentation de la fréquence et de l'intensité de ces phénomènes. C'est ce que nous appelons les sessions REDx : le recours à l'intelligence artificielle pour suivre les déplacements internes des populations exacerbés par le climat (IDMC), des techniques innovantes de modélisation mathématique pour anticiper la propagation spatiale des épidémies comme celles mobilisées par un jeune chercheur de l'Institut Pasteur soutenu par notre Fondation et le Fonds de recherche d'Axa. Nos membres de la commission des générations futures y ont aussi toute leur place. Je pense en particulier à Priya Prakash, fondatrice et directrice de HealthSetGo, et son programme d'éducation à la santé auprès des élèves, parents, enseignants et des médecins dans plus de 70 villes en Inde.

**3) Mobiliser :**

les citoyens et les décideurs pour renforcer la prévention, la préparation et l'action collective pour relever le plus grand défi de santé publique du XXI<sup>e</sup> siècle.

**Des personnalités ont-elles annoncé leur présence à cette grande conférence ?**

Oui, Laurent Fabius, ancien président de la COP 21, et le ministre d'Etat François de Rugy. Nous attendons aussi des personnalités internationales : Mami Mizutori, la représentante spéciale du Secrétaire général des Nations unies pour la réduction des risques de catastrophes (UNISDR) ou encore Hindou Oumarou Ibrahim, co-présidente du Forum international des peuples autochtones sur les changements climatiques (FIPACC). Sans compter sur nos experts de renommée internationale. Je pense à Nick Watts de *The Lancet Countdown*, à Maria Neira et Diarmid Campbell-Lendrum de l'OMS, partenaire de cette conférence, au Dr Joy Shumake-Guillemot de l'Organisation météorologique mondiale, à nos experts du GIEC comme Susan Clayton ou Maartens Van Aalst par exemple.

**D'autres actions seront menées durant ces deux jours ?**

Oui, il y aura plusieurs événements autour de la conférence. J'en citerai un en particulier : la formation-action inédite "Le Maire, au plus près de la catastrophe : gérer ou subir ?" que nous organisons en partenariat avec l'AMF au bénéfice d'une quarantaine de maires. Comme vous le savez, en matière de changement climatique, la France paie déjà un lourd tribut, et la situation pourrait se dégrader avec l'augmentation attendue de la sévérité et de la fréquence des événements climatiques extrêmes au cours des prochaines années. Répondre aux seules opérations de sauvetage ou aux seules urgences médicales ne suffit pas, ne suffit plus. C'est ce qui ressort des derniers événements, qu'il s'agisse des ouragans dans les Antilles, des inondations dans l'Aude. Il faut garantir l'accès à l'alimentation, à l'eau, offrir des abris, préserver le sentiment de sécurité. Pour favoriser la résilience des populations touchées, les actions d'aide immédiate doivent être suivies d'un accompagnement dans la durée : soutien psychologique, aide administrative, appui financier, organisation de moments de convivialité, de loisirs... mais aussi d'une sensibilisation à la prévention et la préparation en vue d'une prochaine fois. Les maires, quelle que soit l'origine de la catastrophe ou la taille de leur commune, sont les premiers concernés, car ils portent la responsabilité des habitants de leurs communes, avec lesquels ils entretiennent un lien privilégié de proximité. David Lisnard, maire de Cannes et vice-président, nous apporte depuis le début son précieux soutien dans l'organisation cette conférence et nous le remercions vivement. ●

—  
*"Comprendre...  
 Innover...  
 Mobiliser"*  
 —



**Nathalie BASSALER** est responsable du Pôle Etudes et Influence au sein du Cabinet de la Présidence de la Croix-Rouge française. Durant ses plus de 20 années de carrière de consultante, elle a développé un large champ de compétences, comprenant la stratégie, la prospective, l'innovation, la conduite de grands programmes de transformation et de changements, l'aide à la décision, et l'élaboration de stratégies d'influence. Elle a exercé son activité de conseil au sein de cabinets indépendants ainsi que dans les services d'expertise et d'aide à la décision pour la conduite des politiques publiques placés auprès du Premier ministre.

# Croix-Rouge : un gala pour récolter des fonds

*La Croix-Rouge Française agit au quotidien auprès des personnes les plus fragiles de notre société sur le plan médical et social. Elle est également présente lors de dramatiques événements, comme les attentats et lorsque de terribles phénomènes naturels touchent les populations : ouragans, tempêtes, inondations. Son réseau de volontaires, formés et entraînés, permet une mobilisation immédiate sur les lieux de catastrophes.*

par Janny Plessis

*"La mobilisation des bénévoles est primordiale pour agir efficacement"*



Alexandra Lamy (actrice), Marika Roman (présidente Croix Rouge) et les Secouristes de la Croix Rouge

**L**a mobilisation des bénévoles est primordiale pour agir efficacement. C'est avec le soutien des donateurs que les équipes peuvent agir avec humanité mais aussi professionnalisme auprès des gens en souffrance physique ou psychologique.

Au niveau national et international, les actions se multiplient depuis une centaine d'années avec des besoins accrus en fonction des changements climatiques. Sur la région, c'est **Marika Roman**, présidente de la Croix-Rouge Française locale, qui gère les équipes de bénévoles avec un savoir-faire incontestable.

Chaque année, le grand Gala de la Croix Rouge réunit 250 personnalités au sein du merveilleux Hôtel du Cap-Eden-Roc, afin de récolter des fonds pour les actions régionales. Cette soirée magique commence par un apéritif au champagne sur la terrasse extérieure offrant une vue panoramique sur la mer.

Le dîner gastronomique élaboré par le chef Arnaud Poette est servi dans la magnifique salle de restaurant de l'Eden-Roc. Bien sûr une soirée dansante terminera comme il se doit cette soirée unique.

Mais avant, une tombola avec des lots prestigieux et des créations d'artistes internationaux permettront de récolter des fonds importants pour les actions 2019. L'évènement est parrainé par un parrain ou une marraine de renom. Les années passées ont vu se succéder des artistes comme **Michel Boujenah** et **Alexandre Lamy** l'an dernier. Tous les bénéfices de la soirée sont entièrement reversés à la Croix-Rouge Française locale.

Plusieurs participations sont possibles pour les entreprises et les particuliers :

- Partenaire financier : 2 400 euros minimum, incluant 2 dîners.
- Une table entière réservée pour les entreprises au prix de 220 euros par personne donnant droit à un reçu fiscal (60 % déductible pour les entreprises et 66 % pour les particuliers.)

La vie est souvent une boucle où les aidants peuvent devenir des aidés, où les bien-portants peuvent devenir des malades. La Croix-Rouge, par ce gala, chic et glamour, permet de soutenir de nombreuses personnes en difficulté durant toute une année. Juste retour des choses. ●

## CONTACT

**Marika Roman, présidente locale de la Croix-Rouge : 00 33 493 341 543**

## Red Cross: fund raising gala

*The French Red Cross works on a daily basis with the most vulnerable people in our society, both medically and socially. It is also present during dramatic events, such as terrorist attacks and when terrible natural disasters affect populations: hurricanes, storms, floods. Its network of volunteers, trained and experienced, allows immediate action at disaster scenes.*

The involvement of volunteers is essential to act effectively. It is thanks to the support of the donors that the teams can act with humanity but also professionalism with people undergoing physical or psychological suffering.

At national and international levels, actions have been increasing for a hundred years with increased needs in the light of climate change. In the region, it is Marika Roman, President of the local French Red Cross, who manages the teams of volunteers with an incontestable know-how.

Each year, the Grand Gala of the Red Cross brings together 250 personalities in the wonderful Hotel du Cap-Eden-Roc to raise funds for regional actions. This magical evening begins with a champagne aperitif on the outdoor terrace with its panoramic sea views.

The gourmet dinner prepared by Chef Arnaud Poette is served in the Eden-Roc's magnificent dining room. Of course, just as it should be, this unique evening is followed by a dance party.

But before this there's a raffle with fabulous prizes and creations by international artists will raise significant funds for 2019 actions. The event is sponsored by a famous figure. The past years have seen artists such as Michel Boujenah and Alexandre Lamy last year. All the profits from the evening are donated in their entirety to the local French Red Cross.

Various levels of participation are available for businesses and individuals:

- Financial partnership: 2,400 euros minimum, including 2 dinners.
- An entire table reserved for a business at a cost of 220 euros per person which is eligible for a tax receipt ((60% deductible for businesses and 66% for individuals).

Life is often a loop where caregivers can become recipients of care, where the healthy can become sick. With this chic and glamorous gala, the Red Cross can support many people in difficulty for a whole year. It's a just reward. ●





# Extension du domaine de la grâce

*En avril, les cinquante danseurs des Ballets de Monte-Carlo sont en fête, dans deux chorégraphies qui font la part belle aux grands mouvements d'ensemble. Titre de ce programme, **Corpus**.*

par Frank Davit



## Extension of the field of grace

*In April the fifty dancers of the Ballets de Monte-Carlo are celebrating, with two compositions which give pride of place to grand group movements. Title of this programme: **Corpus**.*

Here they are again! Brilliant as usual, having piled success on success on the most diverse stages of the world during a tour that saw them travel from Venice to Paris, from Melbourne to Athens, before performing at Chorégies in Orange this summer. The Ballets de Monte-Carlo are back home. Their feet will be back on native soil in two great choreographic compositions presented to the public this spring. We will see the evolution of the Monegasque company on the stage of the Grimaldi Forum in Goyu Montero's **Atman**, and Jean-Christophe Maillot's **Core meu**. It's a double display of what a dance company represents because, through these two pieces, we see the energy of a collective dance, performed by all the dancers of the company together, a big show in front of the audience, which will take shape via two distinct dance compositions. Their combination, in the context of the same evening show, brings a shared title, **Corpus**. So much for the introduction. To go further to the heart of the matter, let us evoke the beat of each of these choreographed pieces, their intimate shudders...

In Sanskrit, "atman" means the self or the soul. The Madrilenian choreographer Goyo Montero, who directs the Nuremberg Ballet, has made it the spark for a work around the concept of "self". To be oneself: what absolutely grounds us all in the sharing of this vital principle, which makes us similar and unique. Goyo Montero started from this object of meditation and transposed it to the register of dance. To draw the foundations of a ballet where each dancer becomes the vector of this plasticity of being, within a movement in unison, in the same breathing that brings all breaths together. Previously sketched out in a more concise version at the last Prix de Lausanne with young dancers, **Atman** exudes the palpitations of this body calligraphy, with all the brilliance associated with the Ballets de Monte-Carlo. There is every reason to rejoice!

## Total joy!

**Core meu**, means my heart in an Italian dialect of the Apulia region. Jean-Christophe Maillot, patron of the Ballets de Monte-Carlo (see interview below), has imagined around these two words a great explosion of dance euphoria. It should be noted that **Core meu** is the title of a composition by musician Antonio Castrignanò, it is irresistibly catchy and has the feverish rhythms of a tarantella. Those who were there on the evening of the Monaco Dance Festival in the summer of 2017 have already had a glimpse

Les voici ! Fringants comme à leur habitude, après avoir multiplié les succès sur les scènes mondiales les plus diverses au cours d'une tournée qui les a vu passer de Venise à Paris, de Melbourne à Athènes, avant (entre autres perspectives) de se produire aux Chorégies d'Orange cet été. Les Ballets de Monte-Carlo sont de retour au bercail. Ils reposeront le pied sur le sol natal dans un déploiement chorégraphique de belle ampleur, au détour de deux créations présentées au public ce printemps. On verra ainsi évoluer la compagnie monégasque sur la scène du Grimaldi Forum dans **Atman**, de Goyo Montero, et **Core meu**, de Jean-Christophe Maillot. Soit une double mise à l'honneur de l'idée de ce que représente une troupe car, à travers ces deux pièces, c'est l'énergie d'une danse collective, exécutée par toutes les danseuses et les danseurs de la compagnie réunis en même temps au grand complet devant le public, qui va prendre forme via deux chorégraphies distinctes. Leur rapprochement, dans le cadre d'une même soirée de spectacle, leur donne toutefois un titre commun, **Corpus**. Voilà pour l'entrée en matière. Pour aller plus avant dans le cœur des choses, évoquons le battement de chacune de ces chorégraphies, leur frémissement intime... Essayons du moins, dans la mesure de ce que l'on sait déjà sur elles. En sanscrit, "atman" signifie le moi ou l'âme. Le chorégraphe madrilène Goyo Montero, qui dirige le Ballet de Nuremberg, en a fait l'élément déclencheur d'un travail autour de la notion de "soi". Etre soi : ce qui nous fonde tous absolument les uns et les autres dans le partage de ce principe vital, qui nous rend semblables et uniques. Goyo Montero est parti de cet objet de sa méditation pour la transposer au registre de la danse. En tirer le substrat d'un ballet où chaque danseur devient le vecteur de cette plasticité de l'être, au sein d'une mouvance à l'unisson, dans une même respiration qui rassemble les souffles. Esquissé déjà dans une version plus succincte lors du dernier prix de Lausanne avec des jeunes danseurs, **Atman** propagera les palpitations de sa calligraphie des corps, avec tout le brio associé aux Ballets de Monte-Carlo. Il y a tout lieu de s'en réjouir !

## En toute allégresse !

**Core meu**, lui, signifie mon cœur dans un dialecte italien de la région des Pouilles. Jean-Christophe Maillot, patron des Ballets de Monte-Carlo (voir interview ci-après), a imaginé autour de ces deux

mots une formidable déflagration d'euphorie dansée. Il faut préciser que *Core meu* est le titre d'une composition du musicien Antonio Castrignanò, qu'elle est irrésistiblement entraînant et qu'elle fait vibrer dans ses accords les rythmes fiévreux d'une tarentelle. Celles et ceux qui étaient là le soir de la F(ê)aites de la danse ! à Monaco l'été 2017 ont ainsi déjà eu un aperçu de l'effet magique de cette musique et de cette danse. Dans *Core meu*, Maillot reprend ce principe ondulatoire, cette liesse tourbillonnante qui emporte tout sur son passage, à commencer par la fougue des danseurs et l'enthousiasme du spectateur. Ivresse jubilatoire dans l'air, chorégraphie comme une vaste corolle s'embranchant dans la flamme rouge et noire de sa fleur de feu, danse en essaim vif et joyeux... Cette tarentelle s'envole dans un art réduit à l'essentiel qui accomplit des prodiges de félicité. Et pour que la fête soit totale, Antonio Castrignanò et son orchestre accompagneront en direct les évolutions des danseurs. Vous voilà prévenus !

#### EN SAVOIR PLUS

Corpus : Atman / *Core meu* / du 25 au 28 avril  
[www.balletsdemontecarlo.com](http://www.balletsdemontecarlo.com)

#### Sur les pas d'un chorégraphe heureux

À la tête des Ballets de Monte-Carlo depuis plus de vingt ans, Jean-Christophe Maillot n'a de cesse d'emporter sa compagnie dans l'œil d'un réjouissant cyclone créatif. On l'a rencontré...



Jean-Christophe Maillot

© Alice Blangero

of the magical effect of this music and dance. In *Core meu*, Maillot takes up this swirling jubilation that carries everything along in its path, starting with the ardour of the dancers and the enthusiasm of the spectator. There's a jubilant drunkenness in the air, the choreography is like a vast corolla blazing in the red and black flame of its fiery flower, dance in joyous lively swarms... This tarantella flies away in an art reduced to the absolute essential which achieves prodigies of bliss. And to make the party complete, Antonio Castrignanò and his orchestra will accompany the dancers live. You have been warned!

#### In the footsteps of a happy choreographer

At the head of the Ballets de Monte-Carlo for more than twenty years, Jean-Christophe Maillot has never stopped whirling his company into the eye of a cheerful creative cyclone. We met with him...

#### With *Core meu*, you have returned to the tarantella which electrified the Monaco Dance Festival! How have you reworked your choreography?

What was fascinating during the dance festival was this communion between the dancers and the public that formed a circle around them. Through this new creation, I wanted to summon the same energy but with the dancers facing forward. This forced me to rework all the overall movements of the choreography. An Italian-style perspective typical of most theatres does not offer the same perspective as an amphitheatre. For the purposes of the dance festival I worked like a sculptor revolving around his work. With *Core meu* I found myself in the situation of a painter facing his canvas.

#### Where does this choreographic wave which sweeps over *Core meu* with such a jubilant spirit come from?

I think the spirit of the company is important. The Ballets de Monte-Carlo are a particularly close group. There is no truly marked hierarchy among the 50 dancers. In the studio, it's hard work but despite the efforts and fatigue, I think I can say that we are deeply happy to meet every day and dance together. This piece is based on this simple and thousand-year-old pleasure of being united in one and the same choreography.

#### You spoke of a nod to Béjart in evoking this creation. How did he inspire you?

Béjart was unparalleled in creating large format paintings. When you look at his *Bolero* or his vision of Beethoven's Ninth Symphony, one feels a force that radiates through the whole scene. With *Core meu*, I try to create the same Dionysian impulse where all the choreographic writing contributes to provoking a kind of overflow of the senses and a hymn to joy.

#### Great masters and young choreographers, you open the Ballets de Monte-Carlo up to all sorts of artistic adventures...

I always thought that to have good dancers in a company, you had to give them the opportunity to interpret different styles. A single choreographer is not enough to feed them alone. It is this conviction which is at the bottom of my policy of inviting choreographers to come and create in Monaco. I do not get inspired by what they do. On the other hand, I am always attentive to the way in which they bring out the qualities of certain dancers of the company. I sometimes discover personalities who have not fully



Pas Croisés / Musée Chagall

**Avec Core meu, vous revenez à la tarentelle qui avait électrisé F(ê)aites de la danse ! Comment avez-vous retravaillé votre chorégraphie ?**

*Ce qui était fascinant pendant F(ê)aites de la danse ! c'était cette communion entre les danseurs et le public qui faisait cercle autour d'eux. A travers cette nouvelle création, j'ai voulu convoquer la même énergie mais en présentant les danseurs frontalement cette fois. Cela m'a obligé à retravailler tous les mouvements d'ensemble de la chorégraphie. Une perspective à l'italienne propre à la plupart des salles de spectacle n'offre pas les mêmes angles de vue qu'un amphithéâtre. Pour F(ê)aites de la danse, j'avais travaillé comme un sculpteur tournant autour de son œuvre. Avec Core meu je me suis retrouvé dans la situation d'un peintre face à sa toile.*

**D'où vient ce jaillissement de l'onde chorégraphique qui déferle sur Core meu avec un tel élan jubilatoire ?**

*Je pense que l'esprit de la compagnie y est pour beaucoup. Les Ballets de Monte-Carlo sont un groupe particulièrement soudé. Il n'y a pas de hiérarchie véritablement marquée entre les 50 danseurs. Dans le studio, la tâche est ardue mais malgré les efforts et la fatigue, je crois pouvoir dire que nous sommes profondément heureux de nous retrouver chaque jour et de danser ensemble. Cette pièce repose sur ce plaisir simple et millénaire d'être unis dans une seule et même chorégraphie.*

**Vous avez parlé d'un clin d'œil à Béjart en évoquant cette création. En quoi celui-ci vous a-t-il inspiré ?**

*Béjart n'avait pas son pareil pour créer des tableaux vivants grand format. Lorsque vous regardez son Boléro ou sa vision de la Neuvième Symphonie de Beethoven, on ressent une force concentrique et quasi-tellurique qui irradie toute la scène. Avec Core meu, je cherche à créer ce même élan dionysiaque où toute l'écriture chorégraphique concourt à provoquer une sorte de débordement des sens et un hymne à la joie.*

**Grands maîtres et jeunes chorégraphes, vous ouvrez les Ballets de Monte-Carlo à toutes sortes d'aventures artistiques...**

*J'ai toujours considéré que pour avoir de bons danseurs dans une compagnie, il fallait leur donner la possibilité d'interpréter des styles différents. Un seul chorégraphe ne suffit pas à les nourrir à lui tout seul. C'est cette conviction qui fonde ma politique d'invitation de chorégraphes venant créer à Monaco. Je ne m'inspire pas de ce qu'ils font. En revanche je suis toujours attentif à la manière dont ils font ressortir les qualités chez certains danseurs de la compagnie. Je découvre parfois des personnalités qui ne s'étaient pas pleinement révélées et avec qui j'ai envie de travailler différemment ou créer des nouveaux rôles. C'est ça qui est véritablement inspirant...*

**Vous avez fait de la Compagnie des Ballets de Monte-Carlo une maison de danse qui compte. Quel regard portez-vous sur cette aventure et comment envisagez-vous la suite ?**

*Les Ballets de Monte-Carlo sont une maison dont les murs bougent en permanence. La structure évolue continuellement. Aujourd'hui, elle regroupe dans une seule et même institution la Compagnie, l'Académie Princesse Grace (une école de danse) et le Monaco Dance Forum (un festival). Cela nous donne la possibilité de nous réinventer à chaque saison suivant trois axes que sont la création, la diffusion et la formation. Cela vous permet de partir dans toutes les directions. Aucune année ne se ressemble et c'est peut-être ce que les Ballets de Monte-Carlo ont de plus précieux à mes yeux. C'est une formidable machine à inventer, à surprendre et grâce à laquelle je ne m'ennuie jamais. ●*

**Mimoza au musée**

Mimoza Koike danse au sein de la compagnie des Ballets de Monte-Carlo. Depuis deux ans, sous les auspices de la troupe monégasque, elle se produit aussi au musée Chagall, dans de savoureux intermezzos chorégraphiques bourrés de charme, d'allant, de fantaisie, baptisés **Pas Croisés**. On n'en finirait pas d'aligner les mots pour dire le plaisir de voir cette magnifique danseuse à l'allure de reine déambuler à travers la salle dans une gestuelle qui fait écho aux tableaux de Chagall, avant d'investir la scène de l'auditorium du musée. Accompagnée d'une petite troupe de musiciens et d'un partenaire, Mimoza Koike mène la danse comme une héroïne qui se serait échappée d'un film de la Nouvelle Vague, dans un parfum facétieux et irrésistible. Rendez-vous les 29 mars et 17 mai à 20 heures au musée Chagall pour découvrir ses nouvelles prestations sur place.

**Mimoza at the museum**

Mimoza Koike is part of the Ballets de Monte-Carlo company. For two years, under the auspices of the Monegasque troupe, she has also performed at the Chagall Museum, in wonderful choreographic intermezzos filled with charm and fantasy baptised **Pas Croisés**. Words cannot describe the pleasure of seeing this beautiful queen-like dancer gliding through the room in a gesture that echoes the paintings of Chagall, before heading on stage in the museum's auditorium. Accompanied by a small troupe of musicians and a partner, Mimoza Koike leads the dance like a heroine who has escaped from a New Wave film, with a mischievous and irresistible spirit. Put 29 March and 17 May at 8pm at the Chagall Museum in the diary to discover its new events.

**EN SAVOIR PLUS**  
[www.musee-chagall.fr](http://www.musee-chagall.fr)

*revealed themselves and with whom I want to work differently or create new roles. That's what's really inspiring...*

**You have made the Monte-Carlo Ballet Company one that counts. What is your view of this adventure and how do you imagine what comes next?**

*The Ballets de Monte-Carlo is a house whose walls move constantly. The structure evolves continuously. Today, it brings together the Company, the Princess Grace Academy (a dance school) and the Monaco Dance Forum (a festival) in a single institution. This gives us the opportunity to reinvent ourselves each season along three axes: creation, dissemination and training. This means we can head in multiple directions. No two years are the same and that's perhaps why the Ballets de Monte-Carlo are so precious to me. It's an amazing machine which continues to invent and to surprise me which means I never get bored. ●*

# Le temps est au Beau

**A chaque retour du printemps, il fait monter le baromètre de nos désirs les plus débridés devant ses charmes torrides. Quand le Salon d'Antibes présente sa météo des arts et des antiquités...**

par Frank Davit



© Galerie Antinoë

Buste de patricien drapé, marbre, époque romaine III<sup>e</sup> siècle

**E**claircies et turbulences au-dessus du prochain Salon d'Antibes, qui revient pour une nouvelle édition plus resserrée autour de ses fondamentaux. Cette année, les organisateurs ont misé sur une version du Salon qui redistribue ses cartes, qui se déploie en affirmant son goût de la beauté au gré d'une équation quelque peu revue et corrigée. Cela commence par une durée de la fête plus concise (du 20 avril au 2 mai) et une configuration des lieux repensée. Si le chapiteau qui abrite les aménagements réalisés pour l'occasion reste sur le port Vauban (au niveau de l'esplanade du Pré des Pêcheurs), sa jauge a été réduite.

Moins de surface d'accueil (3 500 m<sup>2</sup>), mais côté exposants, on n'a pas rogné sur la qualité en revanche. Certes les grands antiquaires et galeristes habitués de la manifestation seront de la partie mais de nouveaux venus sont attendus sur place. Tout de suite après Paris, Antibes est le rendez-vous le plus important de la profession en France. Pour peaufiner sa copie, accroître encore son expertise et garantir l'authenticité des pièces proposées, conformément à son éthique, le Salon a poussé plus loin ses modes de

sélection et ses critères d'exigence. France, Italie, Belgique (entre autres grandes références européennes du marché), il est allé dénicher ses perles rares et autres petits (et grands) trésors auprès d'exposants qui ont une approche rigoureuse de leur métier. A l'arrivée, près de 90 marchands, orfèvres du Beau sous toutes ses formes, vont ainsi participer à l'événement antibois.

—  
*"Après Paris, Antibes est le rendez-vous le plus important de la profession en France"*  
 —



© Salon d'Antibes

Hugo Pratt / Corto Maltese  
 Galerie Manuscripta

## Spring is in the air

*Each spring our secret yearnings blossom when the Salon d'Antibes presents the flowers of its art works and antiques.*

Thunderstorms and turbulence over the next Salon d'Antibes, which returns for a new edition with a return to basics. This year the organisers have aimed for a rearrangement of the Salon with a greater focus on beauty and taste. The first change is that the event will be shorter (20 April-2 May) and the layout has been redesigned. The marquee that houses the facilities created for the occasion remains on the port Vauban (on the esplanade of the Pré des Pêcheurs) but its has been reduced in size.

There is less reception area (3,500m<sup>2</sup>), but for the exhibitors no corners have been cut with regards to quality. Certainly, the regular antique dealers and gallery owners will be there but there will also be newcomers to the event. Immediately after Paris, Antibes is the most important gathering of the profession in France. To refine itself further, increase its expertise and guarantee the authenticity of the pieces on offer, in accordance with its ethics, the event has extended its selection methods and requirements. It has gone seeking its rareties and treasures, large and small, from exhibitors in France, Italy, Belgium (among other major European markets) who have a rigorous approach to their profession. Almost 90 merchants and creators of beauty in all its forms, will take part in the Antibes event.

## Arts, design, vintage

Faced with this charm offensive that promises to be rich in surprises and emotions, visitors to the Salon d'Antibes have only to (try to) keep a cool head or succumb without warning to the head-spinning range of temptations which will be there to entice them. With vintage and design influences, artistic trends of yesterday and today, the Salon has indeed enough to satisfy the most diverse and varied tastes in the search for treasures, discoveries, splendours and / or rarities that will speak to the hearts of amateurs, initiates or neophytes alike!

Like an echo of the song "My favourite things" from The Sound of Music, we just have to mentally list all that we like along the aisles. Oh this Foujita painting, these Jacky Coville ceramics, this Iranian carpet, this Andy Warhol drawing, this Chinese Ming dynasty statuette, this Eames collector armchair, this Boule marquetry piece





Galleria Davide Antichita

"Le Salon a encore  
poussé plus loin ses  
modes de sélection  
et ses critères  
d'exigence"



Galerie Pascal Badié

### Arts, design, vintage

Face à cette offensive de séduction qui s'annonce riche en surprises et émotions, les visiteurs du Salon d'Antibes n'ont plus qu'à (tenter de) garder la tête froide ou succomber sans sommation au vertige des multiples tentations esthétiques qui vont s'offrir à eux. Entre mouvances vintage et design, entre courants artistiques d'hier et d'aujourd'hui, le Salon a en effet de quoi combler les sensibilités les plus diverses et variées dans la recherche des pépites, trouvailles, splendeurs et/ou raretés qui parleront à leur cœur d'amateurs, d'initiés ou de néophytes !

Comme en écho à la chanson "My favorite things" du film La Mélodie du Bonheur, on n'a plus qu'à dresser mentalement la liste de tout ce qui nous plaît au fil des allées. Oh ce tableau de Foujita, cette céramique de Jacky Coville, ce tapis iranien, ce dessin d'Andy Warhol, cette statuette chinoise de la

from the 17<sup>th</sup> century... Suddenly, an inventory fills your head, a train of wonders carries you along on a sublime journey, at the very heart of what a man or woman's hand could shape, create, in a state of grace. Through the ages, styles and civilisations, shapes, materials and colours that inspired artists or craftsmen have magnified in their works. Of course, the furniture, sculptures, paintings and jewels are valuable objects, they have a price. But for a brief moment the Salon allows us to toy with the idea of owning them, to take action sometimes because, as the saying goes, there is something for all budgets... To each his means, his impulses, remains the key thing: the Salon d'Antibes, the 47<sup>th</sup> edition of its kind, once again promises us good times! ●

Galerie Giorgio Salvaï



dynastie Ming, ce fauteuil Eames collector, ce meuble en marqueterie Boulle du XVII<sup>e</sup> siècle... Soudain, un inventaire à la Prévert éclate dans votre tête, un train des merveilles vous embarque dans son voyage sublime. Au cœur de ce qu'une main d'homme ou de femme a pu façonner, créer, en état de grâce. A travers les époques, les styles et les civilisations, les formes, les matières et les couleurs que des artistes ou des artisans inspirés ont magnifiées dans leurs œuvres, leur travail. Bien sûr, ces meubles, sculptures, tableaux ou bijoux sont des objets de valeur, ils ont un prix. L'espace d'un regard, le Salon permet de caresser l'idée de les posséder, de passer aux actes parfois car, selon la formule consacrée, il y en a pour toutes les bourses... A chacun ses moyens, ses élans, demeure l'essentiel : le Salon d'Antibes, 47<sup>e</sup> édition du genre, nous promet une fois de plus des heures fastes ! ●

**EN SAVOIR PLUS**

*Salon d'Antibes du 20 avril au 2 mai*  
*Entrée 10 euros*

[www.salon-antiquaires-antibes.com](http://www.salon-antiquaires-antibes.com)

Galerie Pipat

© Salon d'Antibes

# 47<sup>e</sup> Salon d'Antibes

**ANTIQUITÉS  
ART MODERNE**

Esplanade du Pré des Pêcheurs  
Port Vauban / 10H30 - 19H30  
**04 93 34 80 82 - 04 93 34 65 65**  
[www.salon-antiquaires-antibes.com](http://www.salon-antiquaires-antibes.com)

**DU 20 AVRIL  
AU 2 MAI 2019**

dpi-design.fr 0119

**Entrée : 10 Euros / Tarif réduit : 5 euros** (- de 18 ans et étudiants)  
**Entrée gratuite pour les PMR et leur accompagnateur**

Organisé par l'A.C.A.A.F.V.A.



# Cogitore ergo sum

**La formule est baroque, à l'image de son travail. Le cinéaste, vidéaste et plasticien Clément Cogitore est l'invité du musée Chagall, via une exposition captivante où le réel et le trouble ne font qu'un...**

par Frank Davit



Clément Cogitore  
© Ris bas Baker

**C**ogito ergo sum, je pense donc je suis. Pour lui, la traduction de ce célèbre aphorisme serait je filme, donc je suis. Professeur aux Beaux-Arts de Paris, à 35 ans, Clément Cogitore est déjà et surtout un artiste reconnu. Auteur-réalisateur de plusieurs longs métrages de fiction (*Ni le ciel ni la terre*) ou documentaires (*Braguino*), il a reçu en 2018 le très prestigieux prix Marcel-Duchamp attribué à un créateur hexagonal par un collectif de collectionneurs, l'ADIAF (Association pour la diffusion internationale de l'art français). Un prix qui lui a été décerné pour son installation vidéo *The Evil Eye*, réalisée à partir de l'utilisation, détournée, de tout un matériel visuel (plans, scènes, séquences et clichés publicitaires) issu de banques d'images formatées. Cette installation fera-t-elle partie de l'exposition que le musée Chagall consacre à l'artiste dès le mois de mai ? À l'heure où ces lignes sont écrites, on ne sait pas encore précisément grand-chose sur le contenu de celle-ci. L'essentiel pour autant est connu : un artiste novateur, qui sait donner à son travail des inflexions poétiques, politiques, prosaïques, rêveuses, où la profondeur d'un regard d'homme s'incarne avec une puissance visionnaire qui n'a rien d'un bluff de pacotille, cet artiste-là qu'est Clément Cogitore est à l'honneur dans un musée azuréen ! La nouvelle est réjouissante.

## Epiphanies sauvages

Il est vrai que l'on sait gré au musée Chagall d'avoir déjà accueilli tout récemment les précédents lauréats du prix Marcel-

Duchamp, le duo d'artistes et cinéastes Joana Hadjithomas et Khalil Joreige, pour leur vidéo *En attendant les barbares*, projetée au musée l'an dernier. L'exposition Cogitore va encore creuser ce sillon d'univers artistiques singuliers mais incarnés, loin de propositions esthétiques absconses, et fait coup double. Par sa portée cinématographique (pour le dire vite), elle vient mêler ses reflets à ceux de la Biennale des Arts de Nice et à son Odyssée du Cinéma, promulguée ce printemps. Les territoires créatifs de Clément Cogitore empruntent à la fois à l'art contemporain et à une démarche autour de la représentation du monde, qui donne souvent la primauté à la notion de sensorialité. Dans nombre de ses installations vidéo, les choses montrées sont saisies au bord d'une évanescence, d'un trouble. Cogitore invite celle ou celui qui les regarde à une pure expérience du voyant. On pénètre là dans une forêt obscure, trouée des lueurs et des fulgurances qui font palpiter ses images dans des captations brutes, magnifiées soudain par le jaillissement à vue d'œil d'une autre dimension. Le réel est sur l'écran mais il semble se transfigurer peu à peu en un matériau autre, plus baroque, comme si un imaginaire métastasiait dans son tissu visuel. "J'essaye de raconter les terreurs profondes de l'être humain", confiait Clément Cogitore en 2017 au journal Libération lors de son exposition au BAL à Paris, un lieu spécialisé dans l'image-document. Au-delà de son âpre promesse, la chose a de quoi captiver. "La beauté, c'est le commencement de la terreur que nous sommes capables de supporter", avançait Jean-Luc Godard dans son film Prénom

## Cogitore ergo sum

**The formula is baroque, just like his work. The filmmaker, videographer and visual artist Clément Cogitore is the guest of the Chagall museum, with a captivating exhibition where real and trouble are one and the same...**

Cogito ergo sum, I think therefore I am. For him, the translation of this famous aphorism would I film, therefore I am. Professor at the Beaux-Arts in Paris, at the age of 35, Clément Cogitore is already and most importantly a recognised artist. Author-director of several feature films (*Neither heaven nor earth*) and documentaries (*Braguino*), in 2018 he received the very prestigious Marcel Duchamp prize awarded to a French creator by a collective of collectors, the ADIAF (Association for the international diffusion of French art). He was awarded a prize for his video installation *The Evil Eye*, created through the subverted use of various visual materials (plans, scenes, sequences and advertising images) from an image bank. Will this installation be part of the exhibition that the Chagall Museum is dedicating to the artist in May? At the time of writing we still do not know much about the content. The essentials are known though: an innovative artist, who knows how to give to his work poetic, political, prosaic and dreamy inflections, where the depth of a man's vision is embodied with a visionary power, this is the artist Clément Cogitore who is in the spotlight in a Riviera museum! It's great news!

## Savage epiphanies

It is true that we are grateful to the Chagall Museum for having recently welcomed the previous winners of the Marcel Duchamp Prize, the duo of artists and filmmakers Joana Hadjithomas and Khalil Joreige, for their video *En attendant les barbares*, screened at the museum last year. The Cogitore exhibition will further plough this unusual artistic furrow and redouble its success. With this cinematographic display (if you say it quickly), it mixes its reflections with those of the Nice Biennale of the Arts and with its Odyssey of the Cinema, on offer this spring. Clément Cogitore's creative territories borrow from both contemporary art and a process around the representation of the world, which often gives primacy to the notion of aesthetics. In many of his video installations, the things shown are captured at the edge of an evanescence, a disorder. Cogitore invites those who look at them to a pure experience. We enter a dark forest, pierced by glimmers and flashes that make his raw images palpitate, suddenly magnified by another dimension



Clément Cogitore  
*Les Indes Galantes*  
 © Clara Labrousse



Carmen en citant l'écrivain Rilke. Beauté, terreur, humain : les grands mots sont lâchés ! Cogitore ne court pas après des images choc pour les illustrer dans une vaine pose de designer visuel. Il préfère visiblement laisser libre cours à d'autres formes d'épiphanies, plus sauvages, énigmatiques parfois mais toujours pleines d'un mystère évocateur, envoûtant, pour rapporter des scintillements du monde où s'éclaire sa quête. Et la nôtre, du même coup ! "Je cherche l'autre comme mon semblable", déclarait-il récemment en parlant de son travail. Entre l'inquiétude songeuse d'un poète et une souveraineté picturale sans emphase, on regarde l'œuvre de Clément Cogitore distiller ses sortilèges comme un encens qui monte lentement aux yeux. L'exposition du musée Chagall devrait cartographier ce zodiaque de l'intranquillité des êtres et des choses. ●

becoming visible. The real is on the screen but it seems to be transfigured little by little into a different, more baroque material, as if something imaginary has transformed in its visual fabric. "I try to recount the deep terrors of the human being", Clément Cogitore confided in 2017 to the newspaper Libération during his exhibition at the BAL in Paris, a place specialised in the image-document. Beyond its harsh promise, there is something captivating.

"Beauty is just the beginning of terror that we are capable of bearing", said Jean-Luc Godard in his film *Prénom Carmen* citing the writer Rilke. Beauty, terror, human: the big words are dropped! Cogitore does not run after shock images to illustrate them in the vain pose of a visual designer. He prefers to give free rein to other forms of epiphanies, more wild, enigmatic sometimes but always full of an evocative, haunting mystery, to bring back glimmers of a world where his quest is clear. And ours, at the same time! "I am looking for the other like myself" he said recently, speaking of his work. Between the pensive anxiety of a poet and a pictorial sovereignty without emphasis, we look at the work of Clément Cogitore as it distills his spells like an incense slowly rising to the eyes. The exhibition at the Chagall museum should map this zodiac of the lack of tranquility of beings and things. ●

### Devenir un opéra fabuleux...

Assurément, l'une des pièces fortes de l'exposition sera la projection des *Indes Galantes*. Sur la musique de l'opéra éponyme de Rameau, Clément Cogitore a imaginé un film ballet, conçu pour la 3<sup>e</sup> Scène de l'Opéra de Paris (qui réunit sur sa plateforme en ligne toutes sortes d'objets filmiques commandés à des artistes pour évoquer à leur aise l'Opéra de Paris). Il en résulte une vidéo époustouflante d'environ cinq minutes, qui télescope un air d'opéra baroque (dans un passage orchestral) et une meute de danseurs en transe, dans une gestuelle aux accents de mouvance hip hop (le terme exact est danse krump). Au-delà de l'effet saisissant des contrastes, il est aussi question, à travers ce film, d'abolir certaines ségrégations culturelles, d'embraser une pièce d'un patrimoine musical trop souvent embaumé dans le ravissement d'un public bourgeois, au souffle d'une jeunesse qui a le pouvoir de régénérer l'œuvre... A l'automne prochain, cette fois sur la scène de l'Opéra Bastille à Paris, la vidéo donnera lieu à une mise en scène de l'ouvrage de Rameau, signée Clément Cogitore.

### Becoming a wonderful opera...

Certainly, one of the highlights of the exhibition will be the projection of *India Galantes*. With the music from Rameau's opera of the same name, Clément Cogitore has devised a ballet film, designed for the 3<sup>rd</sup> Stage of the Paris Opera (which brings together on its online platform all kinds of film related objects commissioned from artists to evoke the Paris Opera). The result is a breathtaking video of about five minutes, which telescopes a baroque opera (in an orchestral passage) and a pack of dancers in a trance, in a movement with accents of hip hop (the exact dance term is krump). Beyond the striking effect of contrasts, it is also a question, through this film, of abolishing certain cultural barriers, to ignite a piece of musical heritage too often embalmed in the rapture of a bourgeois public, to bring a breath of youthfulness that has the power to regenerate the work... Next autumn, this time on the stage of the Opera Bastille in Paris, the video will give place to a staging of Rameau's work, signed by Clément Cogitore.

### EN SAVOIR PLUS

Exposition Clément Cogitore  
 du 11 mai au 22 octobre  
[www.musee-chagall.fr](http://www.musee-chagall.fr)

# Nad Vallée, l'imaginaire n'a pas de limite

par Janny Plessis



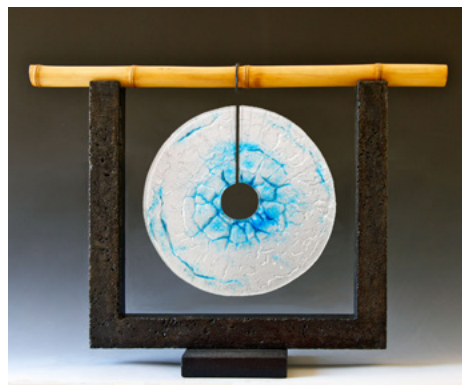
Flore Marine - Cristal

*Nad Vallée est une passionnée. Je vous ai déjà raconté l'histoire de cette femme formidable au-delà de l'artiste qui a décidé il y a longtemps de vivre sa passion pour l'art comme elle l'entend. Mieux, de vivre sa vie de femme en parfaite harmonie avec ses sœurs. En fait elles sont trois, et si Nad est la créatrice, elle ne serait rien sans Joyce, l'organisatrice, et Christ, la photographe.*

*Le succès du travail de Nad se découvre dans son atelier à côté d'Opio où elles ont élu domicile il y a plus de vingt ans. Une maison qui leur ressemble, grande et harmonieuse où le temps a déposé les armes. Elles seront bien quoiqu'il arrive. Les œuvres s'exposent au regard du visiteur et l'atelier de l'artiste en dit long sur cette fabrication incroyable de cette sculptrice en pâte de cristal.*



Gardien de la Terre  
(Verre et Grès)



Gong Arctique  
(Cristal-béton patiné-bambou)



L'atelier de Nad



Puissance Océane  
(Cristal)

Nad est née à Paris. Diplômée de l'École supérieure des Arts modernes de Paris et de l'École du Louvre, elle suit une carrière de graphiste dans la publicité à Paris durant vingt ans. Elle éprouve ensuite le besoin de projeter l'image dans l'espace. C'est en travaillant la terre que la rencontre avec le volume et la matière s'est réalisée. Mais il lui manquait la transparence et c'est avec le verre qu'elle atteint l'expression complète de sa création.

—  
*"Une oeuvre  
de Nad  
en couverture"*  
—

Dès 1991, elle suit une formation à l'université de Sars-Poterie dans le nord de la France et à l'Atelier du Verre à Paris. En 1996, elle crée son atelier à Fontainebleau qu'elle quitte en 2000 pour s'installer dans le sud de la France.

Ses œuvres sont magnifiques, bien évidemment. Ce travail sur la pâte de verre qui donne cette transparence unique bouleverse les idées reçues. Loin de ce que l'on connaît habituellement, Nad Vallée nous transporte dans un autre monde où la transparence n'est qu'un prétexte à mieux admirer l'opacité afin d'arriver à la création d'une pierre de lumière. Nad Vallée invente un monde où la mer et la montagne se transfigurent, se métamorphosant pour devenir autre, là où l'imaginaire n'a pas de limite.

Nous avons décidé de mettre une œuvre de Nad Vallée en couverture de cette édition pour bien montrer son attachement aux valeurs partagées. Le changement de climat sera le fil rouge de ce magazine de mars et donner ainsi à cette grande artiste la possibilité de s'exprimer avec cette magnifique œuvre "Mer et Montagne" (cristal et lave) c'est aussi souligner la force, la beauté de cette montagne et de cette mer en danger aujourd'hui.

Nad a tout compris, bien avant les autres. Elle sent la nature au travers de son être, elle vit les bouleversements de cette terre en émoi, comme une mère en danger pour son enfant malade.

Le matériau choisi en pâte de cristal, lié à sa grande sensibilité, nous incite à plonger dans l'univers de Nad qui a compris le monde, ses

faiblesses, ses richesses et sa fragilité. Elle nous permet de voir les éléments d'une autre manière avec ses codes à elle, beaux et fragiles, aux formes inattendues, aux matières et couleurs surprenantes et d'une réelle beauté antique. Il s'agit d'un voyage dans les profondeurs de la terre, des mers, là où le silence impose le respect, là où les animaux sont inconnus, mais explosent de couleurs inédites, improbables.

Et puis Nad Vallée connaît aussi la nature humaine, qu'elle décline, dans ses œuvres étonnantes, comme ces gardiens de la Terre qui racontent l'histoire des hommes en une superposition de rectangles évoquant le temps qui passe, les blessures telles des tiges de fer incrustées et la vie qui s'écoule différente pour chacun suivant ses origines, ses amours, ses déceptions. Nad a le talent des humanistes, ceux qui parlent à la nature, aux poissons, à la lune, aux montagnes et qui communiquent aussi avec le passé, le présent et l'avenir. Ses gongs en cristal et béton ou cristal et acier sont autant de moments en suspens où le temps se pose, se décline avec le son qui frémit par la forme du cercle, nous assurant une sérénité immédiate.

Chaque pièce est unique. Son travail est d'une précision rare et sa passion visible à l'œil nu. Elle expose dans de nombreuses galeries, tel prochainement à ART NORDIC à Copenhague. Elle possède

cet état d'esprit rare qui fait que l'on a envie de posséder une de ses pièces à son domicile, en étant certain de son aura bénéfique sur les années à venir comme un gage de sagesse qu'elle manifeste dans la restitution de son observation de la terre et des hommes.

Il ne faudra manquer sous aucun prétexte la porte ouverte de son atelier en septembre, pour découvrir une artiste hors du commun et une femme aimant partager des moments de vie. ●

—  
*"Nad expose à  
ART NORDIC  
à Copenhague"*  
—

EN SAVOIR PLUS

ATELIER-EXPO  
Tél. 06 60 87 28 33  
[www.nadvallee.com](http://www.nadvallee.com)



« Papagena, Papageno »

Création numérique sous plexiglass - édition originale à 8 exemplaires - 65 x 52 cm - 2018

*Musique et film sont intégrés dans l'œuvre.*

*Pour écouter la musique et voir le film, cadrez le QR code en haut à droite avec l'appareil photo de votre iPhone et vous y accédez directement, ou utilisez l'application i-nigma.*

# Jean-Claude Meynard ou la partition fractale du vivant

par Hugo Valèse

Avec la géométrie fractale, dont il est l'un des acteurs majeurs sur la scène artistique contemporaine, et l'outil numérique, J-C. Meynard explore la complexité du réel en nous montrant le vivant comme un immense algorithme, sans fin ni limite, un immense fractal composé de flux et d'arborescences, de métamorphoses, d'hybrides et autres mutations d'où jaillit par instants "une figure identifiable" qui aussitôt s'échappe vers une autre métamorphose...

Emblématique du travail de l'artiste, l'œuvre "Papagena, Papagena" dévoile un de ses processus de création : la mise en place d'une silhouette humaine dont la démultiplication ad libitum finit par générer une autre figure, ici une figure animale, celle du perroquet. C'est de cette démultiplication de la forme humaine en une vaste arborescence que va naître la métamorphose de l'homme à l'animal<sup>2</sup> - donnant ainsi à voir le passage du vivant d'un état à un autre état, nous permettant d'appréhender visuellement la dynamique fractale du vivant, ses degrés de liberté, ses combinatoires, ses hybridations...

Comme pour toutes les œuvres de la série des "Chants fractals", l'artiste ouvre encore davantage le champ des possibles. Le duo fractal "Papagena Papagena" est conçu en correspondance avec une partition musicale - le duo Papagena, Papagena de la Flûte Enchantée de Mozart. Ainsi l'œuvre n'est plus limitée à sa seule forme plastique, mais elle est augmentée d'une musique, et d'un film qui, réalisé par l'artiste, dévoile les étapes de sa création. Musique et film sont intégrés à l'œuvre via un QR code que l'on peut scanner pour suivre, in vivo, la construction picturale et musicale de ce Chant fractal. ●

1 Issue de la série des "Chants Fractals", l'œuvre "Papagena, Papagena" présentée ici a été exposée en France et aux USA à la galerie Lelia Mordoch, Paris et Miami et à Scope Art Fair Miami, de novembre 2018 à mars 2019.

2 Dans son dernier livre "L'Animal fractal que je suis", l'artiste consacre un chapitre entier à cette représentation métamorphique du réel - en particulier à travers la grande série de son "Bestiaire fractal" où le mélange des territoires homme - animal oblige à un nouveau regard, une nouvelle intelligence : où commence l'animal et où finit l'homme ?

Cosignataire du Manifeste Fractaliste en 1997, Jean-Claude Meynard est l'un des acteurs majeurs de ce courant artistique. À partir de la géométrie fractale, il a élaboré une esthétique nouvelle qui donne sa dimension à l'homme du XXI<sup>e</sup> siècle.

De l'hyperréalisme de ses débuts à ses grandes séries sur la complexité, son parcours n'est pas linéaire mais s'apparente à une arborescence fractale en constante évolution, l'artiste allant d'un mode opératoire à l'autre : peintures, sculptures, scénographies, créations numériques, architectures et Demeures Fractales - et d'une représentation formelle à une autre par un recours constant aux jeux des Métamorphoses, Hybrides et autres Mutations...

Avec "L'Animal Fractal que je suis", intitulé qui pose d'emblée une redéfinition de l'homme, J-C Meynard nous invite à reconfigurer, avec des outils nouveaux, notre vision du monde.

Deux grandes parties composent le livre : un Abécédaire qui décline, par mots-clés les facettes multiformes du travail de l'artiste et "Pour Suivre" qui regroupe, par thèmes, les écrits critiques et analytiques sur son parcours de plasticien.

Éditions Connaissances et Savoirs, novembre 2018.

